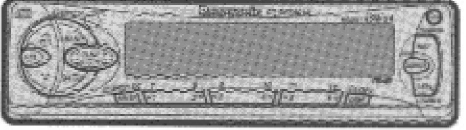
Panasonic®

Removable Full Front CD Player/Receiver with Changer Control

Lecteur CD/Récepteur avec commande de changeur de CD et panneau avant entièrement amovible

Reproductor de CD/Receptor con carátula completa desmontable y control de cambiador de CD



(CQ-DFX501U)

CQ-DFX501/DF401U

Removable Full Front CD Player/Receiver

Lecteur CD/Récepteur avec panneau avant entièrement amovible

Reproductor de CD/Receptor con carátula completa desmontable

CQ-DFX301U

Operating Instructions
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

- Please read these instructions carefully before using this product and save this manual for future use.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

Safety Information

Radio Frequency Interference Statement (Part 15 of the FCC Rules):

Applies only in U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

- These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in an automobile installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to consult the dealer or an experience radio technician for help.

FCC Warning:

Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules:
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

※For Canada:

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

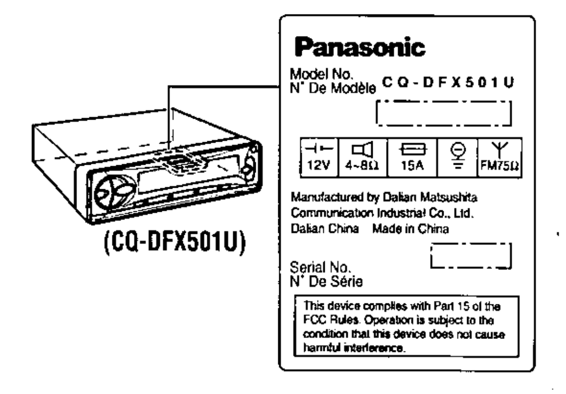
WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
THIS PRODUCT IS A CLASS I LASER PRODUCT.
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

Laser products:
Wave length: 780 nm
Laser power: No hazardous radiation is emitted with safety protection.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, AND ANNOYING INTERFERENCE, USE ONLY THE INCLUDED COMPONENTS.

Label Indication and Location



(CQ-DFX501U)

Find the model number and serial number on either the back or bottom of the unit. Please record them in the space below and retain this booklet as a permanent record of your purchase to help with identification in case of theft.

MODEL NUMBER CQ-DFX501U/CQ-DF401U/CQ-DFX301U

SERIAL NUMBER ____________

DATE PURCHASED ____________

FROM ____________

Consignes de sécurité

MISE EN GARDE:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION :
CET APPAREIL EST UN PRODUIT LASER DE LA CLASSE I.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION D'OPÉRATIONS AUTRES QUE CELLES QUI SONT INDIQUÉES DANS CE DOCUMENT PEUVENT RÉSULTER EN UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.
N'OUVREZ PAS LES COUVERCLES ET N'ESSAYEZ PAS D'EFFECTUER VOUS-MÊME DES RÉPARATIONS. ADRESSEZ-VOUS À UN PERSONNEL QUALIFIÉ POUR TOUTE RÉPARATION.

Produits laser:
Longueur d'onde: 780 nm
Puissance du laser: Aucune radiation dangereuse n'est émise avec la protection de sécurité.

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'INTERFÉRENCES, UTILISER UNIQUEMENT LES COMPOSANTS FOURNIS.

※Déclaration d'interférence de fréquences radio (Partie 15 des Règlements FCC):
Cet appareil numérique de Classe B est conforme au règlement ICES-003 canadien.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, les numéros de modèle et de série inscrits soit à l'arrière soit sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel comme mémorandum de l'achat afin de permettre l'identification de l'appareil en cas de vol.

NUMÉRO DE MODÈLE **CQ-DFX501U/CQ-DF401U/CQ-DFX301U**
NUMÉRO DE SÉRIE ________
DATE DE L'ACHAT ________
VENDEUR ________

Información para su seguridad

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:
ÉSTE ES UN PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE I.
LA UTILIZACIÓN DE CONTROLES, EL HACER AJUSTES O EL SEGUIR PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PODRÍA CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS CUBIERTAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. SOLICITE LOS TRABAJOS DE SERVICIO AL PERSONAL CALIFICADO.

Productos láser:
Longitud de onda: 780 nm
Potencia láser: Con protección de seguridad no se emite radiación peligrosa.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O SACUDIDAS ELÉCTRICAS, Y PARA EVITAR LAS INTERFERENCIAS MOLESTAS, UTILICE SOLAMENTE LOS COMPONENTES INCLUIDOS.

Busque el número del modelo y el número de serie ya sea en la parte trasera o en el fondo de la unidad. Sírvase anotar dichos números en el espacio siguiente, y mantenga este librete como una anotación permanente de su compra para ayudar en la identificación en el caso de robo.

NÚMERO DEL MODELO **CQ-DFX501U/CQ-DF401U/CQ-DFX301U**
NÚMERO DE SERIE ________
FACHA DE COMPRA ________
NOMBRE DE LA TIENDA ________

***Panasonic** welcomes you to our ever growing family of electronic product owners. We know that this product will bring you many hours of enjoyment. Our reputation is built on precise electronic and mechanical engineering, manufactured with carefully selected components and assembled by people who take pride in their work. Once you discover the quality, reliability, and value we have built into this product, you too will be proud to be a member of our family.*

❒ Use this Product Safely

When Driving
Keep the volume level low enough to be aware of road and traffic conditions.

When Car Washing
Do not expose the product, including the speakers and CDs, to water or excessive moisture. This could cause electrical shorts, fire, or other damage.

When Parked
Parking in direct sunlight can produce very high temperatures inside your car. Give the interior a chance to cool down before switching the unit on.

Use the Proper Power Supply
This product is designed to operate with a 12 V DC, negative ground battery system (the normal system in a North American car).

Disc Mechanism
Do not insert coins or any small objects. Keep screwdrivers and other metallic objects away from the disc mechanism and disc.

Use Authorized Servicenters
Do not attempt to disassemble or adjust this precision product. Please refer to the Servicenter list including with this product for service assistance.

For Installation
This product should be installed in a horizontal position with the front end up at a convenient angle, but not more than 30°.

❒ Components

- Operating instructions 1
- Installation hardware................1 set (⇨ page 19)
- Power connector 1
- Remote control unit 1
- Lithium battery (CR2025)............................... 1
- Warranty card.. 1

Note:
- This operating instruction manual is for 3 models CQ-DFX501U, CQ-DF401U and CQ-DFX301U. All illustrations throughout this manual represent model CQ-DFX501U unless otherwise specified. The following table describes the differences between 3 models.

Features / Models	CQ-DFX501U	CQ-DF401U	CQ-DFX301U
S•HDB	Yes	None	None
Loudness control	None	Yes	Yes
Pre-Amp output level	4 V	2 V	2 V
Subwoofer output level	4 V	2 V	2 V
CD changer control	Yes	Yes	None
Pre-Amp output connector	Lead type	Lead type	Fix type
LCD color	3 colors	Blue	Blue

Panasonic** est heureuse de vous compter parmi les utilisateurs de ses appareils électroniques. Nous pouvons vous assurer que cet appareil vous procurera de longues heures d'agrément. Notre réputation est fondée sur une ingénierie électronique et mécanique de haute précision, laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants de choix assemblés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Après avoir découvert la qualité, la valeur et la fiabilité de cet appareil, vous aussi serez fier d'être un client **Panasonic.

FRANÇAIS

❒ Précautions à prendre

Au volant
Réglez le volume à un niveau qui ne risque pas de masquer les bruits ambiants.

Lavage de la voiture
Afin de prévenir tout risque de court-circuit ou d'incendie, n'exposez pas l'équipement, y compris les haut-parleurs et les disques, à l'eau ou à une humidité excessive.

Voiture stationnée
L'habitacle d'une voiture immobile exposée au soleil toutes vitres fermées devient rapidement très chaud. Laisser rafraîchir l'intérieur du véhicule avant d'utiliser l'appareil.

Source d'alimentation
Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un système d'alimentation avec batterie de 12 V c.c. à masse négative (système standard sur les voitures de construction nord-américaine).

Mécanisme de disque
N'insérez pas de pièces de monnaie ou de petits objets. Gardez les tournevis et autres objets métalliques à l'écart du mécanisme de disque et du disque.

Réparation
Ne tentez pas de démonter ou d'ajuster l'appareil vous-même. Veuillez vous référer à la liste des centres de service fournie avec cet appareil pour contacter le service d'assistance.

Installation
L'appareil doit être installé en position horizontale avec son extrémité avant inclinée vers le haut à un angle commode, mais ne dépassant pas 30°.

❒ Éléments constitutifs

- Manuel d'instructions 1
- Quincaillerie pour l'installation
  ....1 ensemble (➡ page 41)
- Connecteur d'alimentation 1
- Télécommande 1
- Pile au lithium (CR2025) 1
- Carte de garantie 1

Remarque:
- Ce manuel a été conçu pour les 3 modèles CQ-DFX501U, CQ-DF401U et CQ-DFX301U. Toutes les illustrations du présent manuel mettent en présence le modèle CQ-DFX501U à moins d'indication contraire. Le tableau ci-dessous décrit les différences entre les 3 modèles.

Caractéristiques / Modèles	CQ-DFX501U	CQ-DF401U	CQ-DFX301U
S•HDB	Oui	Non	Non
Enrichissement tonnal	Non	Oui	Oui
Niveau de sortie préampli	4 V	2 V	2 V
Niveau de sortie d'extrêmes-graves	4 V	2 V	2 V
Commande de changeur de CD	Oui	Oui	Non
Connecteur de sortie préampli	Type ligne	Type ligne	Type fixe
Couleur d'écran à cristaux liquides (Couleur LCD)	3 couleurs	Bleu	Bleu

Panasonic le da la bienvenida a la familia constantemente en aumento de poseedores de productos electrónicos. Nos esforzamos en proporcionarle las ventajas de la ingeniería mecánica y electrónica de precisión, de una fabricación con componentes cuidadosamente seleccionados, y de un montaje realizado por personas orgullosas de la reputación que su trabajo ha cimentado para nuestra empresa. Estamos seguros de que este producto le proporcionará muchas horas de distracción y, una vez comprobada la calidad, el valor y la fiabilidad incorporados, usted también se sentirá orgulloso de pertenecer a nuestra familia.

❒ Uso de este equipo con seguridad

Cuando conduzca

Mantenga el nivel del volumen suficientemente bajo para estar atento a la carretera y a las condiciones del tráfico.

Cuando lave el automóvil

No exponga el equipo, incluyendo los altavoces y los CDs, al agua o a una humedad excesiva. Esto puede causar cortocircuitos eléctricos, incendios u otros daños.

Cuando esté estacionado

El estacionamiento a la luz solar directa puede producir temperaturas muy altas en el interior de su vehículo. Procure enfriar el interior antes de encender la unidad.

Uso de la alimentación apropiada

Este equipo ha sido diseñado para funcionar con un sistema de batería de 12 V CC con negativo a masa (el sistema normal en un vehículo norteamericano).

Mecanismo de disco

No inserte monedas ni ningún objeto pequeño. Mantenga los destornilladores u otros objetos metálicos apartados del mecanismo de disco y del disco.

Uso de los centros de servicio autorizados

No intente desmontar ni ajustar este equipo de precisión. Consulte la lista de centros de servicio incluidos con este producto para acudir a ellos cuando sea necesario.

Instalación

La unidad deberá instalarse en posición horizontal, con el extremo delantero hacia arriba formando un ángulo conveniente, pero con no más de 30°.

ESPAÑOL

❒ Componentes

- Manual de instrucciones 1
- Accesorios suministrados ....1 juego (⇒ página 63)
- Conector de alimentación 1
- Unidad del controlador remoto 1
- Pila de litio (CR2025) 1
- Tarjeta de garantía 1

Nota:

- Este manual de instrucciones de operación serve para 3 modelos CQ-DFX501U, CQ-DF401U y CQ-DFX301U. Todas las ilustraciones de este manual representan el modelo CQ-DFX501U, a menos que se especifique lo contrario. La tabla siguiente muestra las diferencias entre los 3 modelos.

Características / Modelo	CQ-DFX501U	CQ-DF401U	CQ-DFX301U
S•HDB	Sí	Ninguna	Ninguna
Control de sonoridad	Ninguna	Sí	Sí
Nivel de salida del preamplificador	4 V	2 V	2 V
Nivel de salida de altavoz de graves secundarios	4 V	2 V	2 V
Control de cambiador de CD	Sí	Sí	Ninguna
Conector de salida del preamplificador	Tipo cable conector	Tipo cable conector	Tipo fijo
Color de pantalla LCD (cristal líquido)	3 colores	Azul	Azul

Contents

Table des matières

Índice

8:00

FM

????!

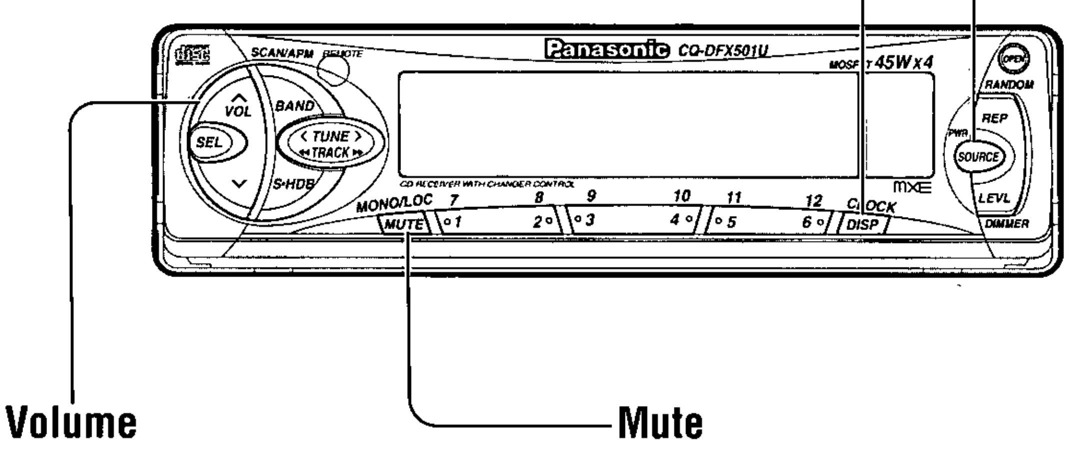
ESPAÑOL

Power and Sound Controls

Power

Turn the key in the ignition until the accessory indicator lights.
Power on: Press **[SOURCE]** (PWR).
Power off: Press **[SOURCE]** (PWR) again **and hold.**

Note:
- When the power is switched on for the first time, a demonstration message appears on the display.
  To cancel this display, press [DISP].



Volume

[∧ **VOL**]: Up
[∨ **VOL**]: Down
Press and hold for rapid adjustment.

VOL 20 — Volume level (0 to 40)

Mute

Press **[MUTE]** to mute the sound completely.



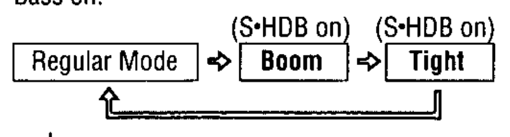
Press **[MUTE]** again to cancel.

Anti-volume-blast circuit:
When the power is switched off and on again, the volume slowly rises to the previous level.
The anti-volume-blast circuit will not work when the volume level is set lower than position 20 on the display.

Only for CQ-DFX501U

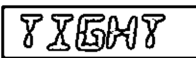
S•HDB (Super High Definition Bass)

Especially for rock music, the bass-sound will be more powerful.
Press **[S•HDB]** to change the Super High Definition Bass on.

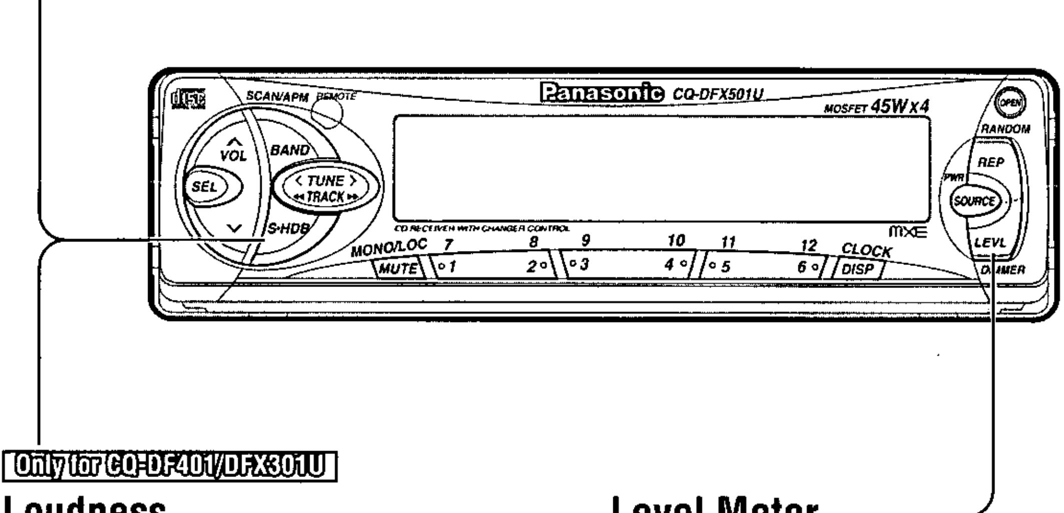




The bass sounds of the speakers are strongly emphasized.



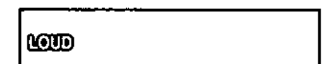
The bass sounds of the speakers are moderately emphasized.
(The sounds of the subwoofer can be heard clearly.)



Only for CQ-DF401/DFX301U

Loudness

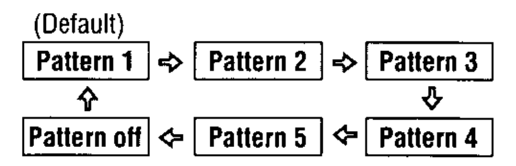
Press **[LOUD]** to enhance bass and treble tones at low or medium volume.



Press **[LOUD]** again to cancel.

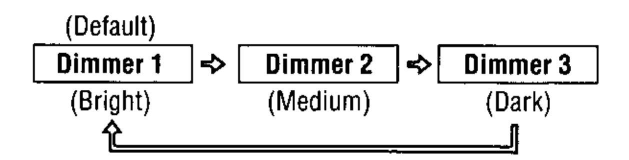
Level Meter

When the power is on, the level of sound sources, such as radio and CD, is displayed.
Press **[LEVL]** to change the level meter display.



Dimmer

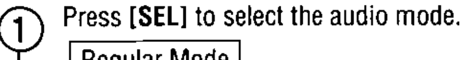
Press and hold **[LEVL]** (DIMMER) for more than 2 seconds to change the dimmer level.

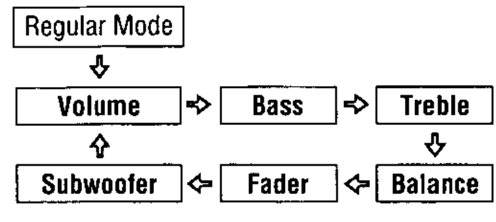


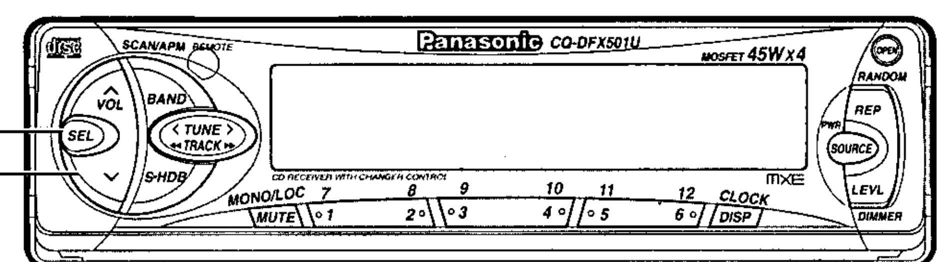
Power and Sound Controls (Continued)

Audio Mode (Bass/Treble/Balance/Fader/Subwoofer)

① Press [SEL] to select the audio mode.



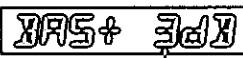




Note:
- If no operation takes place for more than 5 seconds in audio mode (2 seconds in volume mode), the display returns to the regular mode.

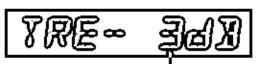
② Press [∧ VOL] or [∨ VOL] to change each level.

Bass:



Adjustable range: −12 dB to +12 dB

Treble:



Adjustable range: −12 dB to +12 dB

Balance:

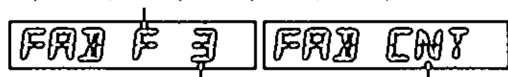
R (right speaker) or L (left speaker)



Adjustable range: 1 to 15   Balance center

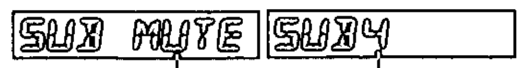
Fader:

F (front speaker) or R (rear speaker)



Adjustable range: 1 to 15   Fader center

Subwoofer volume:



Subwoofer volume level: From MUTE (0) to 8   Default

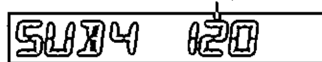
Only for CQ-DFX501U

Cut-off frequency control

The maximum lower frequency level can be adjusted to match your subwoofer and the acoustics inside your car.

When the subwoofer is activated, press [< TUNE] or [> TUNE] to change the cut-off frequency as follows.

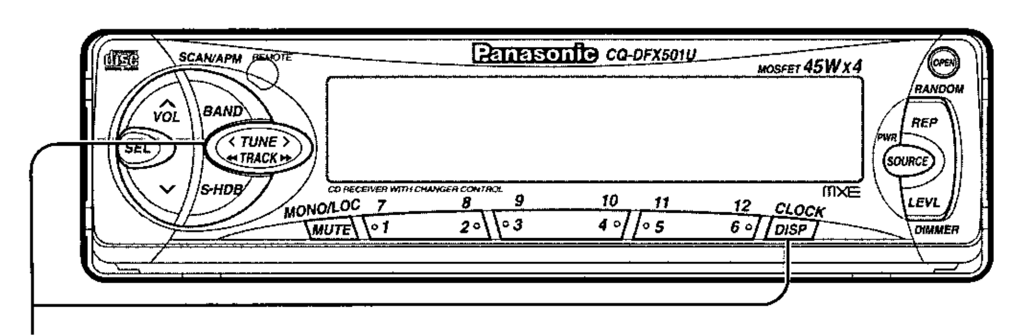
Cut-off frequency:
120 Hz/80 Hz (Default: 120 Hz)



Note:
- Cut-off frequency control is not available for CQ-DF401/DFX301U (subwoofer volume can be adjusted).

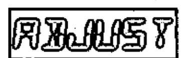
Clock Basics

The 12-hour system is used for the clock.



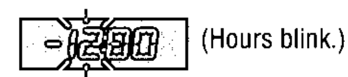
Initial Time

❶ Press **[DISP]** (CLOCK).



Hours

❷ Press and hold **[DISP]** (CLOCK).


(Hours blink.)

❸ Press **[< TUNE]** or **[> TUNE]**.


(Hours set.)

Minutes

❹ Press **[DISP]** (CLOCK).


(Minutes blink.)

❺ Press **[< TUNE]** or **[> TUNE]**.


(Minutes set.)

❻ Press **[DISP]** (CLOCK).


(End.)

Note:

- Press and hold **[< TUNE]** or **[> TUNE]** to change numbers rapidly.

Clock Display

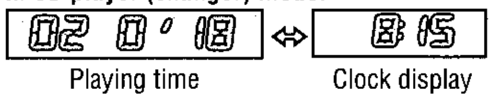
Press **[DISP]** (CLOCK) to switch to the clock display.



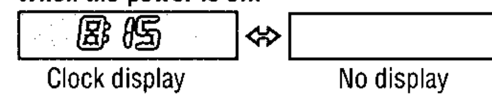
In tuner mode:


Broadcast station ⇔ Clock display

In CD player (changer) mode:


Playing time ⇔ Clock display

When the power is off:


Clock display ⇔ No display

Note:

- The **[DISP]** (CLOCK) button will not work while the CD player or CD changer is set to the scan play mode. Cancel the scan play mode before pressing **[DISP]** (CLOCK).

Time Reset

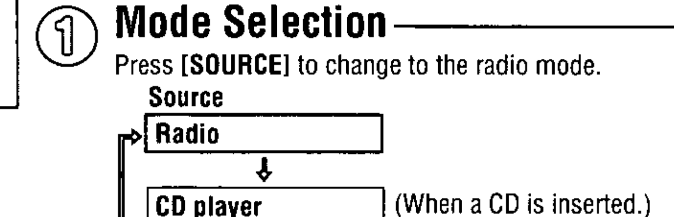
Press and hold **[DISP]** (CLOCK) for more than 2 seconds to activate the time setting mode to reset the time.

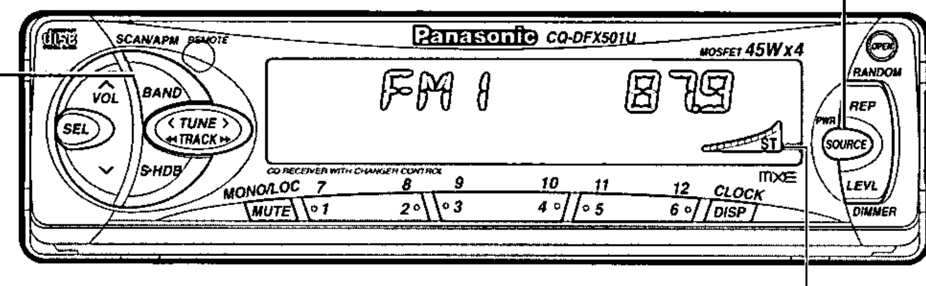
Then, repeat steps ❸ to ❻.

Radio Basics

① Mode Selection

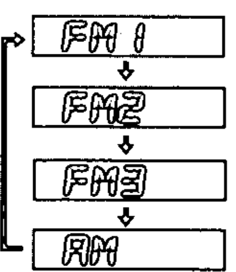
Press **[SOURCE]** to change to the radio mode.





② Band

Press **[BAND]** to change the band.



③ Manual Tuning

[> **TUNE**]: Higher frequency
[< **TUNE**]: Lower frequency

Seek Tuning

Press and hold ...
[> **TUNE**]: Higher frequency
[< **TUNE**]: Lower frequency
Tuning will automatically stop when the signals of the next broadcast station are received.

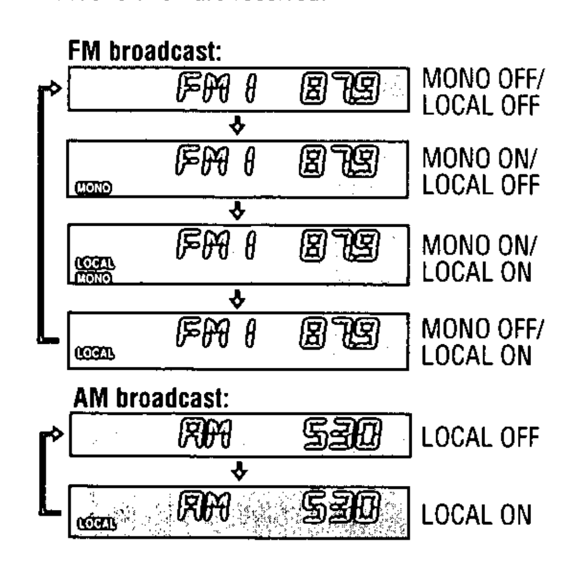
④ Mono/Local Selection

MONO: Noise is significantly decreased when weak signals are received from an FM broadcast station.

LOCAL: Only strong signals of stations are searched in seek tuning, while at the LOCAL OFF setting, relatively weak signals are also searched.

FM broadcast:
Press and hold **[MUTE]** (MONO/LOC) to change the mode.
Release when at the desired mode.

AM broadcast:
Press and hold **[MUTE]** (MONO/LOC) to switch LOCAL mode on and off.



CQ-DFX501/DF401/DFX301U

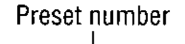
Preset Station Setting

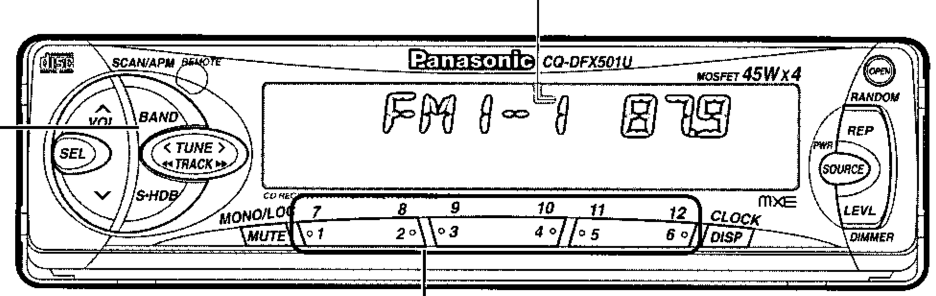
Up to 6 stations each can be saved in the FM1, FM2, FM3 and AM preset station memories.

Caution:
- To ensure safety, never attempt to preset stations while you are driving.

① Band

Press **[BAND]** to select a desired band.
(⇒ page 14)





② Auto Station Preset

Press and hold **[BAND]** (APM) for more than 2 seconds (auto preset memory).
- The 6 strongest available stations will be automatically saved in the memory under preset buttons **[1]** to **[6]**.
- Once set, the preset stations are sequentially scanned for 5 seconds each.

Note:
- The stations manually preset on the selected band will be deleted.

Manual Station Preset

❶ Use manual or seek tuning to find a station. (⇒ page 14)
❷ Press and hold one of the preset buttons **[1]** to **[6]** until the display blinks once.

③ Tuning in a Preset Station

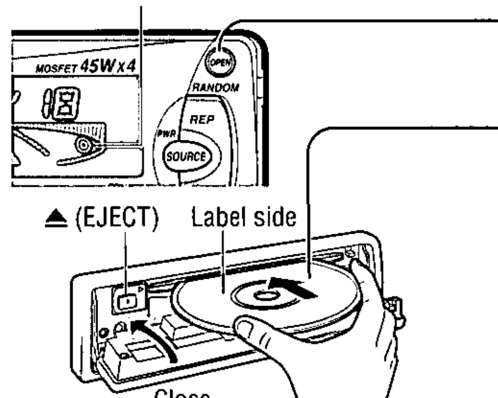
Press the corresponding preset button **[1]** to **[6]** to tune in a preset station.

Note:
- You can change the memory presetting by repeating the above procedure.

CD Player and CD Changer

Note:
- The CD changer functions are designed for Panasonic CD changer unit (optional).

Cautions:
- **Only 12 cm CD** is available for this unit.
- This unit is not designed for any 8 cm CD.
- If you insert an 8 cm CD and can not eject it, turn ACC of your car off once and turn it on again, then press [▲] (EJECT).



Disc Insert and Playback

① Open the front panel.

Press **[OPEN]** to open the front panel.

② Insert the disc.

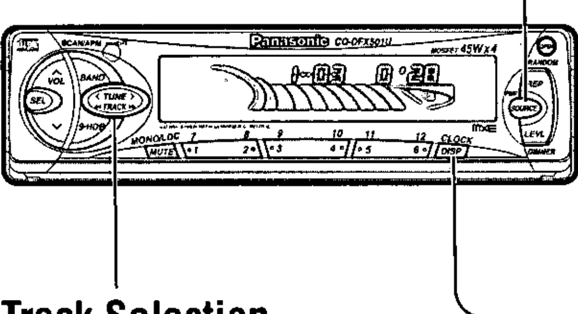
Close the front panel manually.
Playback will start automatically.

Stop and Disc Eject

Press **[▲]** (EJECT) to stop CD play and eject the disc.

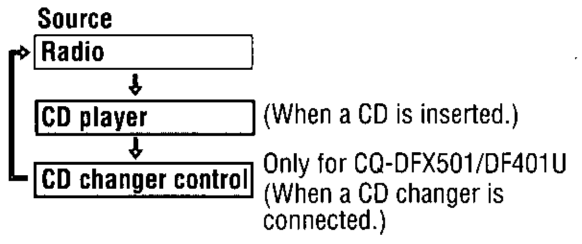
When CD is in the player
Press **[SOURCE]** to change to CD play mode.

Listening to a CD



Mode Selection

Press **[SOURCE]** to change to the CD player or CD changer mode.



Track Selection

[▶▶TRACK]: Advance to the next track.
[◀◀TRACK]: Back to the beginning of the current track.
Back to the previous track. (Press twice.)

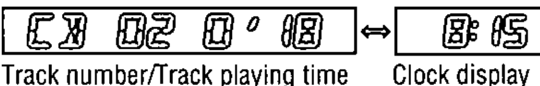
Track Search

Press and hold ...
[▶▶TRACK]: Fast forward
[◀◀TRACK]: Fast backward
Release to resume the regular CD or CD changer play.

Display Change

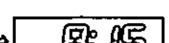
Press **[DISP]** to switch to the clock display.

CD player:



Track number/Track playing time ⇔ Clock display

CD changer:



Disc number/Track number/Track playing time ⇔ Clock display

CD player

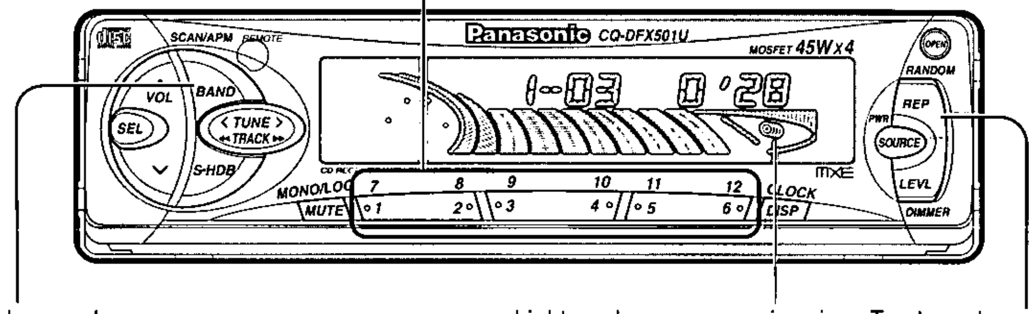
Direct Track Selection

- Press a track number button from **[1]** to **[6]**.
  The corresponding track starts playing.
- Press and hold a track number button from **[7]** to **[12]** (**[1]** to **[6]**) for more than 1 second.
  The corresponding track starts playing.



Direct Disc Selection

- Press a disc number button from **[1]** to **[6]**.
  The corresponding disc starts playing.
- Press and hold a disc number button from **[7]** to **[12]** (**[1]** to **[6]**) for more than 1 second.
  The corresponding disc starts playing.



Track scan play
Disc scan play

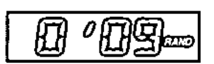
Lights when a magazine is loaded in the changer.

Track random play
Track repeat play

Track random play

CD player 

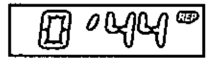
- Press and hold **[REP]** (RANDOM) for more than 2 seconds.
  All the tracks (on all discs in the magazine*) are played in random order.
  (*Only for CD changer)
- Press and hold **[REP]** (RANDOM) again to cancel.



Track repeat play

CD player 

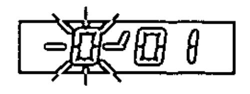
- Press **[REP]**.
  The current track is repeated.
- Press **[REP]** again to cancel.



Track scan play

CD player 

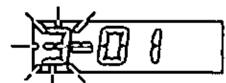
- Press **[BAND]** (SCAN).
  The first 10 seconds of each track on the disc are played in sequence.
- Press **[BAND]** (SCAN) again to cancel.



Disc scan play

CD changer

- Press and hold **[BAND]** (SCAN) for more than 2 seconds.
  The first track of all the discs in the magazine is played for 10 seconds each.
- Press and hold **[BAND]** (SCAN) again to cancel.



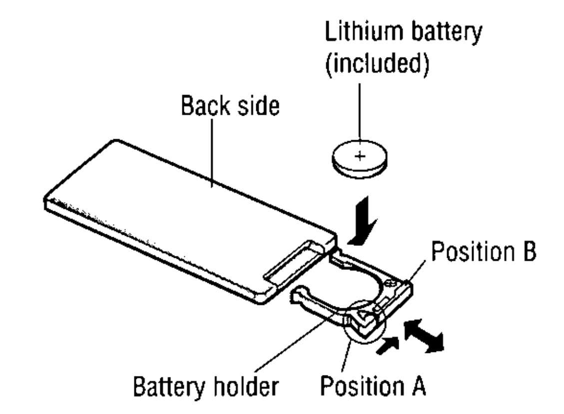
Remote Control Unit Preparation

Battery Installation

❶ Remove the battery holder.
Pull the holder by the position B while pushing position A in the direction indicated by the arrow.

❷ Install the battery on the battery holder.
Set a new battery properly with its (+) side facing up as shown in the figure.

❸ Insert the battery holder.
Push in the battery holder back into its original position.



Battery Notes

Remove and dispose of an old battery immediately.
Battery Information:

- Battery type: Panasonic lithium battery (CR2025) (included)
- Battery life: Approximately 6 months with normal use (at room temperature)

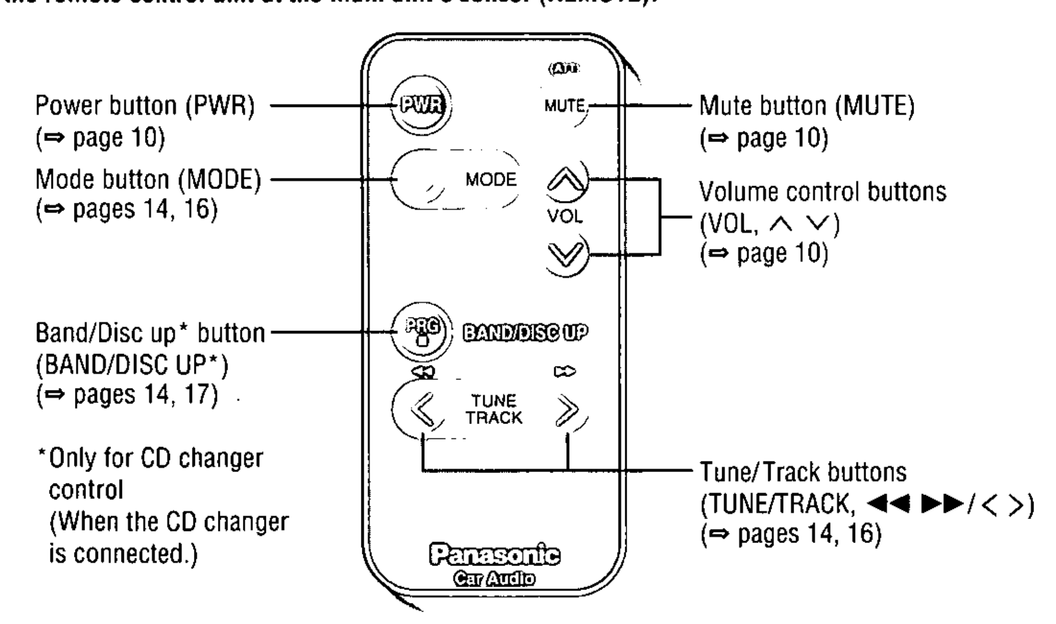
Caution:
- Improper use of batteries may cause overheating, an explosion or ignition, resulting in injury or a fire. Battery leakage may damage the unit.

- Do not disassemble or short the battery. Do not throw a battery into a fire.
- Keep batteries away from children to avoid the risk of accidents.
- Be careful to the local disposal rules when you dispose of batteries.

Control Reference Guide

Buttons of the remote control function in the same way as the controls on the main unit of the reference page.

Point the remote control unit at the main unit's sensor (REMOTE).



Installation Guide

⚠ WARNING

This installation information is designed for experienced installers and is not intended for non-technical individuals. It does not contain warnings or cautions of potential dangers involved in attempting to install this product.

Any attempt to install this product in a motor car by anyone other than qualified installer could cause damage to the electrical system and could result in serious personal injury or death.

❐ Installation Hardware

No.	Item	Diagram	Q'ty
①	Mounting collar		1
②	Hex. nut (5 mmϕ)		1
③	Rear support strap		1
④	Tapping screw (5 mmϕ×16 mm)		1
⑤	Mounting bolt (5 mmϕ)		1
⑥	Power connector		1
⑦	Removable face plate case		1
⑧	Trim plate		1

❐ Overview

This product should be installed by a professional. However, if you plan to install this product yourself, your first step is to decide where to install it. The instructions in these pages will guide you through the remaining steps:

(Please refer to the "WARNING" statement above.)

- Identify and label the car wires.
- Connect the car wires to the wires of the power connector.
- Install the unit in the dashboard.
- Check the operation of the unit.

If you encounter problems, please consult your nearest professional installer.

Caution:
- This unit operates with a 12 V DC negative ground auto battery system only. Do not attempt to use it in any other system. Doing so could cause serious damage.

Before you begin installation, look for the items which are packed with your unit.

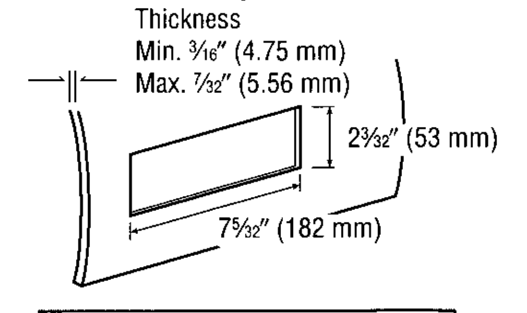
- **Warranty Card**...Fill this out promptly.
- **Panasonic Servicenter for Service Directory** ...Keep for future reference in case the product needs servicing.
- **Installation Hardware**...Needed for in-dash installation.

❐ Required Tools

You'll need a screwdriver, a 1.5 V AA battery, and the following:

12 V DC Test bulb	Electrical tape	Side-cut pliers

❐ Dashboard Specifications



Installation Guide (Continued)

❒ Identify All Leads

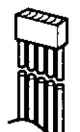
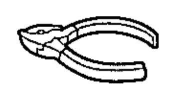
The first step in installation is to identify all the car wires you'll use when hooking up your sound system.
As you identify each wire, we suggest that you label it using masking tape and a permanent marker. This will help avoid confusion when making connections later.

Note:

- Do not connect the power connector to the stereo unit until you have made all connections. If there are no plastic caps on the stereo hooking wires, insulate all exposed leads with electrical tape until you are ready to use them. Identify the leads in the following order.

Power Lead

If your car has a radio or is pre-wired for one:
Cut the connector wires one at a time from the plug (leaving the leads as long as possible) so that you can work with individual leads.

Turn the ignition on to the accessory position, and ground one lead of the test bulb to the chassis.

Touch the other lead of the test bulb to each of the exposed wires from the cut radio connector plug. Touch one wire at a time until you find the outlet that causes the test bulb to light.

Now turn the ignition off and then on. If the bulb also turns off and on, that outlet is the car power lead.

If your car is not wired for an audio unit:
Go to the fuse block and find the fuse port for radio (RADIO), accessory (ACC), or ignition (IGN).

Battery Lead

If your stereo unit has a yellow lead, you will need to locate the car's battery lead. Otherwise you may ignore this procedure. (The yellow battery lead provides continuous power to maintain a clock, memory storage, or other function.)

If your car has a radio or is pre-wired for one:
With the ignition and headlights off, identify the car battery lead by grounding one lead of the test bulb to the chassis and checking the remaining exposed wires from the cut radio connector plug.

If your car is not wired for an audio unit:
Go to the fuse block and find the fuse port for the battery, usually marked BAT.

Speakers

Identify the car speaker leads. There are two leads for each speaker which are usually color coded.
A handy way to identify the speaker leads and the speaker they are connected with is to test the leads using a 1.5 V AA battery as follows.
Hold one lead against one pole of the battery and stroke the other lead across the other pole. You will hear a scraping sound in one of the speakers if you are holding a speaker lead.
If not, keep testing different lead combinations until you have located all the speaker leads. When you label them, include the speaker location for each.

Antenna Motor

If your car is equipped with an automatic power antenna, identify the car motor antenna lead by connecting one bulb tester lead to the car battery lead and touching the remaining exposed wires from the cut radio connector plug one at a time. You will hear the antenna motor activate when you touch the correct wire.

Antenna

The antenna lead is a thick, black wire with a metal plug at the end.

❒ Connect All Leads

Now that you have identified all the wires in the car, you are ready to begin connecting them to the stereo unit wires. The wiring diagram (⇒ pages 25, 26) shows the proper connections and color coding of the leads.
We strongly recommend that you test the unit before making a final installation.
You can set the unit on the floor and make temporary connections to test the unit. Use electrical tape to cover all exposed wires.

Important:

- Connect the red power lead last, after you have made and insulated all other connections.

Ground

Connect the black ground lead of the power connector to the metal car chassis.

Speakers

Connect the speaker wires. See the wiring diagram (⇒ pages 25, 26) for the proper hookups. Follow the diagram carefully to avoid damaging the speakers and the stereo unit.

The speakers used must be able to handle more than 45 W of audio power. If using an optional audio amplifier, the speakers should be able to handle the maximum amplifier output power. Speakers with low input ratings can be damaged. Speaker impedance should measure 4–8 Ω, which is typically marked on most speakers. Lower or higher impedance speakers will affect output and can cause both speaker and stereo unit damage.

Motor Antenna

Connect the car motor antenna lead to the dark blue motor antenna relay control lead.

Battery

Connect the yellow battery lead to the correct radio wire or to the battery fuse port on the fuse block.

Antenna

Connect the antenna by plugging the antenna lead into the antenna receptacle.

Equipment

Connect any optional equipment such as an amplifier, according to the instructions furnished with the equipment. Leave about 12″ (30 cm) of distance between the speaker leads/amplifier unit and the antenna/antenna extension cord. Read the operating and installation instructions of any equipment you will connect to this unit.

Power

Connect the red power lead to the correct car radio wire or to the appropriate fuse port on the fuse block.

If the stereo unit functions properly with all these connections made, disconnect the wires and proceed to the final installation.

❐ Final Installation

Lead Connections

Connect all wires, making sure that each connection is insulated and secure. Bundle all loose wires and fasten them with tape so they will not fall down later. Now insert the stereo unit into the mounting collar.

Congratulations! After making a few final checks, you're ready to enjoy your new auto stereo system.

❐ Final Checks

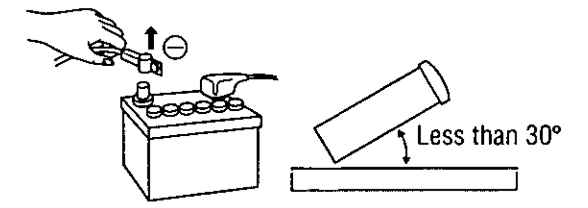
1. Make sure that all wires are properly connected and insulated.
2. Make sure that the stereo unit is securely held in the mounting collar.
3. Turn on the ignition to check the unit for proper operation.

If you have difficulties, consult your nearest authorized professional installer for assistance.

❐ Preparation

- We strongly recommend that you wear gloves for installation work to protect yourself from injuries.
- When bending the mounting tabs of the mounting collar with a screwdriver, be careful not to injure your hands and fingers.

- Disconnect the cable from the negative ⊖ battery terminal (see caution below).
- Unit should be installed in a horizontal position with the front end up at a convenient angle, but not more than 30°.

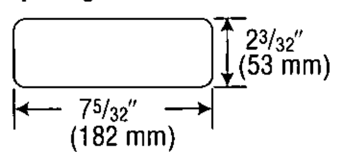


Caution:

- Do not disconnect the battery terminals of a car with a trip or navigational computer since all user settings stored in memory will be lost. Instead take extra care with installing the unit to prevent shorts.

Dashboard Installation

Installation Opening



This unit can be installed in any dashboard having an opening as shown above. The dashboard should be 3/16″ (4.75 mm)–7/32″ (5.56 mm) thick in order to be able to support the unit.

Installation Guide (Continued)

❐ Installation Procedures

First complete the electrical connections, and then check them for correctness. (⇨ pages 25, 26)

① **Insert mounting collar ① into the dashboard, and bend the mounting tabs out with a screwdriver.**
Make sure that the lock lever (※) is flush with the mounting collar ① (not projecting outward).

Lock lever (※)

⑥ Power connector

Lock lever (※)

Mounting tabs

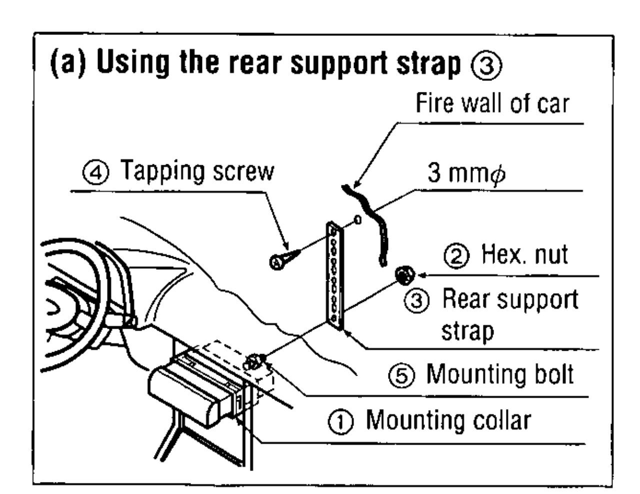
⑤ Mounting bolt

② **Secure the rear of the unit.**
After fixing mounting bolt ⑤ and power connector ⑥, fix the rear of the unit to the car body by either method (a) or (b) shown below.

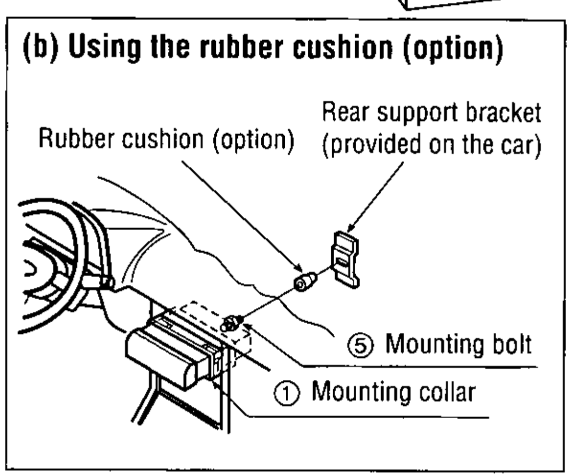
③ **Insert trim plate ⑧.**

④ **After installation, reconnect the negative ⊖ battery terminal.**

(a) Using the rear support strap ③



(b) Using the rubber cushion (option)



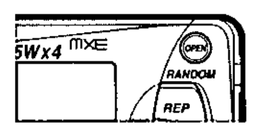
Remove the Unit

Switch off the power of the unit.



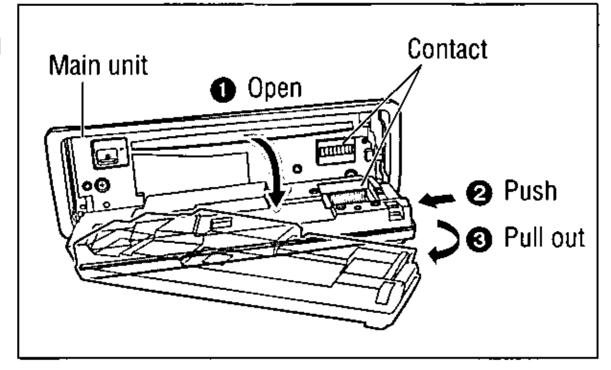
① **Remove the removable face plate.**

❶ Press [OPEN]. The removable face plate will be opened.

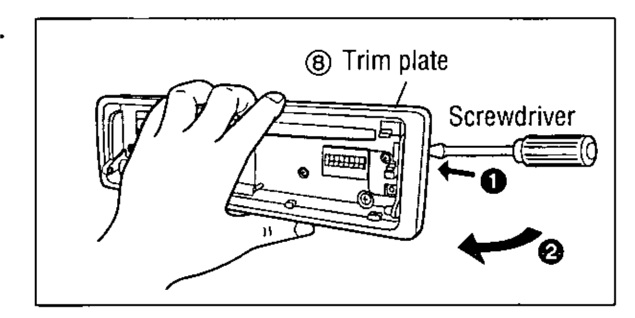


❷ Push the face plate to either the right or left.

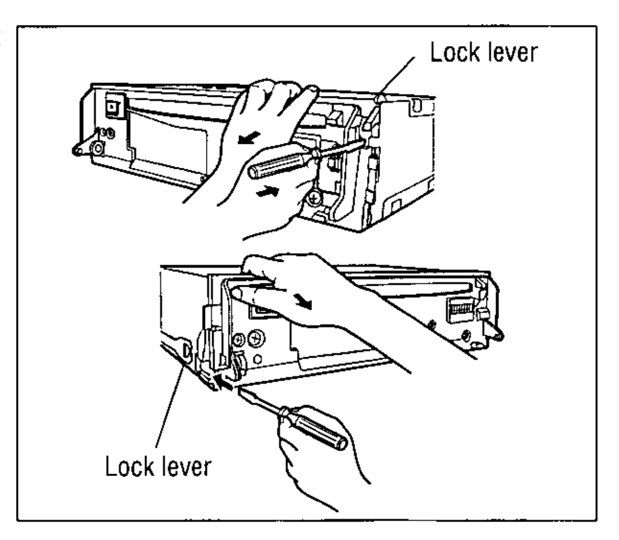
❸ Pull it out toward you.



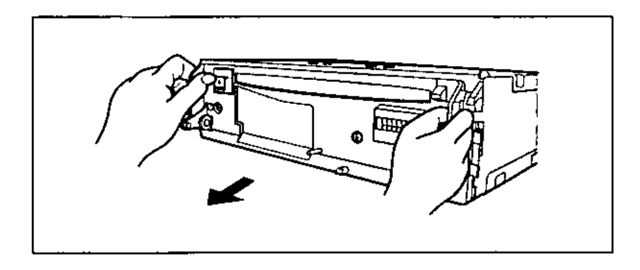
② **Remove the trim plate ⑧ with a screwdriver.**



③ **Pull out the unit while pushing down the lock lever with a screwdriver.**



④ **Remove the unit pulling with both hands.**

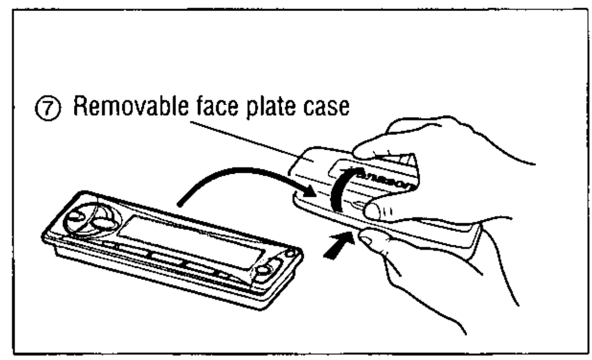


Anti-Theft System

This unit is equipped with a removable face plate. Removing this face plate makes the radio totally inoperable. The security indicator will blink.

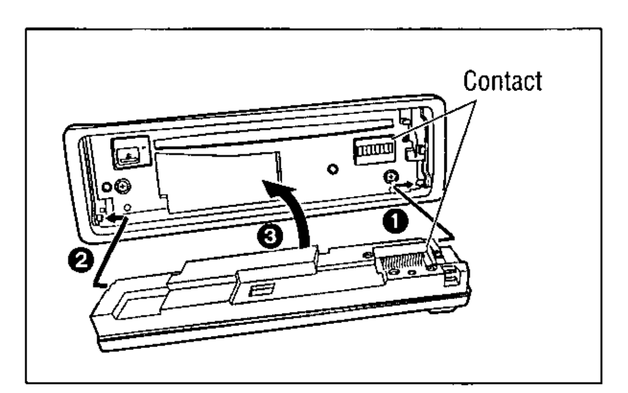
Place the Removable Face Plate into Case

❶ Switch off the power of the unit.
❷ Remove the removable face plate. (⇨ page 23)
❸ Gently press the button of the case and open the cover. Place the face plate into the case and take it with you when you leave the car.



Install Removable Face Plate

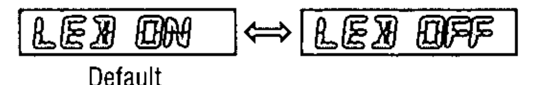
❶ Fit the face plate with its right or left hole on one of the pins provided on the main unit.
❷ Fit the other hold on the other pin applying slight pressure.
❸ Move the face plate up and down a few times to make sure it is secure. Then close the front panel and press down the right side of the face plate until it clicks into plate.



Security Indicator

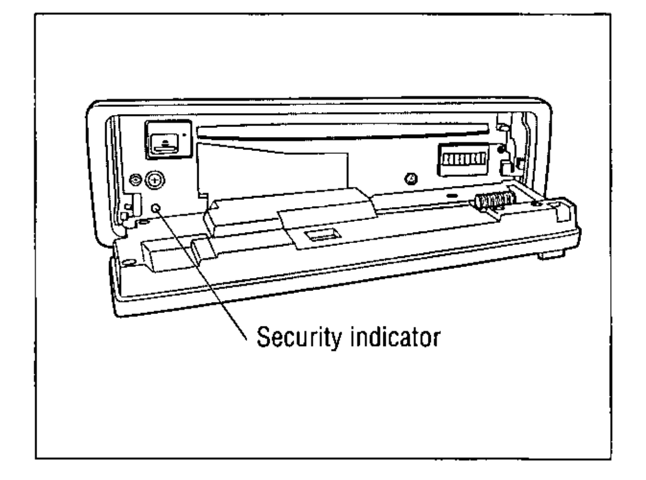
The security indicator blinks when the removable face plate is removed from the unit.

Press and hold **[SEL]** to turn the security indicator on or off. ("LED ON" or "LED OFF").



Default

Display	Security indicator
LED ON	Blinks
LED OFF	OFF



Cautions:
- This face plate is not water-proof. Do not expose it to water or excessive moisture.
- Do not remove the face plate while driving your car.
- Do not place the face plate on the dashboard or nearby areas where the temperature rises to high level.
- Do not touch the contacts on the face plate or on the main unit, since this may result in poor electrical contacts.
- If dirt or other foreign substances get on the contacts, wipe them off with a clean and dry cloth.
- Do not apply a strong downward force onto the face plate and do not put anything on it while it is open, or it might be damaged.

Electrical Connections

Cautions:

- This product is designed to operate of a 12 V DC, negative ground battery system.
- To prevent damage to the unit, be sure to follow the wiring diagram below.
- Remove approx. ¼" (5 mm) of protective covering from the ends of the leads before connecting.
- Do not insert the power connector into the unit until the wiring is completed.
- Be sure to insulate any exposed wires from a possible short-circuit from the car chassis. Bundle all cables and keep cable terminals free from touching any metal parts.
- Remember, if your car has a drive computer or a navigation computer, the data of its memory may be erased when the battery terminals are disconnected.

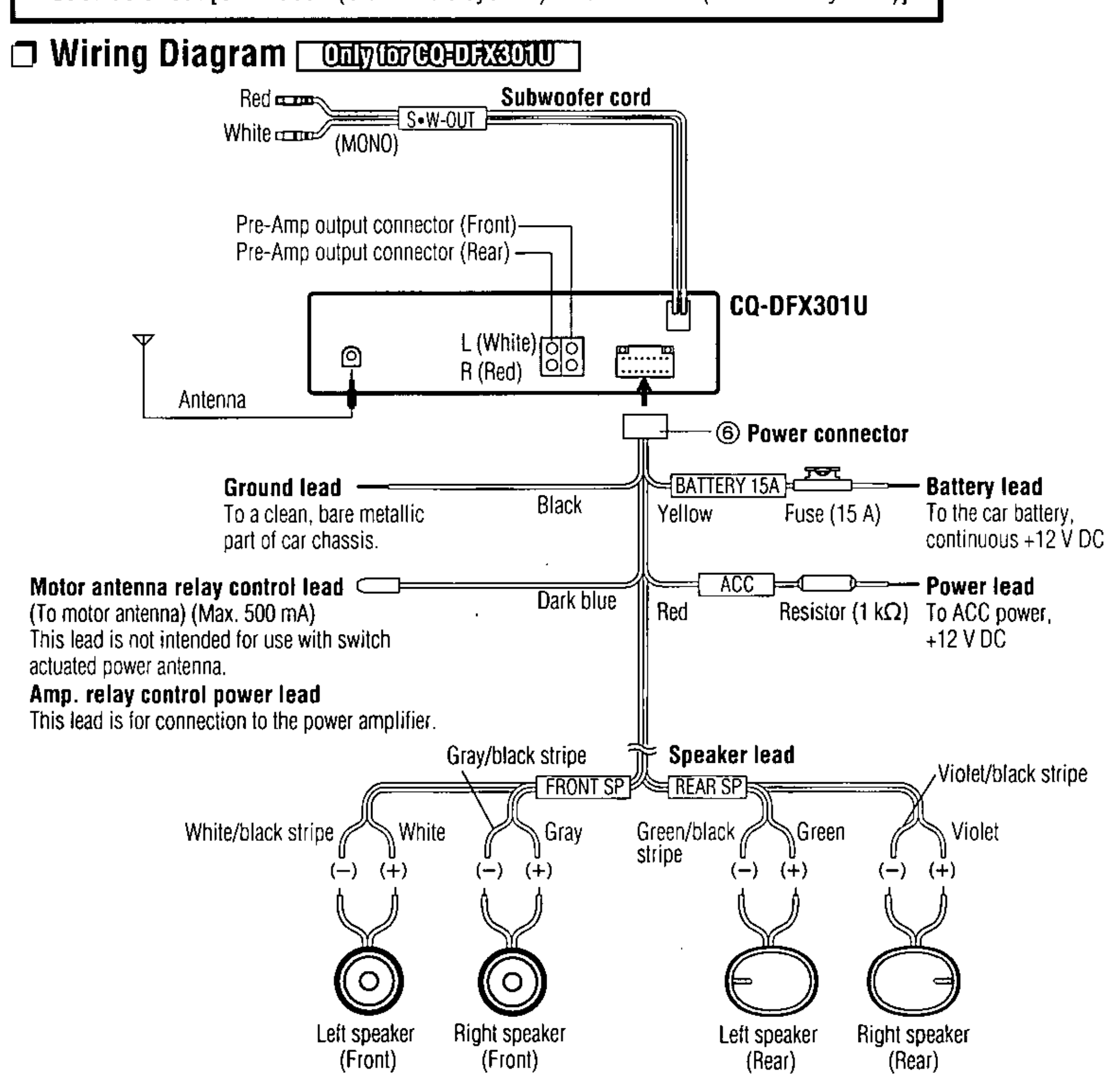
Accessory used for wiring

No.	Item	Q'ty
⑥	Power connector	1

Recommended external amplifier combination (example)

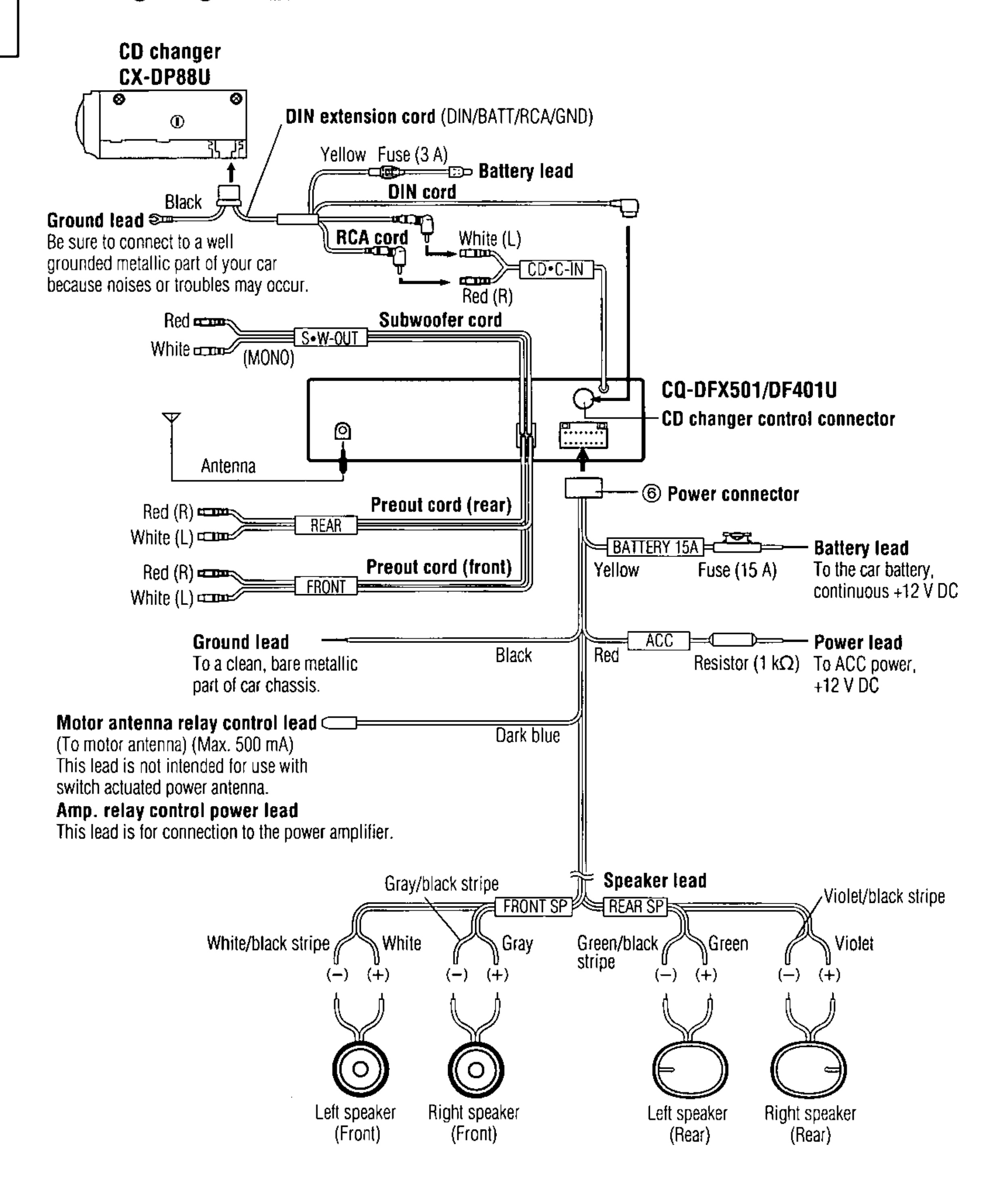
- Pre-amp out (rear/front) [CY-M9054 (4 channels system)]
- Subwoofer out [CY-M9054 (2 channels system) or CY-M7052 (1 channel system)]

❐ Wiring Diagram Only for CQ-DFX301U



Electrical Connections (Continued)

❒ Wiring Diagram Only for CQ-DFX501/DF401U



Troubleshooting

Preliminary Steps

Check and take steps as described in the tables below.

If You Suspect Something Wrong

Immediately switch power off.

Disconnect the power connector and check that there is neither smoke nor heat from the unit before asking for repairs. Never try to repair the unit yourself because it is dangerous to do so.

Cautions:

- Do not use the unit if it malfunctions or is something wrong.
- Do not use the unit in abnormal condition, for example, without sound, or with smoke or foul smell, can cause ignition or electric shock. Immediately stop using it and call the store where you purchased it.

Troubleshooting Tips

❐ Common

Trouble	Cause/Step
No power.	Car's engine switch is not on. ⇨**Turn your car's ignition switch to ACC or ON.**
	Cables are not correctly connected. ⇨**Connect cables correctly.**
	Battery cable is not correctly connected. ⇨**Connect the battery cable to the terminal that is always live.**
	Accessory cable is not correctly connected. ⇨**Connect the accessory cable to your car's ACC source.**
	Grounding wire is not correctly connected. ⇨**Connect the grounding wire to a metal part of the car.**
	Fuse is burnt. ⇨**Call the store where you purchased the unit, or your nearest service station (see the attached sheet) and ask for fuse replacement.**
No sound.	Mute is set to ON. ⇨**Set it to OFF.**
	Cables are not correctly connected. ⇨**Connect cables correctly.**
	Condensation (dew) ⇨**Wait for a while before use.**

❐ Radio

Trouble	Cause/Step
Much noise in FM stereo and monaural broadcasts.	Station is too far, or signals are too weak. ⇨**Select other stations of higher signal level.**
Preset station is reset.	Battery cable is not correctly connected. ⇨**Connect the battery cable to the terminal that is always live.**

Troubleshooting (Continued)

❒ CD

Trouble	Cause/Step
CD is inside but no sound.	CD is upside down. ⇨**Place CD in the correct direction, and the label side up.**
	CD is dirty. ⇨**Clean CD, referring to the section on "Notes on CD".**
CD sound skips, tone quality is low.	CD is dirty. ⇨**Clean CD, referring to the section on "Notes on CD".**
Sound skips due to vibration.	Mounting angle is over 30°. ⇨**Adjust mounting angle to less than 30°.**
	Instable mounting. ⇨**Mount the unit securely with the mounting parts, referring to the section on installation.**
CD is not ejected.	• CD is defective. • Mechanical trouble. ⇨**Press [OPEN] to open the panel and press [▲] (EJECT). If normal operation is not restored yet, call the store where you purchased the unit or the nearest service station to ask for repairs.**

❒ Sound Setting

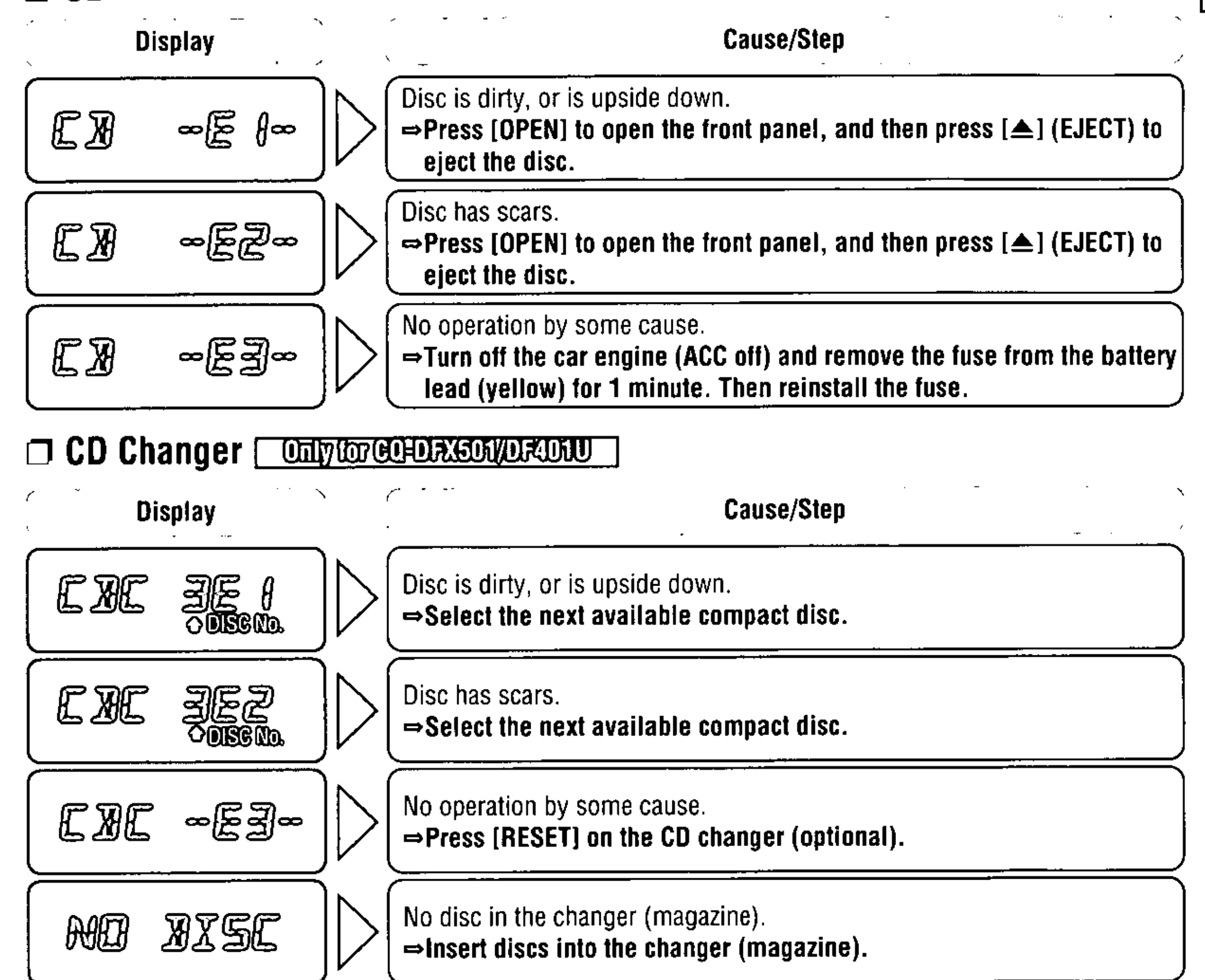
Trouble	Cause/Step
No sound from left, right, front or rear speakers.	Left and right balance, or front and rear balance is off on one side. ⇨**Adjust balance/fader mode as appropriate.**
	Cables are not correctly connected. ⇨**Connect the cables correctly.**
Left and right sounds are reversed in stereo listening.	The right speaker wire is connected to the left speaker and the left speaker wire to the right speaker. ⇨**Connect the speaker wires to the correct ones.**

❒ Remote Control

Trouble	Cause/Step
Buttons are invalid for operation.	Battery poles (+) (−) are reversed. ⇨**Insert the battery correctly.**
	Wrong the battery. ⇨**Check the battery.**
	Battery has run down. ⇨**Replace the battery.**
	Remote control is in the wrong direction. ⇨**Direct the remote control at sensor (REMOTE) on the panel.**

Error Display Messages

❐ CD



Display	Cause/Step
CD -E1-	Disc is dirty, or is upside down. **⇒Press [OPEN] to open the front panel, and then press [▲] (EJECT) to eject the disc.**
CD -E2-	Disc has scars. **⇒Press [OPEN] to open the front panel, and then press [▲] (EJECT) to eject the disc.**
CD -E3-	No operation by some cause. **⇒Turn off the car engine (ACC off) and remove the fuse from the battery lead (yellow) for 1 minute. Then reinstall the fuse.**

❐ CD Changer Only for CQ-DFX501/DF401U

Display	Cause/Step
CDC 3E1 (DISC No.)	Disc is dirty, or is upside down. **⇒Select the next available compact disc.**
CDC 3E2 (DISC No.)	Disc has scars. **⇒Select the next available compact disc.**
CDC -E3-	No operation by some cause. **⇒Press [RESET] on the CD changer (optional).**
NO DISC	No disc in the changer (magazine). **⇒Insert discs into the changer (magazine).**

Notes:
- There may be cases where the disc numbers affected by an error are displayed before "E1" or "E2".
- Displays and the steps to be taken for errors vary in part from changer to changer. For details, refer to the operating instructions for the changer used.

Maintenance

Your product is designed and manufactured to ensure a minimum of maintenance. Use a soft cloth for routine exterior cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents.

Product Servicing

If the suggestions in the charts do not solve the problem, we recommend that you take it to your nearest authorized Panasonic Servicenter. The product should be serviced only by a qualified technician.

Replacing the Fuse

Use fuses of the same specified rating (15 A). Using different substitutes or fuses with higher ratings, or connecting the unit directly without a fuse, could cause fire or damage to the stereo unit.
If the replacement fuse fails, contact your nearest Panasonic Servicenter for service.

Maintenance

Care of the Unit

❒ Cleaning this Unit

Use a dry, soft cloth to wipe.

❒ Caution on Cleaning

Never use solvents such as benzine, thinner as they may mar the surface of the unit.

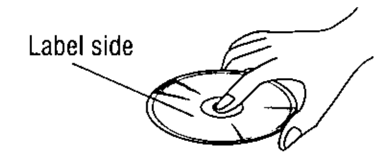
Notes on CD

ONLY USE DISCS CARRYING THE LABEL

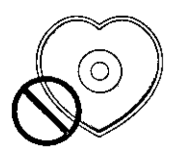
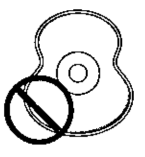


How to hold the CD

- Do not touch the underside of the disc.
- Do not make scratches on the disc.
- Do not bend disc.
- When not in use, keep CD in the case.



Do not use irregular shaped CDs

Do not use irregular shaped CDs

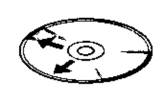
Do not leave discs on the following places:

- Direct sunlight
- Near car heaters
- Dirty, dusty and damp areas
- Seats and dashboards

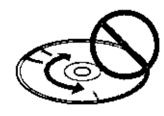
Disc cleaning

Use a dry, soft cloth to wipe from the center outward.

<Right>



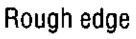
<Wrong>



Caution on new discs

A new disc may have rough edges on its inner and outer perimeter. These may cause malfunction.
Remove the rough edges using a pencil, etc.

Rough edge



Rough edge

Specifications

❐ General

Power supply:	12 V DC (11 V–16 V), test voltage 14.4 V, negative ground
Current consumption:	Less than 2.2 A (CD play mode; 0.5 W×4 channels)
Maximum power output:	45 W×4 channels at 400 Hz, Volume control maximum
Tone adjustment range:	
Bass:	±12 dB at 100 Hz
Treble:	±12 dB at 10 kHz
Suitable speaker impedance:	4–8 Ω
Pre-Amp output voltage:	4.0 V (CD play mode; 1 kHz, 0 dB) (CQ-DFX501U) 2.0 V (CD play mode; 1 kHz, 0 dB) (CQ-DF401/DFX301U)
Subwoofer output voltage:	4.0 V (CQ-DFX501U) 2.0 V (CQ-DF401/DFX301U)
Output impedance:	200 Ω
Dimensions (W×H×D):	7″×1 15/16″×5 7/8″ (178×50×150 mm)
Weight:	3 lbs. 5 oz (1.5 kg)

❐ FM Stereo Radio

Frequency range:	87.9 MHz–107.9 MHz
Usable sensitivity:	11.0 dBf. (1.25 μV, 75 Ω)
50 dB quieting sensitivity:	15.2 dBf. (1.6 μV, 75 Ω)
Frequency response:	30 Hz–15 kHz (±3 dB)
Alternate channel selectivity:	75 dB
Stereo separation:	42 dB (1 kHz)
Image response ratio:	75 dB
IF response ratio:	100 dB
Signal/noise ratio:	70 dB

❐ AM Radio

Frequency range:	530 kHz–1 710 kHz
Usable sensitivity:	28 dB/μV (25 μV, S/N 20 dB)

❐ CD Player

Sampling frequency:	32 times oversampling
DA converter:	MASH • 1 bit/4 DAC system
Error correction system:	Panasonic super decoding algorithm
Pick-up type:	Astigma 3-beam
Light source:	Semiconductor laser
Wave length:	780 nm
Frequency response:	20 Hz–20 kHz (±1 dB)
Signal/noise ratio:	96 dB
Total harmonic distortion:	0.01 % (1 kHz)
Wow and flutter:	Below measurable limits
Channel separation:	75 dB

Above specifications comply with EIA standards.

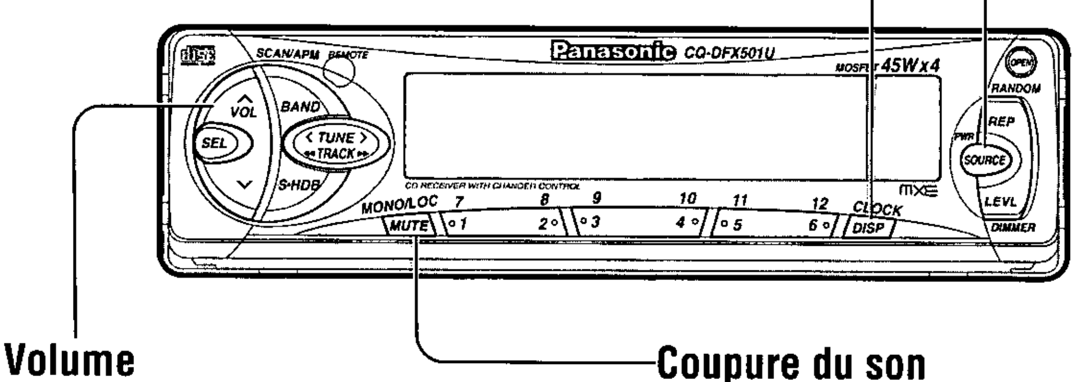
Note:
- Specifications and the design are subject to modification without notice due to improvements in technology.

Commandes d'alimentation et de son

Alimentation

Tournez la clé dans le démarreur jusqu'à ce que le témoin de l'accessoire s'allume.
Mise sous tension: Appuyez sur **[SOURCE]** (PWR).
Mise hors tension: Appuyez de nouveau sur **[SOURCE]** (PWR) **et maintenez enfoncé**.

Remarque:
- Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois, un message de démonstration apparaît sur l'affichage.
Pour annuler l'affichage, appuyez sur [DISP].



Volume

[∧ VOL]: Haut
[∨ VOL]: Bas
Appuyez et maintenez enfoncé pour un ajustement rapide.

VOL 20

Niveau de volume (0 à 40)

Coupure du son

Appuyez sur **[MUTE]** pour couper le son complètement.



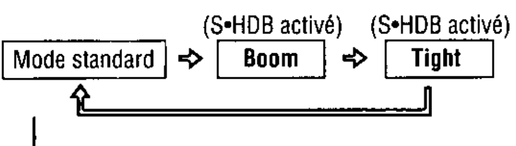
Appuyez de nouveau sur **[MUTE]** pour annuler.

Circuit de protection plein volume:
Lorsque l'appareil est mis hors tension et de nouveau sous tension, le volume s'élève lentement jusqu'au niveau précédent.
Le circuit de protection plein volume ne fonctionne pas lorsque le niveau de volume est réglé sur une position inférieure à 20 sur l'affichage.

CQ-DFX501U seulement

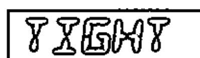
Ultra-haute définition des graves (S•HDB)

Particulièrement avec la musique rock, la réponse dans les graves est plus puissante.
Appuyez sur **[S•HDB]** pour activer l'écoute avec ultra-haute définition des graves.

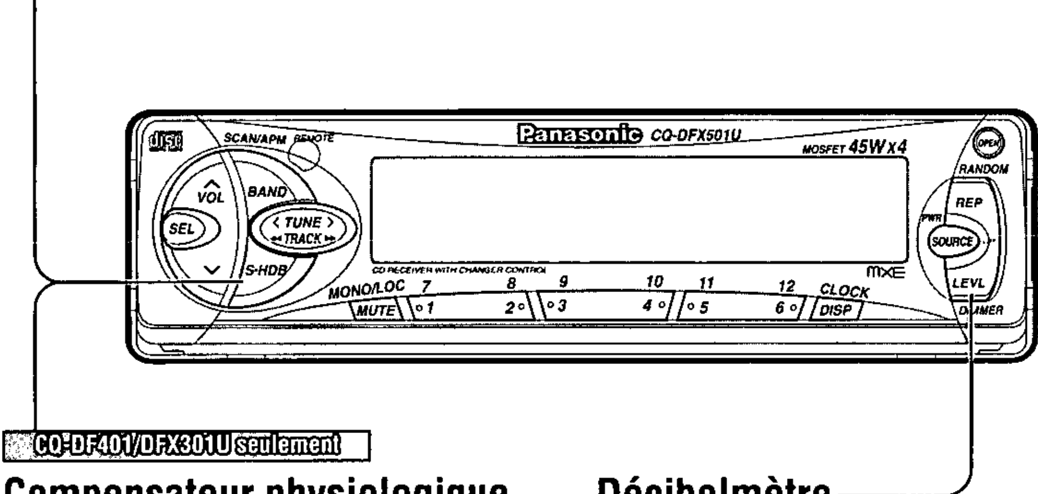




Les graves des haut-parleurs sont fortement accentués.



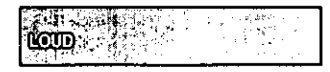
Les graves des haut-parleurs sont modérément accentués.
(Le son des extrêmes-graves est clair.)



CQ-DF401/DFX301U seulement

Compensateur physiologique

Appuyez sur **[LOUD]** pour améliorer les tonalités graves et aiguës à volume bas ou moyen.

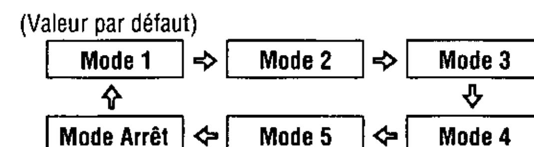


Appuyez de nouveau sur **[LOUD]** pour annuler.

Décibelmètre

Lorsque l'appareil est sous tension, le niveau des sources sonores, telles que la radio et le CD, s'affiche.
Appuyez sur **[LEVL]** pour changer l'affichage du décibelmètre.

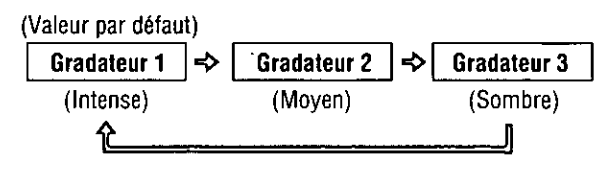
(Valeur par défaut)



Gradateur

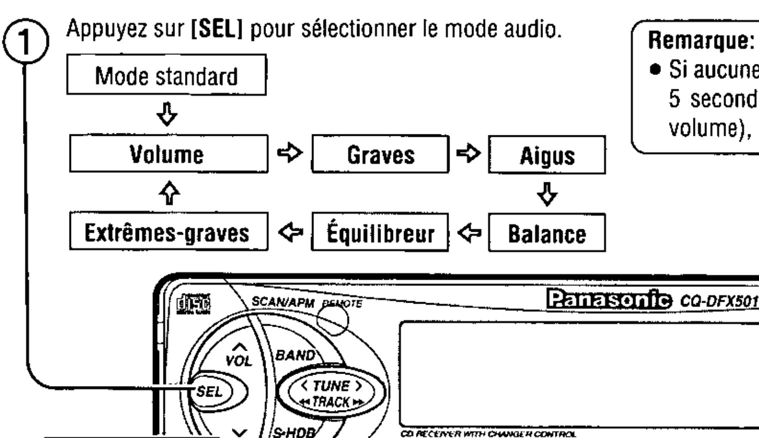
Appuyez sur **[LEVL]** (DIMMER) et maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes pour changer le niveau de gradateur.

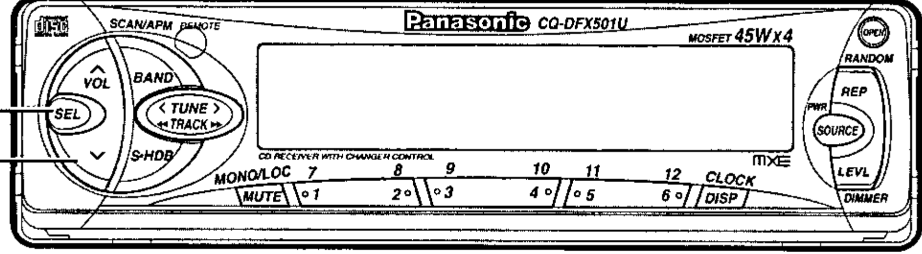
(Valeur par défaut)



Mode audio (Graves/Aigus/Balance/Équilibreur/Extrêmes-graves)

① Appuyez sur **[SEL]** pour sélectionner le mode audio.

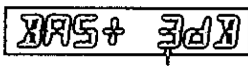




Remarque:
- Si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 5 secondes en mode audio (2 secondes en mode volume), l'affichage retourne en mode standard.

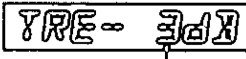
② Appuyez sur **[∧ VOL]** ou **[∨ VOL]** pour changer chaque niveau.

Graves:



Gamme de réglage: −12 dB à +12 dB

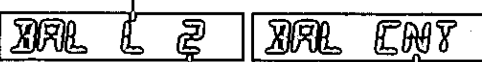
Aigus:



Gamme de réglage: −12 dB à +12 dB

Balance:

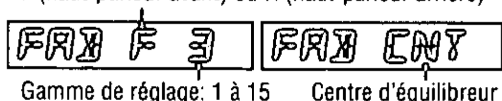
R (haut-parleur droit) ou L (haut-parleur gauche)



Gamme de réglage: 1 à 15 Centre de balance

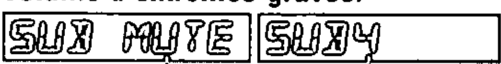
Équilibreur:

F (haut-parleur avant) ou R (haut-parleur arrière)



Gamme de réglage: 1 à 15 Centre d'équilibreur

Volume d'extrêmes-graves:



Niveau de volume d'extrêmes-graves: de MUTE (0) à 8

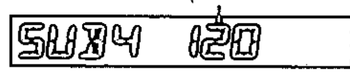
Valeur par défaut

CQ-DFX501U seulement

Commande de fréquence de coupure

Il est possible de changer le niveau maximum de la fréquence inférieure en fonction du haut-parleur d'extrêmes graves et des caractéristiques acoustiques de l'habitacle.
Lorsque les extrêmes-graves sont activées, appuyez sur **[< TUNE]** ou **[> TUNE]** pour changer la fréquence de coupure comme suit.

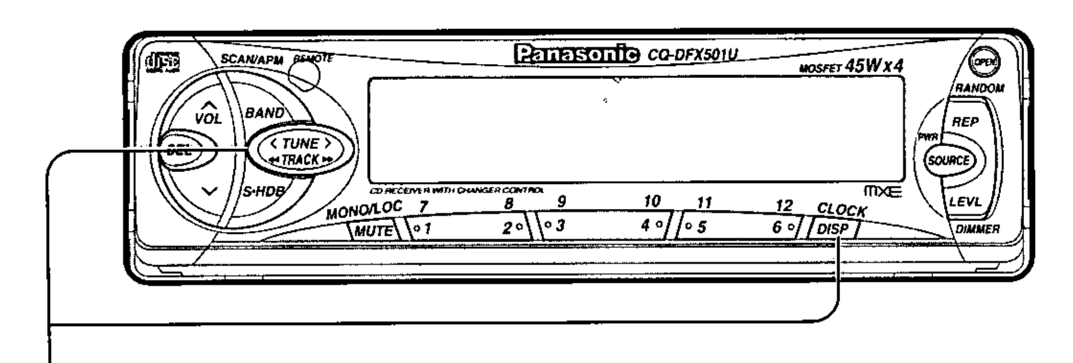
Fréquence de coupure:
120 Hz/80 Hz (Valeur de défaut: 120 Hz)



Remarqe:
- La commande de fréquence de coupure n'est pas disponible avec le modèle CQ-DF401/DFX301U (le volume des extrêmes-graves peut être changé).

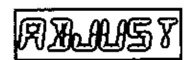
Fonctionnement de base de l'horloge

L'horloge utilitise un cycle de 12 heures.



Temps initial

❶ Appuyez sur **[DISP]** (CLOCK).



Heures

❷ Appuyez sur **[DISP]** (CLOCK) et maintenez enfoncé.



(Les heures clignotent.)

❸ Appuyez sur **[< TUNE]** ou **[> TUNE]**.



(Réglage des heures)

Minutes

❹ Appuyez sur **[DISP]** (CLOCK).



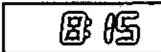
(Les minutes clignotent.)

❺ Appuyez sur **[< TUNE]** ou **[> TUNE]**.



(Réglage des minutes)

❻ Appuyez sur **[DISP]** (CLOCK).



(Fin)

Remarque :

- Appuyez sur **[< TUNE]** ou **[> TUNE]** et maintenez enfoncé pour changer les chiffres rapidement.

Affichage de l'horloge

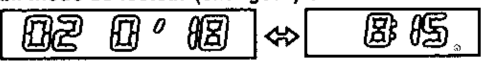
Appuyez sur **[DISP]** (CLOCK) pour commuter sur l'affichage de l'horloge.

En mode de syntonisateur :



Station émettrice ⟺ Affichage de l'horloge

En mode de lecteur (changeur) CD:



Temps de lecture ⟺ Affichage de l'horloge

Lorsque l'alimentation est coupée:



Affichage de l'horloge ⟺ Pas d'affichage

Remarque:

- La touche **[DISP]** (CLOCK) ne fonctionne pas lorsque le lecteur CD ou le changeur de CD est réglé sur le mode de lecture par balayage. Annulez le mode de lecture par balayage avant d'appuyer sur **[DISP]** (CLOCK).

Remise à l'heure

Appuyez sur **[DISP]** (CLOCK) et maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes pour activer le mode de réglage de l'heure afin de remettre l'horloge à l'heure. Puis, répétez les étapes ❸ à ❻.

Fonctionnement de base de la radio



① Sélection de mode

Appuyez sur **[SOURCE]** pour passer au mode radio.

Source

Source	
Radio	
Lecteur CD	(Lorsqu'un CD est inséré.)
Commande de changeur de CD	CQ-DFX501/DF401U seulement (Lorsqu'un changeur de CD est raccordé.)

Panasonic CQ-DFX501U MOSFET 45W x 4
SCAN/APM REMOTE VOL BAND SEL < TUNE > ◂◂TRACK▸▸ S-HDB MONO/LOC MUTE 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 CLOCK DISP RANDOM REP PWR SOURCE LEVL DIMMER OPEN
FM 1 87.9 ST

Indicateur FM stéréo

② Bande

Appuyez sur **[BAND]** pour changer de bande.

FM 1 → FM2 → FM3 → AM



Syntonisation manuelle

[> TUNE]: Fréquence plus élevée
[< TUNE]: Fréquence plus basse

Syntonisation par recherche

Appuyez et maintenez enfoncé ...
[> TUNE]: Fréquence plus élevée
[< TUNE]: Fréquence plus basse
La syntonisation s'arrêtera automatiquement lorsque les signaux de la station émettrice suivante seront captés.



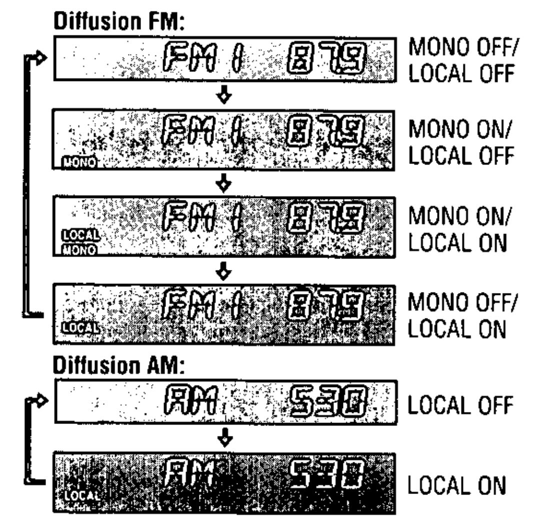
Sélection Mono/Local

MONO: Le bruit est considérablement réduit lorsque des signaux faibles sont captés d'une station émettrice FM.

LOCAL: Seuls les signaux forts des stations sont recherchés en syntonisation par recherche, tandis qu'avec le réglage LOCAL OFF (désactivé); les signaux relativement faibles sont également recherchés.

Diffusion FM:
Appuyez sur **[MUTE]** (MONO/LOC) et maintenez enfoncé pour changer de mode.
Relâchez au mode désiré.

Diffusion AM:
Appuyez sur **[MUTE]** (MONO/LOC) et maintenez enfoncé pour activer et désactiver le mode LOCAL.



Réglage de station mémorisée

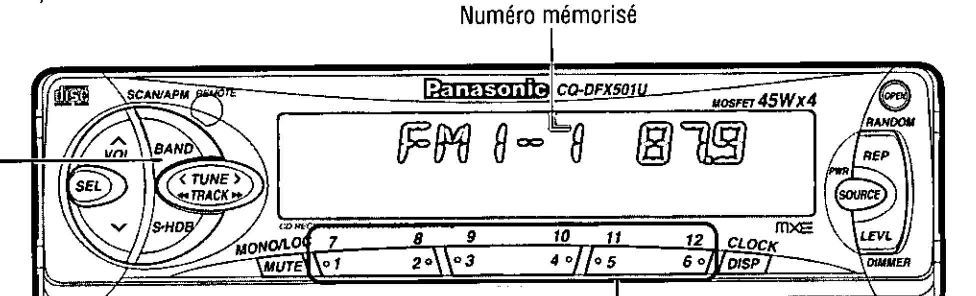
Jusqu'à 6 stations peuvent être sauvegardées dans chacune des mémoires de station mémorisée FM1, FM2, FM3 et AM.

Précaution:
- Pour des raisons de sécurité, n'essayez jamais de mémoriser des stations tout en conduisant.

① Bande

Appuyez sur **[BAND]** pour sélectionner la bande désirée.
(⇒ page 36)

Numéro mémorisé



② Mémorisation automatique de station

Appuyez sur **[BAND]** (APM) et maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes (mémorisation automatique).

- Les 6 stations disponibles dont les signaux sont les plus forts seront automatiquement sauvegardées en mémoire sous les touches de mémorisation **[1]** à **[6]**.
- Une fois réglées, les stations mémorisées sont balayées successivement pendant 5 secondes chacune.

Remarque:
- Les stations mémorisées manuellement sur la bande sélectionnée seront effacées.

Mémorisation manuelle de station

❶ Utilisez la syntonisation manuelle ou la syntonisation par recherche pour trouver une station. (⇒ page 36)

❷ Appuyez sur l'une des touches de mémorisation **[1]** à **[6]** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage clignote une fois.

③ Syntonisation d'une station mémorisée

Appuyez sur la touche de mémorisation **[1]** à **[6]** correspondante pour syntoniser une station mémorisée.

Remarque:
- Vous pouvez changer le réglage de la mémoire en répétant la procédure ci-dessus.

Fonctionnement de base du lecteur CD et du changeur CD

Remarque:
- Les fonctions du changeur de CD sont conçues pour l'unité de changeur de CD Panasonic (en option).

Précautions:
- **Seuls les CD de 12 cm** sont utilisables avec cet appareil.
- Cet appareil n'est conçu pour aucun CD de 8 cm.
- Si vous insérez un CD de 8 cm et ne pouvez pas l'éjecter, éteignez une fois les accessoires du véhicule et rallumez-les, puis appuyez sur [▲] (EJECT).

S'allume lorsque le disque est inséré.

▲ (EJECT) Côté étiqueté

Fermer

Insertion de disque et lecture

① Ouvrez le panneau avant.

Appuyez sur **[OPEN]** pour ouvrir le panneau avant.

② Insérez le disque.

Fermez le panneau avant manuellement.
La lecteur commence automatiquement.

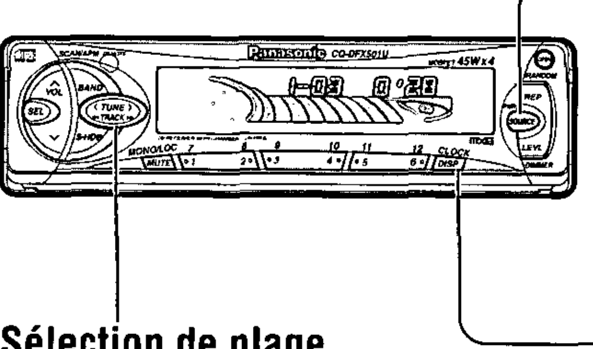
Arrêt et éjection de disque

Appuyez sur [▲] (EJECT) pour arrêter la lecture du CD et éjecter le disque.

Quand un disque CD se trouve dans le lecteur

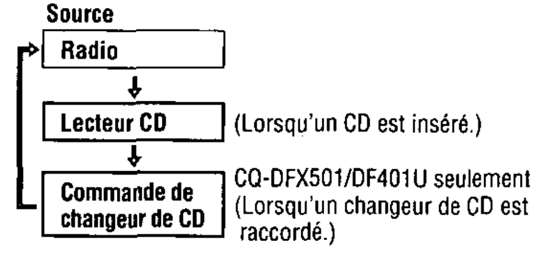
Appuyez sur **[SOURCE]** pour passer au mode de lecture de CD.

Écoute d'un CD



Sélection de mode

Appuyez sur **[SOURCE]** pour passer au mode de lecteur de CD ou de changeur de CD.



Sélection de plage

[▶▶TRACK]: Avance à la plage suivante.
[◀◀TRACK]: Retour au début de la plage actuelle.
Retour à la plage précédente. (Appuyez deux fois.)

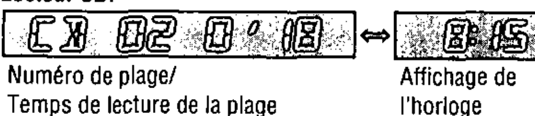
Recherche de plage

Appuyez et maintenez enfoncé ...
[▶▶TRACK]: Défilement avant rapide
[◀◀TRACK]: Défilement arrière rapide
Relâchez pour revenir en lecture ordinaire de CD ou de changeur de CD.

Changement d'affichage

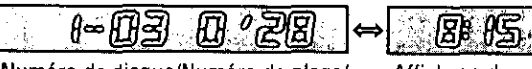
Appuyez sur **[DISP]** pour commuter sur l'affichage de l'horloge.

Lecteur CD:



Numéro de plage/ Temps de lecture de la plage — Affichage de l'horloge

Changeur de CD:



Numéro de disque/Numéro de plage/ Temps de lecture de plage — Affichage de l'horloge



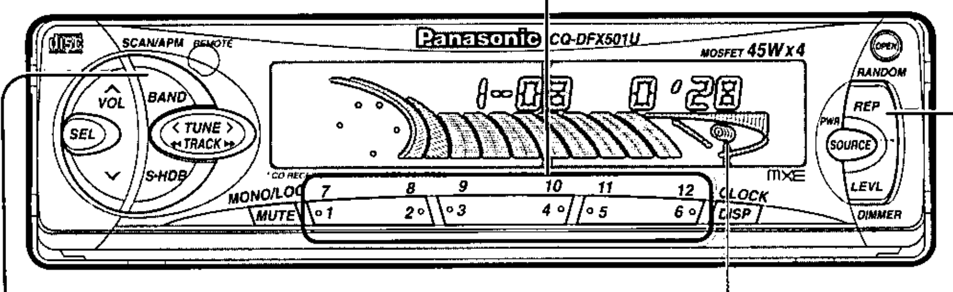
Sélection directe de plage

- Appuyez sur une touche de numéro de plage de [1] à [6].
  La lecture de la plage correspondante commence.
- Appuyez sur une touche de numéro de plage de [7] à [12] ([1] à [6]) et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde.
  La lecture de la plage correspondante commence.



Sélection directe d'un disque

- Appuyez sur une touche de numéro de disque de [1] à [6].
  La lecture du disque correspondant commence.
- Appuyez sur une touche de numéro de disque de [7] à [12] ([1] à [6]) et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde.
  La lecture du disque correspondant commence.



Lecture de plage par balayage
Lecture de disque par balayage

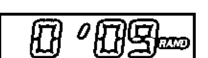
S'allume lorsqu'un magasin se trouve dans le changeur.

Lecture de plage aléatoire
Lecture de plage en reprise

Lecture de plage aléatoire



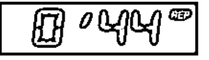
- Appuyez sur [REP] (RANDOM) et maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes.
  Toutes les plages (de tous les disques du magasin*) sont lues, en ordre aléatoire.
  (*Changeur CD seulement)
- Appuyez sur [REP] (RANDOM) et maintenez enfoncé de nouveau pour annuler.



Lecture de plage en reprise



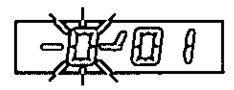
- Appuyez sur [REP].
  La plage actuelle est répétée.
- Appuyez sur [REP] de nouveau pour annuler.



Lecture de plage par balayage



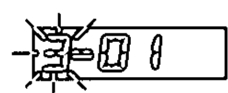

- Appuyez sur [BAND] (SCAN).
  Les 10 premières secondes de chacune des plages du disque sont lues, en séquence.
- Appuyez sur [BAND] (SCAN) de nouveau pour annuler.



Lecture de disque par balayage

Changeur CD

- Appuyez sur [BAND] (SCAN) et maintenez enfoncé pendant plus de 2 secondes.
  La première plage de tous les disques du magasin est lue pendant 10 secondes.
- Appuyez sur [BAND] (SCAN) et maintenez enfoncé de nouveau pour annuler.



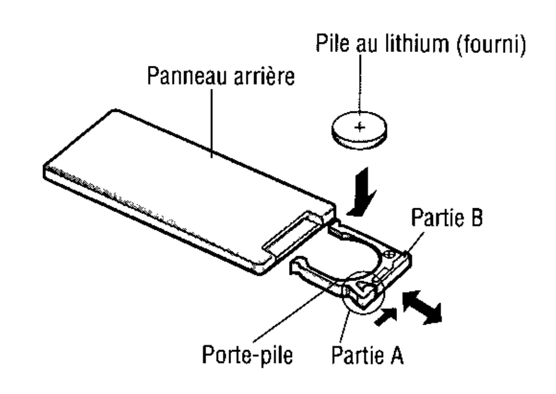
Préparation de la télécommande

Installation de la pile

❶ Retirez le porte-pile.
Tirez le porte-pile par la partie B en poussant la partie A dans le sens indiqué par la flèche.

❷ Installez la pile sur le porte-pile.
Mettez la pile neuve en place en vous assurant que le signe (+) se trouve sur le dessus, tel qu'indiqué sur l'illustration.

❸ Réinsérez le porte-pile.
Repoussez le porte-pile jusqu'à sa position d'origine.



Remarques sur la pile

Remplacez la pile dès les premiers signes d'affaiblissement.
Données techniques:

- Type de pile : Pile au lithium Panasonic (CR2025) (fourni)
- Durée de vie: Environ 6 mois lors d'une utilisation normale (à température ambiante normale)

Précaution:

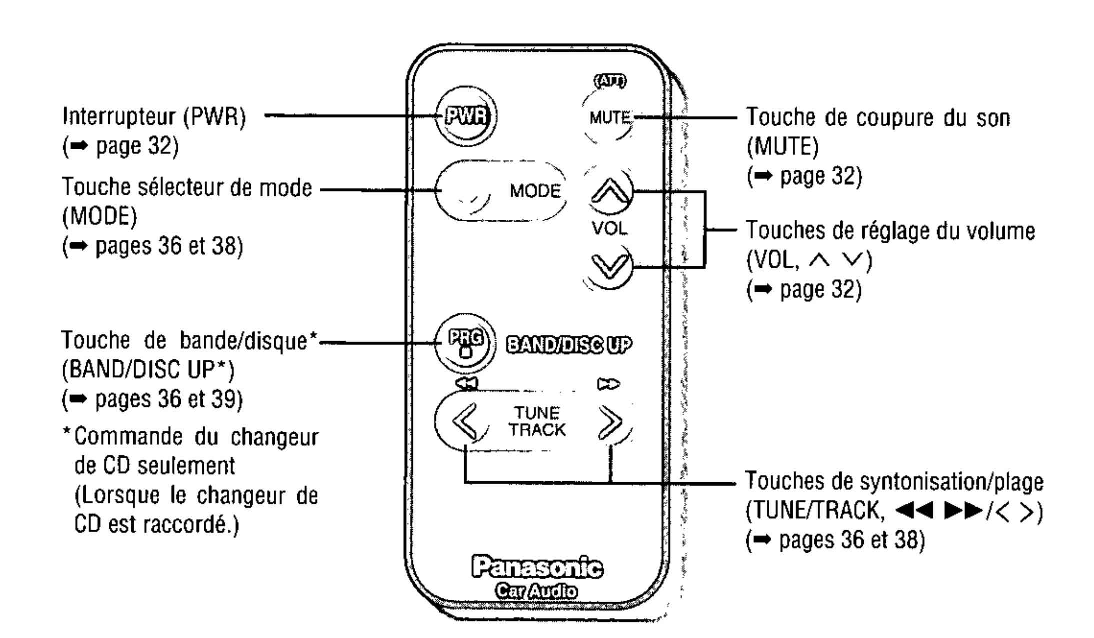
- Une utilisation inadéquate de la pile peut causer une surchauffe, une explosion ou une ignition d'allumage pouvant provoquer des blessures ou un incendie. Les fuites de la pile peuvent endommager l'appareil.

- Ne démontez pas la pile ni provoquer de court-circuit. Ne jettez pas la pile au feu.
- Afin de prévenir tout risque d'accident, conserver les piles hors de portée des enfants.
- Lors du rejet des piles, observer les règlements y afférents.

Guide de référence des commandes

Les touches de la télécommande fonctionnent de la même façon que les commandes sur l'appareil de la page de référence.

Orientez la télécommande vers le détecteur (REMOTE) sur l'unité principale.



Guide d'installation



MISE EN GARDE

Les informations relatives à l'installation sont prévues uniquement pour des techniciens qualifiés. Elles ne contiennent pas de mises en garde ou d'avis quant aux dangers potentiels pouvant être encourus lors de l'installation de cet appareil.

Toute tentative d'installation de cet appareil dans un véhicule motorisé par une personne sans qualification peut causer des dommages au système électrique et des blessures corporelles graves ou mortelles.

❒ Quincaillerie pour l'installation

N°	Description	Schéma	Qté
①	Collier de montage		1
②	Écrou hexagonal (5 mmφ)		1
③	Plaque de fixation arrière		1
④	Vis taraudeuse (5 mmφ×16 mm)		1
⑤	Boulon d'assemblage (5 mmφ)		1
⑥	Connecteur d'alimentation		1
⑦	Étui de rangement du panneau avant amovible		1
⑧	Plaque de garniture		1

❒ Généralités

Cet appareil doit être installé par un technicien qualifié. Toutefois, si vous prévoyez l'installer vous-même, la première étape consistera au choix de l'emplacement. Les instructions données dans ce manuel expliqueront les étapes suivantes.
(Voir la "MISE EN GARDE" ci-dessus.)

- Identifiez et étiquetez les fils du véhicule.
- Raccordez les fils du véhicule à ceux du connecteur d'alimentation.
- Installez l'appareil dans le tableau de bord.
- Vérifiez le fonctionnement de l'appareil.

En cas de difficulté, n'hésitez pas à consulter un installateur professionnel.

Précaution:
- Cet appareil ne peut fonctionner que sur une batterie de 12 V c.c. avec négatif à la masse. Afin de prévenir tout risque de dommage, ne tentez pas de l'utiliser avec une autre source d'alimentation.

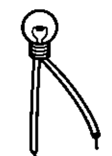
Avant de procéder à l'installation, vérifiez le contenu de l'emballage.

- **Carte de garantie...** Veuillez la remplir sans tarder.
- **Liste des centres de service Panasonic agréés...** Conservez cette liste pour consultation ultérieure si l'appareil doit être réparé.
- **Quincaillerie pour l'installation...**Nécessaire pour l'installation dans le tableau de bord.

❒ Outils requis

Un tournevis, une pile AA de 1,5 V et les accessoires suivants:

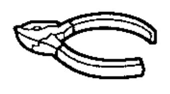
Vérificateur de continuité 12 V c.c.



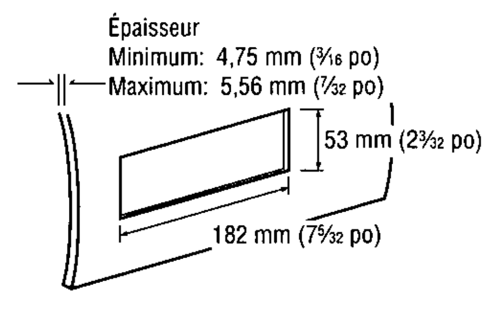
Ruban d'électricien



Pinces à sectionner



❒ Dégagement requis dans le tableau de bord



Guide d'installation (suite)

❐ Identifiez tous les fils et câbles

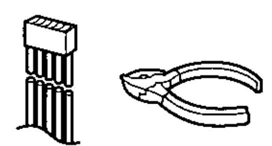
La première étape consiste à identifier tous les fils du véhicule nécessaires au raccordement de l'appareil.
Après avoir identifié chacun des fils en cause, nous vous suggérons de les étiqueter à l'aide de ruban-cache et d'un marqueur indélébile. Cela évitera tout risque de confusion lors des raccordements par la suite.

Remarque:

- Ne raccordez pas le connecteur d'alimentation à l'appareil avant d'avoir effectué tous les raccordements. S'il n'y a pas de capuchons de plastique sur les fils de raccordement stéréo, isolez tous les fils exposés avec du ruban d'électricien j'usqu'à ce que vous soyez prêt pour les utiliser. Identifiez les fils dans l'ordre suivant.

Câble d'alimentation

Si une radio est déjà en place ou si le câblage à cet effet est déjà installé:
Coupez les fils du connecteur un à la fois (en prenant soin de laisser les fils les plus longs possible) de manière à permettre le raccordement individuel des fils.



Mettez la clé de contact du véhicule à la position "ACC", puis reliez un des fils du vérificateur de continuité au cadre de l'automobile.

Reliez l'autre fil du vérificateur de continuité à chacun des fils exposés du connecteur sectionné. Touchez un fil à la fois jusqu'à ce que le fil faisant allumer l'ampoule du vérificateur ait été repéré.

Ensuite, mettez la clé de contact à la position "OFF" puis à la position "ON". Si l'ampoule s'éteint et se rallume, le fil identifié est le fil d'alimentation du véhicule.

Si le câblage pour l'installation d'une radio n'est pas déjà en place:
Ouvrez le couvercle du bloc-fusibles et trouvez le réceptacle du fusible de la radio (RADIO), des accessoires (ACC) ou du contact (IGN).

Fil de la batterie

Si l'appareil est doté d'un fil jaune, il sera nécessaire de repérer le câble de la batterie; sinon, omettez cette étape. (Le fil jaune de la batterie assure l'alimentation continue du circuit de l'horloge, de la mémoire, etc.)

Si une radio ou son câblage est déjà en place:
Mettez la clé de contact à la position "OFF" et assurez-vous que les phares sont éteints. Repérez le fil de la batterie. Pour ce faire, reliez un fil du vérificateur de continuité au cadre du véhicule et vérifiez les autres fils exposés du connecteur sectionné au moyen de l'autre fil du vérificateur.

En l'absence de câblage pour l'installation d'une radio:
Enlevez le couvercle du bloc-fusibles et repérez le réceptacle du fusible de la batterie, généralement indiqué par BAT.

Haut-parleurs

Identifiez les fils de haut-parleur. Il y en a deux par haut-parleur; ils sont généralement identifiés par un code de couleur.
Pour faciliter l'identification des fils de haut-parleur et leur haut-parleur respectif, vérifiez-les avec une pile AA de 1,5 V de la manière suivante.
Tenez un fil contre l'un des pôles de la pile et touchez l'autre pôle avec un autre fil. S'il s'agit d'un fil de haut-parleur, un son mécanique est entendu à travers un haut-parleur.
Sinon, poursuivez l'essai avec d'autres fils jusqu'à ce que les fils de haut-parleurs aient été identifiés. Au moment de leur étiquetage, indiquez à quel haut-parleur ils doivent être raccordés.

Moteur de l'antenne

Si le véhicule est doté d'une antenne électrique, identifiez le fil du moteur de l'antenne en reliant un fil du vérificateur de continuité au fil de la batterie et en touchant un à un les fils exposés du connecteur sectionné. Le fil recherché est celui qui fait tourner le moteur de l'antenne (un bruit de rotation sera audible).

Fil d'antenne

Le fil de l'antenne est un fil noir épais avec un capuchon métallique à son extrémité.

❐ Raccordez tous les fils

Après avoir identifié tous les câblages et fils, il est possible d'effectuer les raccordements. Le schéma de câblage (➡ pages 47 et 48) représente les raccordements corrects et le code couleur des fils.
Il est fortement recommandé de vérifier le fonctionnement de l'appareil avant de procéder à l'installation finale. Il est possible de mettre l'appareil sur le plancher du véhicule pour faire des raccordements provisoires et de vérifier le fonctionnement de l'appareil. Recouvrez tous les fils exposés avec du ruban d'électricien.

Important:

- Raccordez le fil d'alimentation rouge en dernier lieu seulement, après avoir fait tous les autres raccordements et isolé tous les fils.

Conducteur à la masse

Raccordez le conducteur à la masse noir du connecteur d'alimentation au cadre métallique du véhicule.

Haut-parleurs
Raccordez les fils des haut-parleurs. Pour le raccordement, consultez le schéma de câblage (➡ pages 47 et 48). Respectez rigoureusement les indications du schéma pour ne pas risquer d'endommager les haut-parleurs et l'appareil.
Les haut-parleurs doivent avoir une puissance admissible minimale de 45 W. Si un amplificateur externe est utilisé, assurez-vous que la puissance admissible nominale des haut-parleurs correspond à la puissance maximale de l'ampli, afin de ne pas endommager les haut-parleurs.
L'impédance des haut-parleurs doit être de 4 à 8 Ω, ce qui est le niveau standard. L'utilisation de haut-parleurs d'une impédance plus faible ou plus élevée affectera la qualité du rendu sonore et risque d'endommager tant l'appareil que les haut-parleurs eux-mêmes.

Moteur de l'antenne
Reliez le fil du moteur de l'antenne du véhicule au fil d'amenée bleu foncé du relais.

Batterie
Raccordez le fil de batterie jaune du véhicule au fil approprié de la radio ou au réceptacle du fusible de la batterie du bloc-fusibles.

Antenne
Raccordez l'antenne en branchant le fil d'antenne dans le réceptacle de l'antenne.

Équipement auxiliaire
Raccordez tout appareil auxiliaire, tel qu'un ampli, conformément aux instructions fournies avec l'appareil. Bien éloignez d'au moins 30 cm (12 po) les fils de haut-parleur/ampli de l'antenne et du fil/rallonge d'antenne. Reportez-vous au manuel d'utilisation et d'installation afférent à l'appareil installé.

Alimentation
Raccordez le fil d'alimentation rouge au fil de radio ou au porte-fusibles approprié du bloc-fusibles.
Si l'appareil fonctionne normalement avec tous les raccordements ainsi effectués, débranchez les fils et procédez à l'installation finale.

❐ Installation finale

Raccordement des fils
Raccordez tous les fils en prenant soin qu'ils soient tous bien isolés et solidement raccordés. Enroulez toute longueur excessive de fil et fixez-la en place avec une bande adhésive. Installez l'appareil dans son collier de montage.

Félicitations! Après avoir effectué quelques vérifications finales, vous serez prêt à utiliser votre nouvel appareil stéréophonique d'automobile.

❐ Vérifications finales

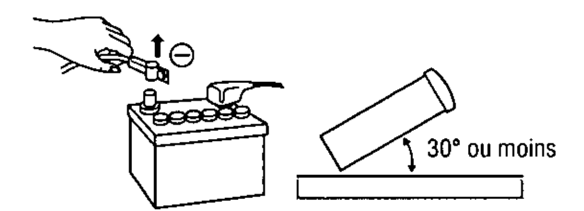
1. Assurez-vous que tous les fils sont bien raccordés et isolés.
2. Assurez-vous que l'appareil est solidement en place dans son collier de montage.
3. Faites démarrer la voiture et vérifiez le fonctionnement de l'appareil.

En cas de difficulté, consultez un installateur professionnel.

❐ Préparation

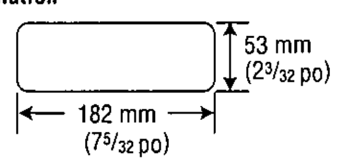
- Pour vous protéger contre les blessures, nous vous recommandons vivement de porter des gants.
- Lorsque vous pliez les languettes de fixation du collier de montage avec un tournevis, veillez à ne pas vous blesser les mains et les doigts.

- Déconnectez le câble à la borne négative ⊖ de la batterie (voir Précaution ci-dessous).
- L'appareil doit être installé en position horizontale avec son extrémité avant inclinée vers le haut à un angle commode, mais ne dépassant pas 30°.



Précaution:
- Si votre véhicule est doté d'un ordinateur de navigation ou de conduite, ne déconnectez pas les bornes de la batterie car tous les réglages des paramètres en mémoire seraient perdus. Au lieu de cela, procédez avec les plus grandes précautions lors de l'installation de l'appareil pour éviter les courts-circuits.

Installation sur le tableau de bord
Baie d'installation



Cet appareil peut être installé sur tout tableau de bord qui possède une baie telle que celle représentée ci-dessus. Le tableau de bord doit avoir une épaisseur de 4,75 mm (3/16 po) à 5,56 mm (7/32 po) pour pouvoir supporter l'appareil.

Guide d'installation (suite)

❒ Procédures d'installation

Effectuez d'abord les connexions électriques, puis vérifiez si elles sont correctes.
(⇒ pages 47 et 48)

⑥ Connecteur d'alimentation

Levier de blocage (※)

Languette de fixation

⑤ Boulon d'assemblage

① **Insérez le collier de montage ① dans le tableau de bord et pliez les languettes de fixation avec un tournevis.**

Assurez-vous que le levier de blocage (※) est à fleur du collier de montage ① (sans saillie en dehors).

Levier de blocage (※)

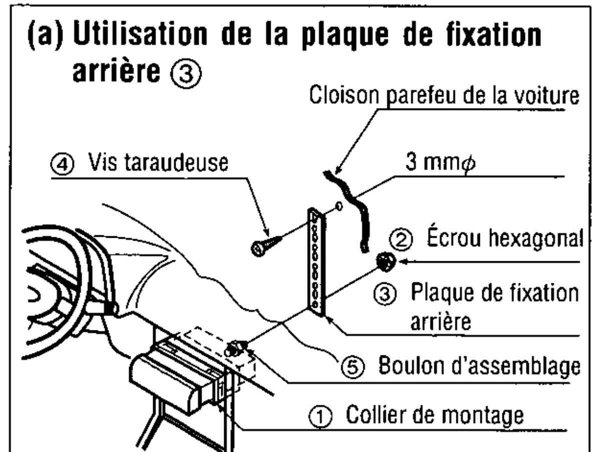
② **Fixez l'arrière de l'appareil.**

Après avoir posé le boulon d'assemblage ⑤ et le connecteur d'alimentation ⑥, fixez l'arrière de l'appareil à la carrosserie du véhicule par la méthode (a) ou (b) représentée ci-dessous.

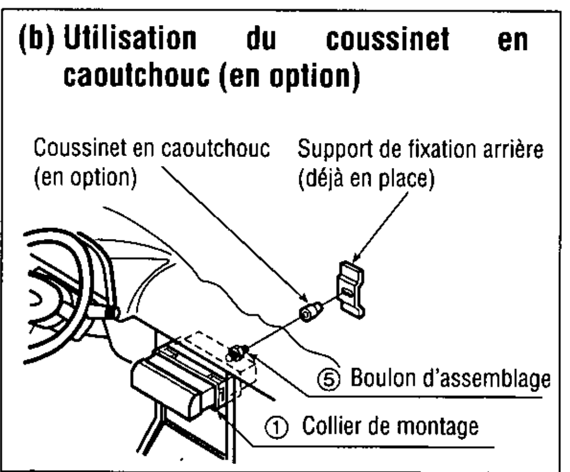
③ **Insérez la plaque de garniture ⑧.**

④ **Après l'installation, rebranchez la borne négative ⊖ de la batterie.**

(a) Utilisation de la plaque de fixation arrière ③



(b) Utilisation du coussinet en caoutchouc (en option)



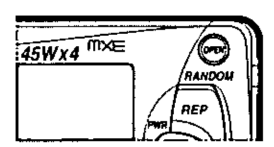
Pour retirer l'appareil

Coupez l'alimentation de l'appareil.



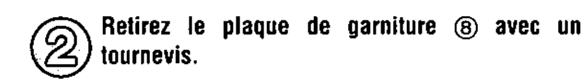
Retirez la plaque de façade amovible.

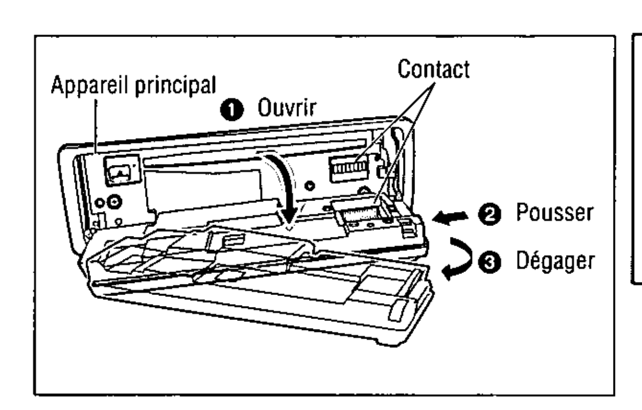
❶ Appuyez sur **[OPEN]**. La plaque de façade amovible s'ouvrira.



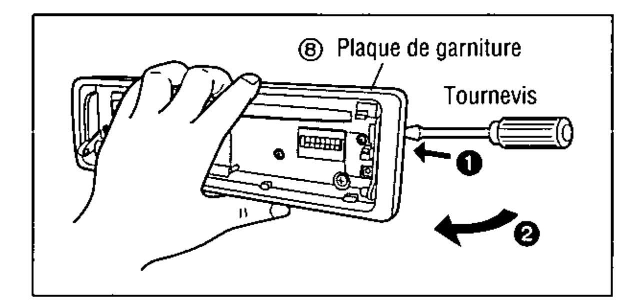
❷ Poussez la plaque de façade vers la droite ou la gauche.

❸ Tirez-la vers vous.

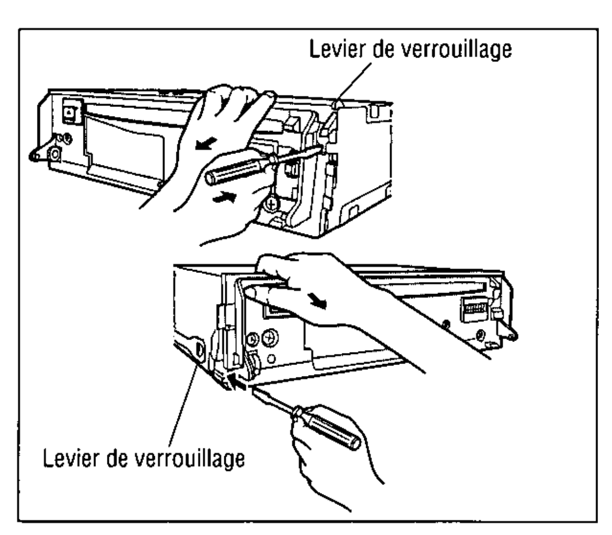




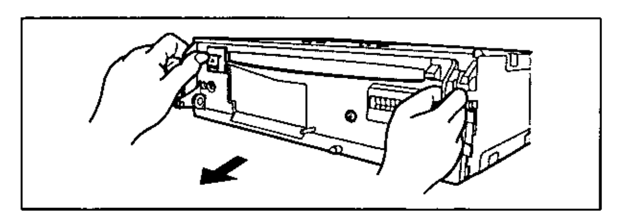
② **Retirez le plaque de garniture ⑧ avec un tournevis.**



③ **Dégagez l'appareil tout en repoussant le levier de verrouillage en utilisant un tournevis.**



④ **Retirez l'appareil des deux mains.**

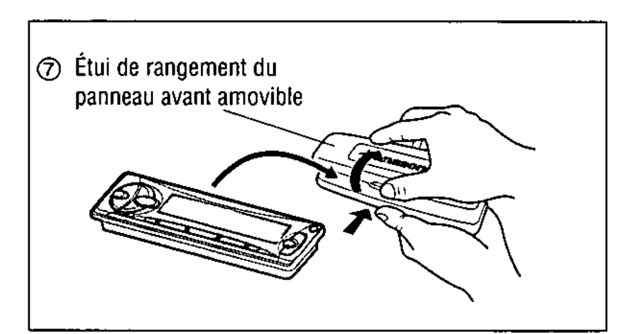


Système antivol

Cet appareil est équipé d'une plaque de façade amovible. Le retrait de cette plaque rend la radio totalement inopérante. Le voyant du système de sécurité clignotera.

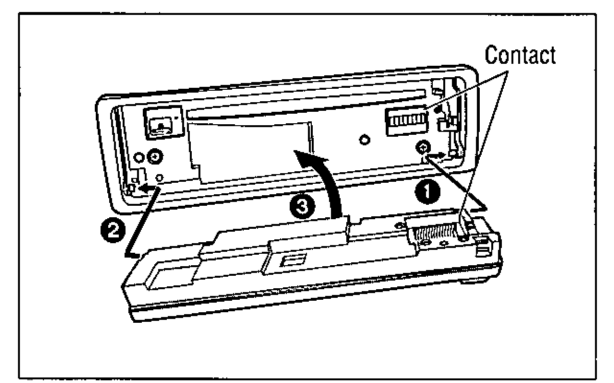
Mettre la plaque de façade amovible dans l'étui

1. Coupez l'alimentation de l'appareil.
2. Retirez la plaque de façade amovible. (➡ page 45)
3. Appuyez doucement sur le bouton de l'étui et ouvrez le couvercle. Placez la plaque de façade dans l'étui et apportez-le avec vous lorsque vous quittez le véhicule.



Installer la plaque de façade amovible

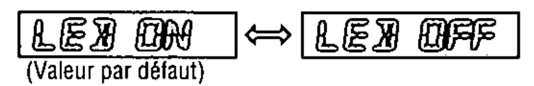
1. Ajustez le trou gauche ou droit de la plaque de façade sur l'une des broches de l'appareil.
2. Ajustez l'autre trou sur l'autre broche en appliquant une légère pression.
3. Déplacez la plaque de façade vers le haut et le bas à quelques reprises afin de vous assurer qu'elle est bien fixée. Puis, fermez le panneau avant et abaissez le côté droit de la plaque de façade jusqu'à ce qu'il se mette en place en émettant un déclic.



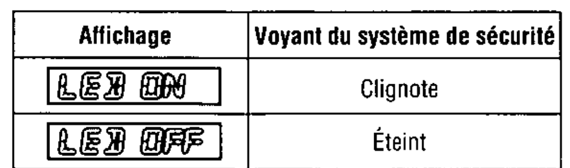
Voyant du système de sécurité

Le voyant du système de sécurité clignote lorsque la plaque de façade amovible est retirée de l'appareil.

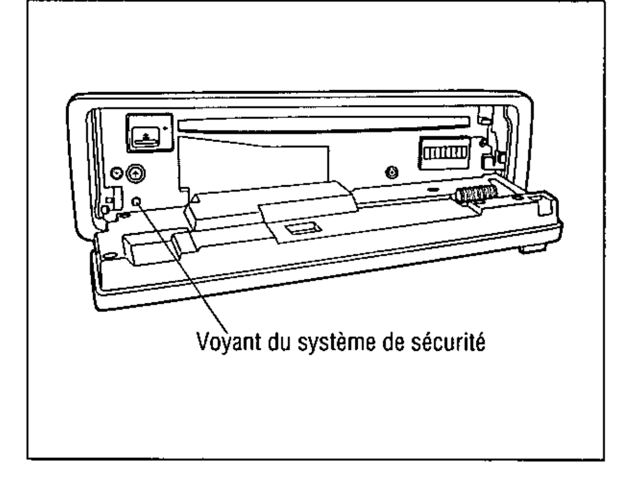
Appuyez sur [SEL] et maintenez enfoncé pour activer ou désactiver le voyant du système de sécurité ("LED ON" ou "LED OFF").



(Valeur par défaut)



Affichage	Voyant du système de sécurité
LED ON	Clignote
LED OFF	Éteint



Précautions:
- Cette plaque de façade n'est pas étanche à l'eau. Ne l'exposez ni à l'eau ni á une humidité excessive.
- Ne retirez pas la plaque de façade en conduisant.
- Ne placez pas la plaque de façade sur le tableau de bord ou dans un endroit susceptible de devenir excessivement chaud.
- Ne touchez pas aux contacts de la plaque de façade amovible ni à ceux de l'appareil principal étant donné que cela peut entraîner der mauvais contacts électriques par la suite.
- Si des saletés ou de la poussière se sont déposées sur les contacts, nettoyez-les soigneusement avec un chiffon sec et propre.
- N'exercez pas une force importante vers le bas sur le panneau avant amovible et ne placez rien dessus lorsqu'il est ouvert. Ceci pourrait l'endommager.

Branchements électriques

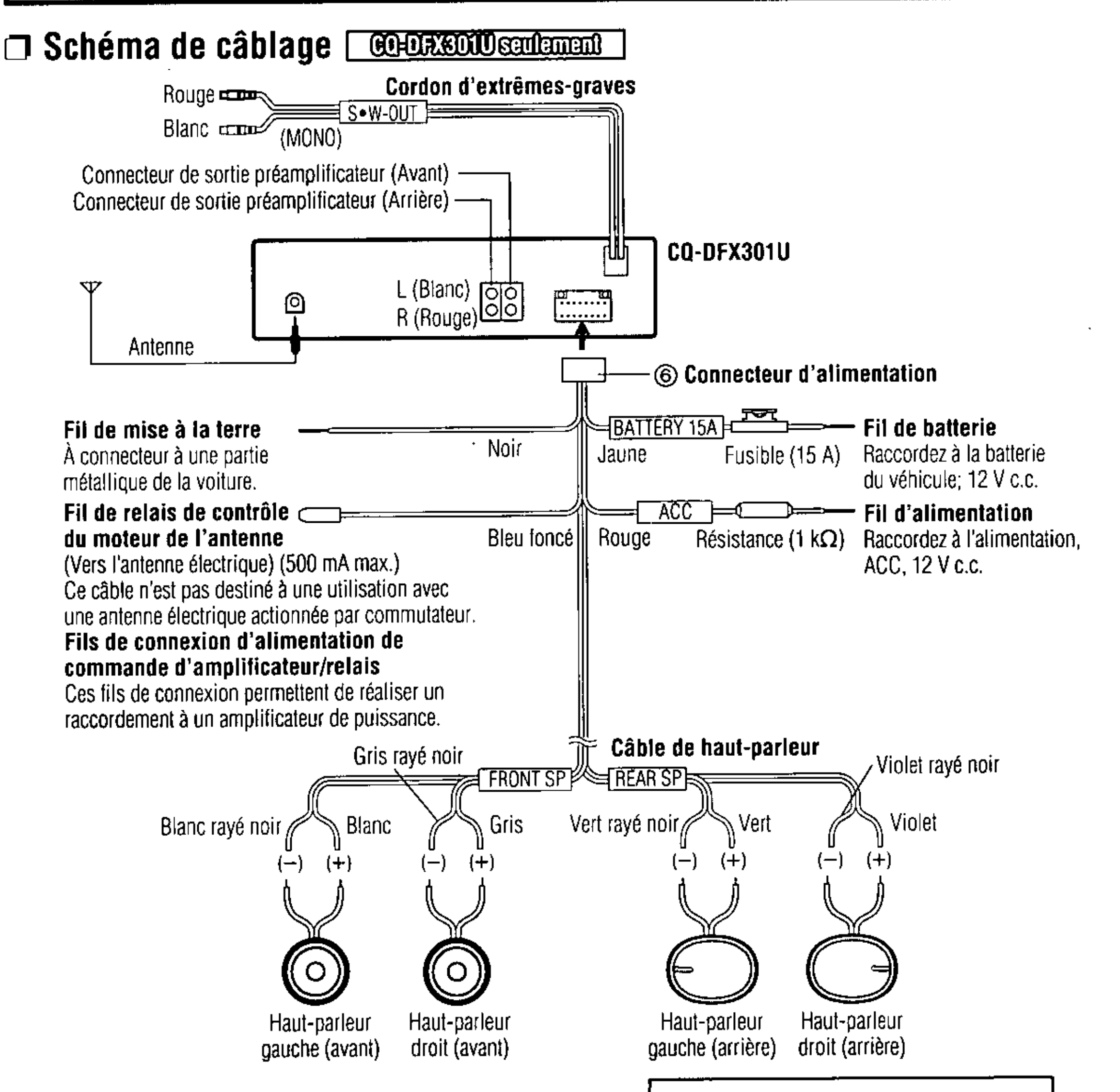
Précautions:
- Cet appareil ne peut fonctionner que sur une batterie de 12 V c.c. avec négatif à la masse.
- Toujours suivre le schéma de câblage ci-dessous pour éviter d'endommager l'appareil.
- Avant de raccorder un câble, dénuder son extrémité d'environ 5 mm (1/4 po).
- Ne insérez pas le connecteur d'alimentation dans l'unité avant que l'installation électrique ne soit achéveé.
- Toujours isolez les câbles exposés afin d'eviter un court-circuit possible avec le châssis de la voitre. Rassemblez tous les câbles et vérifier que les bornes de câbles ne touchent à aucune pièce métallique.
- N'oubliez pas que si votre voiture est équipée d'un ordinateur de bord ou d'un ordinateur de radionavigation, les données sauvegardées en mémoire risquent d'être effacées lorsque les bornes de batterie seront débranchées.

Accessoire utilisé pour le câblage

N°	Description	Qté
⑥	Connecteur d'alimentation	1

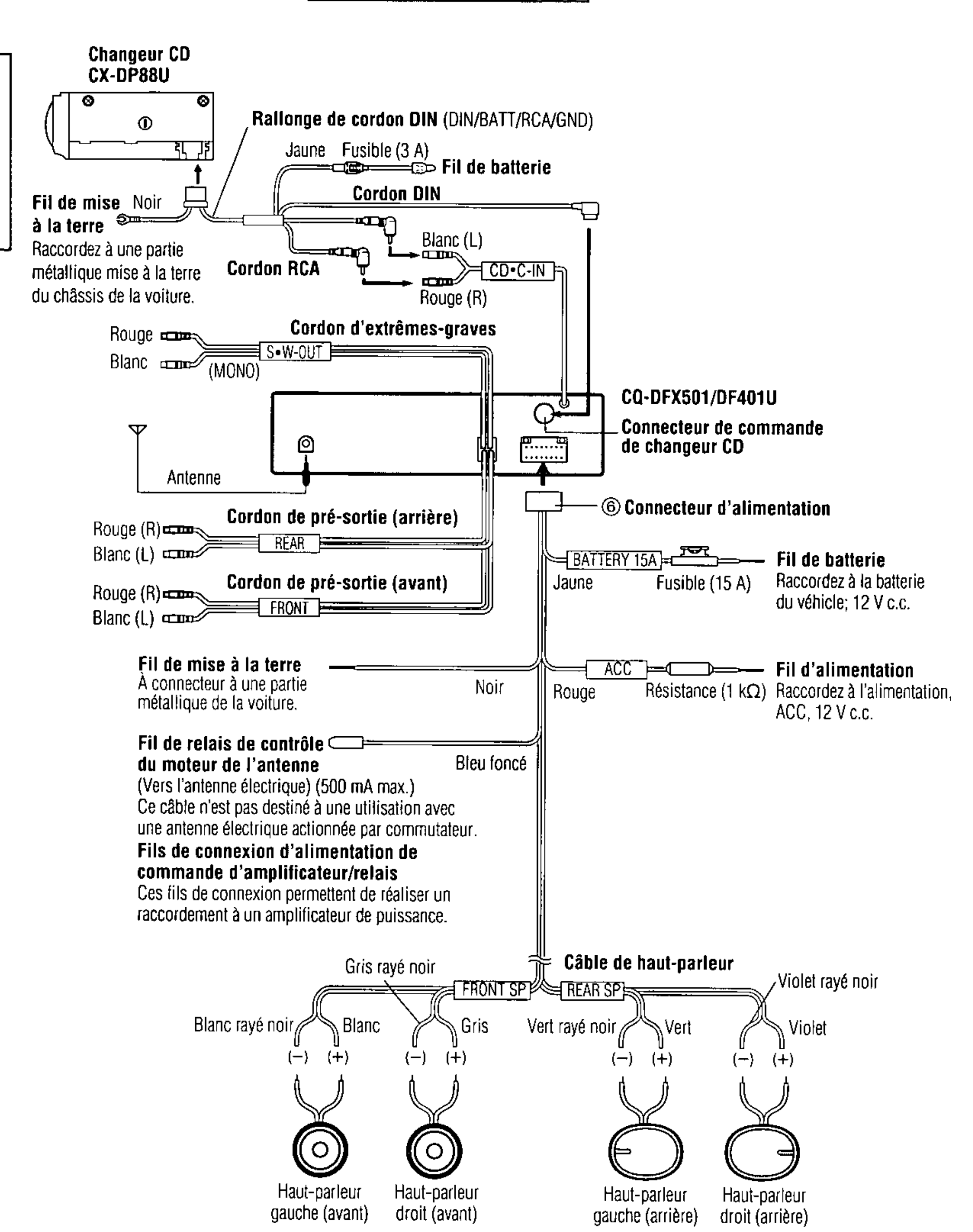
Combinaison d'amplificateur externe recommandée (exemple)
- Sortie pré-ampli (avant/arrière) [CY-M9054 (Système à 4 canaux)]
- Sortie d'extrêmes-graves [CY-M9054 (Système à 2 canaux) ou CY-M7052 (Système à 1 canal)]

❒ Schéma de câblage CQ-DFX301U seulement



Branchements électriques (suite)

❒ Schéma de câblage CQ-DFX501/DF401U seulement



En cas de difficulté

Étapes préliminaires

Vérifiez les indications mentionnées dans les tableaux ci-dessous et prenez les dispositions indiquées.

Lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux

Coupez immédiatement l'alimentation.
Débranchez le câble d'alimentation et vérifiez que l'appareil ne dégage ni de la fumée ni de la chaleur avant d'exiger un dépannage. N'essayez jamais de faire vous-même des réparations parce que cela peut s'avérer dangereux.

Précautions:
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas normalement ou si quelque chose est défectueux.
- Le fait d'utiliser l'appareil dans des conditions anormales, par exemple lorsque aucun son n'est délivré, s'il dégage de la fumée ou une odeur anormale, peut favoriser un amorçage électrique ou une électrocution. Arrêtez-le immédiatement et demandez au magasin qui vous l'a vendu de la vérifier.

Guide de dépannage

❐ Problèmes communs

Panne	Origine/Disposition à prendre
Absence d'alimentation	La clé de contact de la voiture n'est pas tournée en position ON. ⇨**Tournez la clé de contact de la voiture sur ACC ou sur ON.**
	Les câbles ne sont pas branchés correctement. ⇨**Branchez les fis correctement.**
	Le câble de la batterie n'est pas branché correctement. ⇨**Branchez le câble de la batterie à la borne délivrant le courant.**
	Le câble de l'accessoire n'est pas branché correctement. ⇨**Branchez le câble de l'accessoire à la source ACC de la voiture.**
	Le fil de mise à la masse n'est pas branché correctement. ⇨**Branchez le fil de mise la masse à une partie métallique de la voiture.**
	Fusible détruit. ⇨**Demandez l'assistance du magasin qui vous a vendu l'appareil ou du service après-vente le plus proche (voir la fiche fournie) pour que le fusible soit remplacé.**
Absence de son	La fonction de coupure du son est activée. ⇨**Désactivez la fonction de coupure du son.**
	Les câbles ne sont pas branchés correctement. ⇨**Branchez les câbles correctement.**
	Condensation (buée) ⇨**Attendez un moment avant d'utiliser l'appareil.**

❐ Radio

Panne	Origine/Disposition à prendre
Les programmes FM stéréo et mono sont fortement parasités.	La station émettrice est trop éloignée ou les signaux reçus sont trop faibles. ⇨**Sélectionnez d'autres stations dont le niveau des signaux est plus élevé.**
Remise à zéro de station présyntonisée.	Le câble de la batterie n'est pas branché correctement. ⇨**Branchez le câble de la batterie à la borne délivrant le courant.**

En cas de difficulté (suite)

❒ Disque CD

Panne	Origine/Disposition à prendre
Un disque CD est chargé mais aucun son n'est délivré.	Le disque CD est à l'envers. ⇨**Placez le disque CD en l'orientant dans le bon sens, étiquette vers le haut.**
	Le disque CD est sale. ⇨**Nettoyez le disque CD conformément aux instructions de la section "Remarques relatives aux disques CD".**
Des passages du disque CD sont sautés, la qualité acoustique est médiocre.	Le disque CD est sale. ⇨**Nettoyez le disque CD conformément aux instructions de la section "Remarques relatives aux disques CD".**
Des passages du son sont sautés en présence de vibrations.	L'angle d'installation de l'appareil est supérieur à 30°. ⇨**Faites en sorte que l'angle d'installation de l'appareil ne népasse pas 30°.**
	Installation instable. ⇨**Installez fermement l'appareil en utilisant les accessoires d'installation tout en se référant à la section traitant des travaux d'installation.**
Le disque CD n'est pas éjecté.	• Le disque CD est défectueux. • Panne d'ordre mécanique. ⇨**Appuyez sur [OPEN] pour ouvrir le panneau et appuyez sur la touche [▲] (EJECT). Si cela ne permet toujours pas de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil, demandez l'assistance du magasin qui vous a vendu l'appareil, ou du service après-vente le plus proche pour qu'il effectue les réparations nécessaires.**

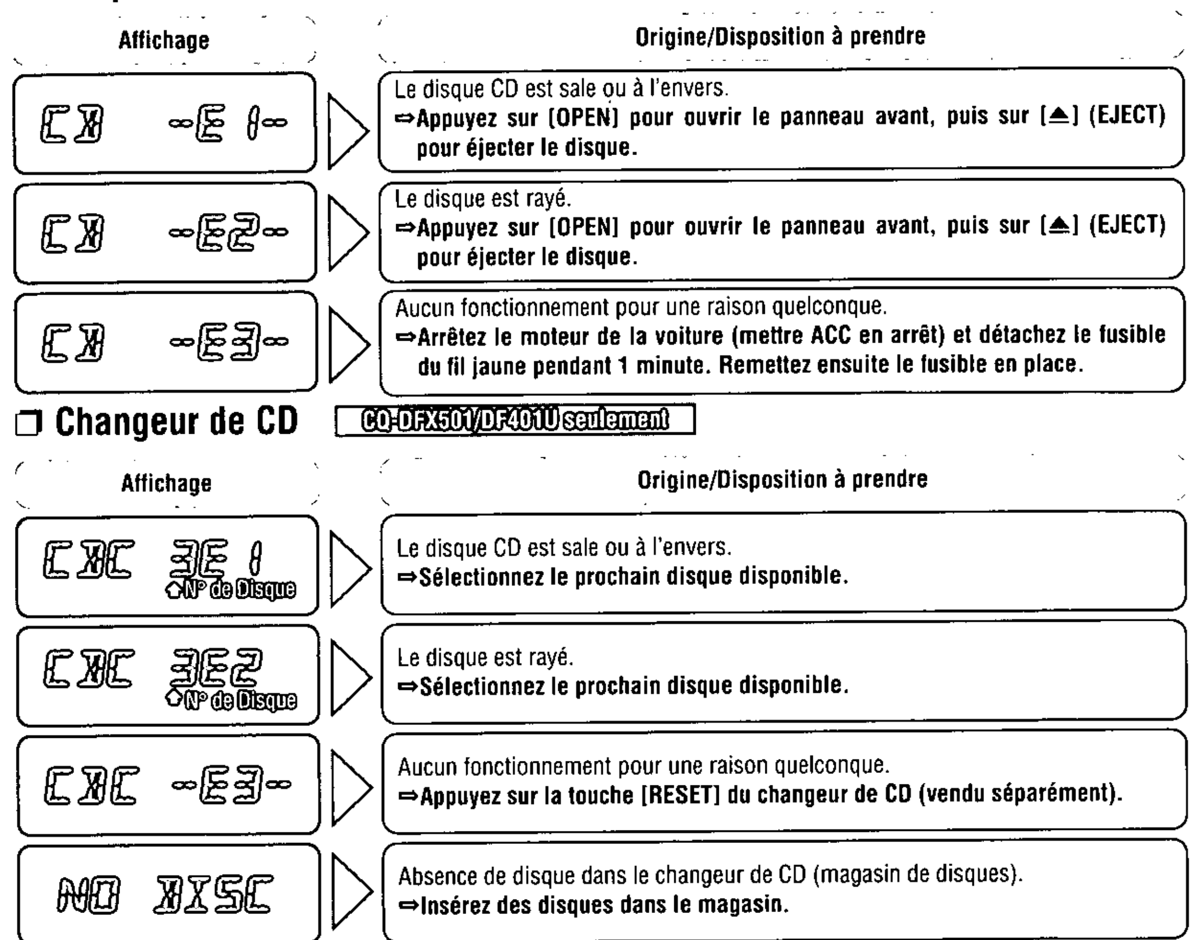
❒ Réglage du son

Panne	Origine/Disposition à prendre
Aucun son n'est délivré par le haut-parleur gauche, droit, avant ou arrière.	La balance gauche et droit ou la balance avant et arrière est coupée d'un côté. ⇨**Régler le mode balance/équilibreur de la façon appropriée.**
	Les câbles ne sont pas branchés correctement. ⇨**Branchez les fils correctement.**
Le son délivré à gauche et à droite est inversé pendant l'écoute d'un programme stéréo.	Les fils du haut-parleur droit sont raccordés au haut-parleur gauche et les fils du haut-parleur gauche sont raccordés au haut-parleur droit. ⇨**Branchez les fils de haut-parleur aux haut-parleurs correspondants.**

❒ Télécommande

Panne	Origine/Disposition à prendre
Les commandes par touche ne sont pas validées.	Les polarités (+) (–) des piles sont inversées. ⇨**Insérez les piles correctement.**
	Les piles utilisées ne sont pas adaptées. ⇨**Vérifiez les piles.**
	Les piles sont épuisées. ⇨**Remplacez les piles.**
	La télécommande n'est pas orientée correctement. ⇨**Dirigez la télécommande vers le capteur (REMOTE) du panneau.**

Messages d'erreur affichés



❒ Disque CD

Affichage	Origine/Disposition à prendre
CD -E1-	Le disque CD est sale ou à l'envers. **⇨Appuyez sur [OPEN] pour ouvrir le panneau avant, puis sur [▲] (EJECT) pour éjecter le disque.**
CD -E2-	Le disque est rayé. **⇨Appuyez sur [OPEN] pour ouvrir le panneau avant, puis sur [▲] (EJECT) pour éjecter le disque.**
CD -E3-	Aucun fonctionnement pour une raison quelconque. **⇨Arrêtez le moteur de la voiture (mettre ACC en arrêt) et détachez le fusible du fil jaune pendant 1 minute. Remettez ensuite le fusible en place.**

❒ Changeur de CD CQ-DFX501/DF401U seulement

Affichage	Origine/Disposition à prendre
CDC 3E1 (N° de Disque)	Le disque CD est sale ou à l'envers. **⇨Sélectionnez le prochain disque disponible.**
CDC 3E2 (N° de Disque)	Le disque est rayé. **⇨Sélectionnez le prochain disque disponible.**
CDC -E3-	Aucun fonctionnement pour une raison quelconque. **⇨Appuyez sur la touche [RESET] du changeur de CD (vendu séparément).**
NO DISC	Absence de disque dans le changeur de CD (magasin de disques). **⇨Insérez des disques dans le magasin.**

Remarques:

- Il peut arriver que les numéros de disque affectés par une erreur soient affichés avant "E1" et "E2".
- Les indications affichées et les dispositions à prendre pour les cas d'erreur peuvent être partiellement différentes d'un modèle de changeur de CD à l'autre. Référez-vous au manuel d'instructions du changeur de CD utilisé pour obtenir des explications plus détaillés à ce sujet.

Entretien

Votre appareil a été conçu et fabriqué de manière à n'exiger qu'un minimum d'entretien. Nettoyez régulièrement les surfaces extérieures de l'appareil avec un morceau de tissu souple. N'utilisez jamais de benzine, de diluant ou autres solvants.

Service après-vente de l'appareil

Si les suggestions indiquées dans les tableaux de dépannage ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandé de confier l'appareil à un centre de service après-vente Panasonic agréé. Confiez toute réparation de l'appareil uniquement à un technicien qualifié.

Remplacement d'un fusible

Utilisez les fusibles de l'ampérage spécifié (15 A). L'utilisation de substituts ou de fusibles différents dont l'ampérage est supérieur ou le raccordement direct de l'appareil sans passer par l'intermédiaire d'un fusible risque de provoquer un ncendie, voire d'endommager sérieusement l'appareil stéréo.

Si le fusible de remplacement saute, renseignez-vous auprès du centre de service après-vente Panasonic agréé le plus proche.

Entretien

Entretien de l'appareil

❐ Nettoyage de l'appareil

Utilisez un chiffon sec et souple pour essuyer l'appareil.

❐ Précautions à prendre lors du nettoyage

N'utilisez jamais de solvants tels que de la benzine ou du diluant; ils risquent d'endommager la surface de l'appareil.

Remarques relatives aux disques CD

UTILISER UNIQUEMENT DES DISQUES PORTANT UNE ÉTIQUETTE TELLE QUE PREPRÉSENTÉE SUR LA FIGURE CI-CONTRE.

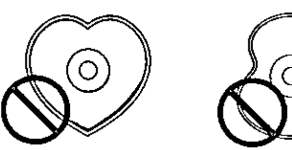


Comment saisir un disque CD

- Ne touchez pas la surface inférieure du disque.
- Veillez à ne pas rayer la surface du disque.
- Ne pliez pas le disque.
- Remettez le disque CD dans son boîtier après utilisation.

Face étiquetée

N'utilisez pas de disques CD de forme irrégulière.



N'utilisez pas de disques CD de forme irrégulière.

Ne laissez pas les disques dans les endroits suivants:

- En plein soleil
- Près des appareils de chauffage de la voiture
- Dans des endroits sales, poussiéreux et humides
- Sur les sièges ou le tableau de bord

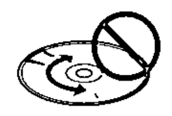
Nettoyage des disques

Se servir d'un chiffon sec et souple pour nettoyer en partant du centre du disque.

<Procédé correct>



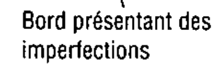
<Procédé incorrect>



Précautions à prendre avec les disques neufs

Le bord d'un disque neuf risque de présenter des imperfections autant à la périphérie que sur le bord du trou intérieur. Ceci peut être à l'origine d'un fonctionnement anormal.
Retirez les imperfections avec un crayon, etc.

Bord présentant des imperfections



Bord présentant des imperfections

Données techniques

❐ Généralités

Alimentation:	12 V c.c. (11 V–16 V), Tension d'essai 14,4 V, Masse négative
Consommation du courant:	Moins de 2,2 A (Lecteur CD en fonction; 0,5 W×4 canaux)
Puissance de sortie maximale:	45 W×4 canaux à 400 Hz, volume au maximum
Gamme de réglage de tonalité:	
Graves:	±12 dB à 100 Hz
Aigus:	±12 dB à 10 kHz
Impédance de haut-parleur:	4–8 Ω
Tension de sortie de préampli:	4,0 V (Lecteur CD en fonction; 1 kHz, 0 dB) (CQ-DFX501U) 2,0 V (Lecteur CD en fonction; 1 kHz, 0 dB) (CQ-DF401/DFX301U)
Tension de sortie d'extrêmes-graves:	4,0 V (CQ-DFX501U) 2,0 V (CQ-DF401/DFX301U)
Impédance de sortie:	200 Ω
Dimensions (L×H×P):	178×50×150 mm (7 po×1$^{15}/_{16}$ po×5$^{7}/_{8}$ po)
Poids:	1,5 kg (3 lb, 5 oz)

❐ Radio FM stéréo

Gamme de fréquence:	87,9 MHz–107,9 MHz
Sensibilité utile:	11,0 dBf. (1,25 μV, 75 Ω)
Sensibilité au seuil de 50 dB:	15,2 dBf. (1,6 μV, 75 Ω)
Réponse en fréquence:	30 Hz–15 kHz (±3 dB)
Sélectivité d'alternance:	75 dB
Séparation stéréo:	42 dB (1 kHz)
Réjection d'image:	75 dB
Réjection de la F.I.:	100 dB
Rapport signal/bruit:	70 dB

❐ Radio AM

Gamme de fréquence:	530 kHz–1 710 kHz
Sensibilité utilisable:	28 dB/μV (25 μV, S/B 20 dB)

❐ Lecteur CD

Fréquence d'échantillonnage:	Sur-échantillonnage de 32 fois
Convertisseur numérique-analogique:	Système MASH-1 bit/4 DAC
Système de correction d'erreur:	Algorithme super décodeur Panasonic
Type de lecteur:	3 faisceaux
Source lumineuse:	Laser semi-conducteur
Longueur d'onde:	780 nm
Réponse en fréquence:	20 Hz–20 kHz (±1 dB)
Rapport signal/bruit:	96 dB
Distorsion harmonique totale:	0,01 % (1 kHz)
Pleurage et scintillement:	En-dessous de la limite mesurable
Séparation des canaux:	75 dB

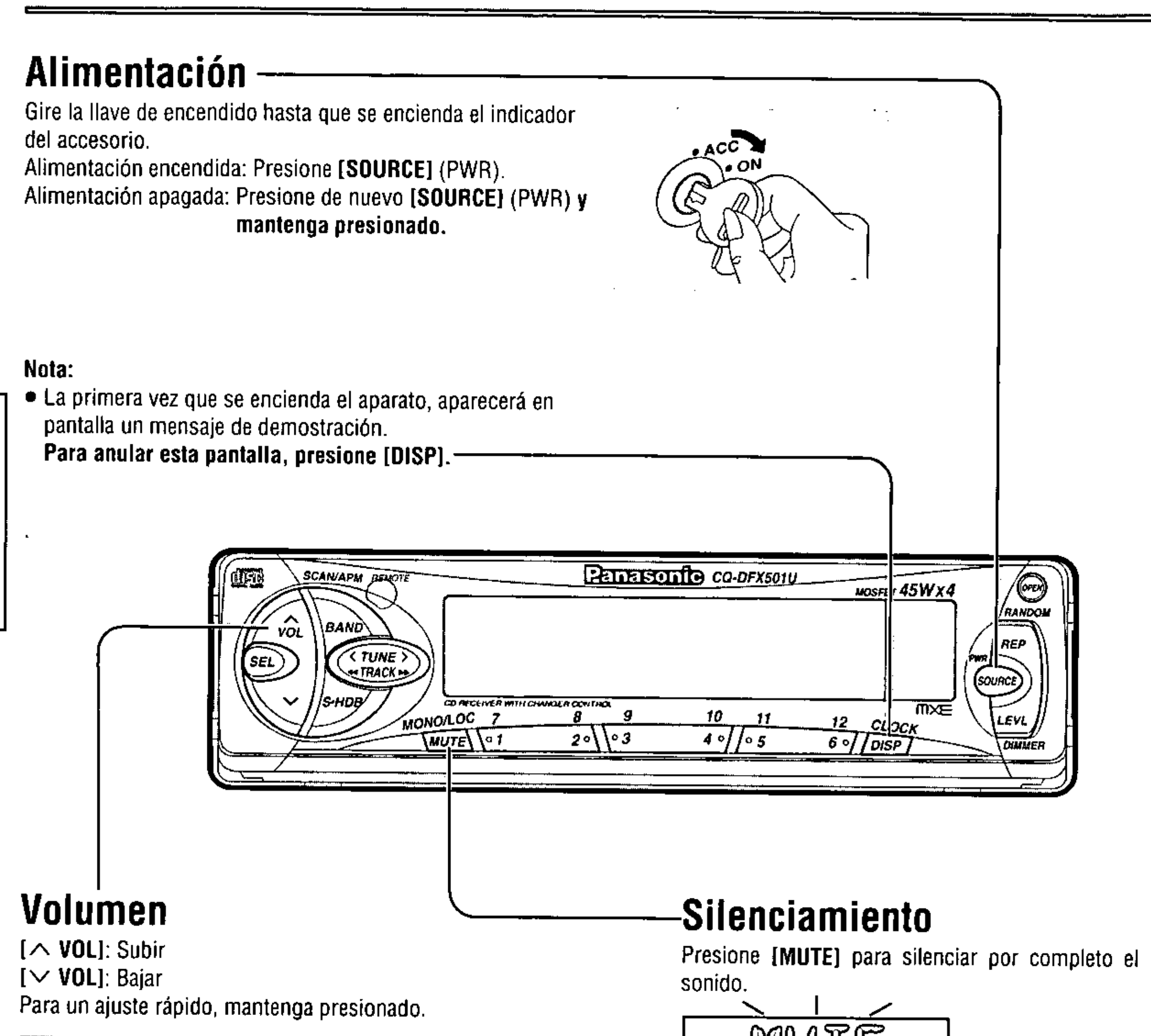
Remarque:
- Aux fins d'améliorations technologiques, les caractéristiques et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

Controles de alimentación y sonido

Alimentación

Gire la llave de encendido hasta que se encienda el indicador del accesorio.
Alimentación encendida: Presione **[SOURCE]** (PWR).
Alimentación apagada: Presione de nuevo **[SOURCE]** (PWR) **y mantenga presionado.**

Nota:
- La primera vez que se encienda el aparato, aparecerá en pantalla un mensaje de demostración.
  Para anular esta pantalla, presione [DISP].



Volumen

[∧ **VOL**]: Subir
[∨ **VOL**]: Bajar
Para un ajuste rápido, mantenga presionado.

VOL 20 — Nivel de volumen (0 a 40)

Silenciamiento

Presione **[MUTE]** para silenciar por completo el sonido.

-MUTE-

Para anular el silenciamiento, presione **[MUTE]** otra vez.

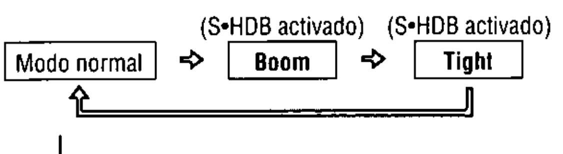
Circuito contra subida brusca de volumen:
Cuando el aparato se apaga y se vuelve a encender, el volumen sube lentamente al nivel anterior.
El circuito contra subida brusca de volumen no funcionará cuando el nivel de volumen se haya ajustado por debajo de la posición 20 en la pantalla.

CQ-DFX501U solamente

S•HDB (Graves de definición superalta)

Especialmente para música rock, el sonido grave sonará más potente.

Presione **[S•HDB]** para activar el modo de graves de definición superalta.

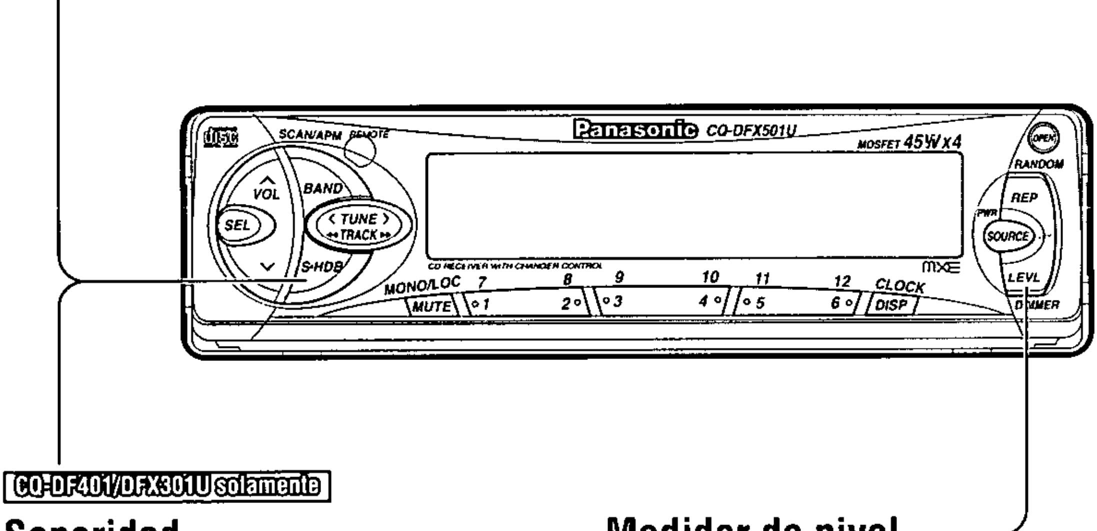




Los sonidos graves de los altavoces se realzan considerablemente.

TIGHT

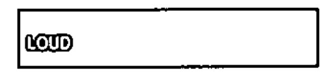
Los sonidos graves de los altavoces se realzan moderadamente. (Los sonidos del altavoz de subgraves se oirán más claramente.)



CQ-DF401/DFX301U solamente

Sonoridad

Presione **[LOUD]** para mejorar los tonos de bajos y agudos en volumen bajo o intermedio.



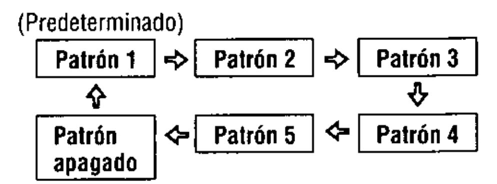
Para anularla, presione **[LOUD]** otra vez.

Medidor de nivel

Con el aparato encendido, se muestra en la pantalla el nivel de las fuentes de sonido, como radio y CD.

Presione **[LEVL]** para cambiar la visualización del medidor de nivel.

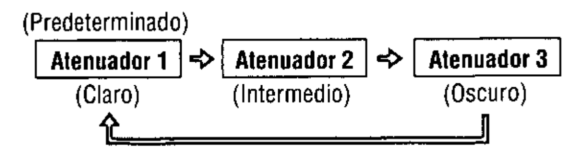
(Predeterminado)



Atenuador (Dimmer)

Para cambiar el nivel del atenuador, mantenga presionado **[LEVL]** (DIMMER) durante más de 2 segundos.

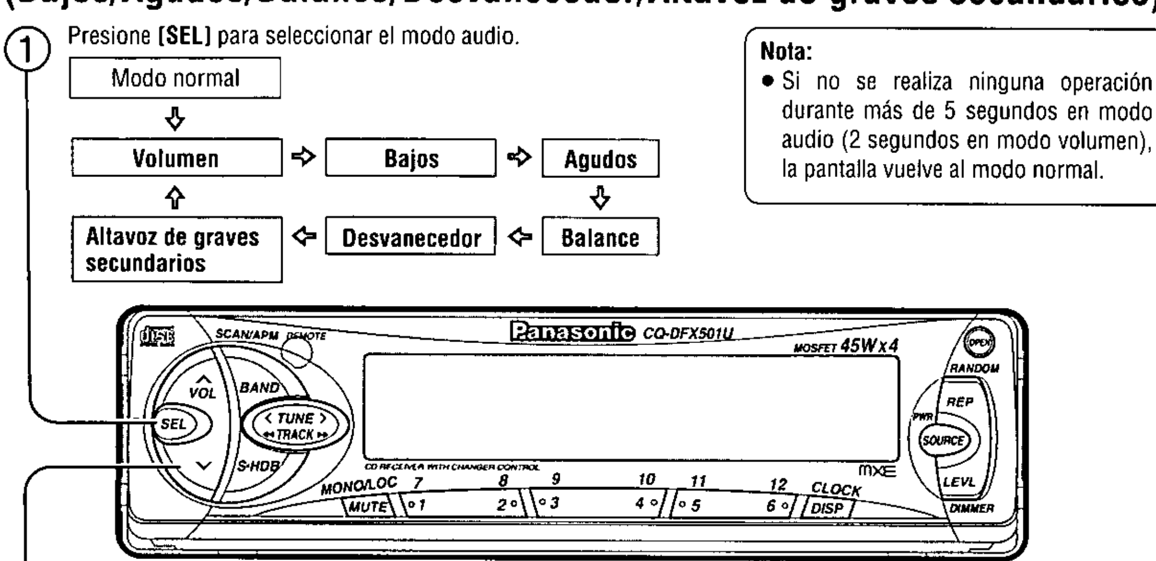
(Predeterminado)



ESPAÑOL 2

Modo audio
(Bajos/Agudos/Balance/Desvanecedor/Altavoz de graves secundarios)

① Presione [SEL] para seleccionar el modo audio.



Nota:
- Si no se realiza ninguna operación durante más de 5 segundos en modo audio (2 segundos en modo volumen), la pantalla vuelve al modo normal.

② Presione [∧ VOL] o [∨ VOL] para cambiar cada nivel.

Bajos:

BAS+ 3dB

Escala ajustable: −12 dB a +12 dB

Agudos:

TRE− 3dB

Escala ajustable: −12 dB a +12 dB

Balance:

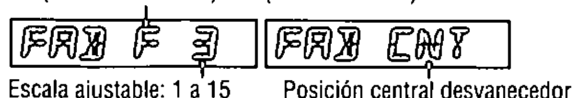
R (altavoz derecho) o L (altavoz izquierdo)



Escala ajustable: 1 a 15   Posición central de balance

Desvanecedor:

F (altavoz delantero) o R (altavoz trasero)



Escala ajustable: 1 a 15   Posición central desvanecedor

Volumen de altavoz de graves secundarios:



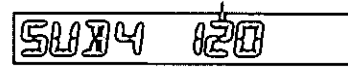
Nivel de altavoz de graves secundarios: De MUTE (0) a 8   Predeterminado

CQ-DFX501U solamente

Control de frecuencia de corte

El nivel máximo de la frecuencia inferior puede ajustarse para que concuerde con el sonido de su altavoz de graves secundarios y las condiciones acústicas de su automóvil.
Cuando se active el altavoz de subgraves, presione [< **TUNE**] o [> **TUNE**] para cambiar la frecuencia de corte de la forma siguiente.

Frecuencia de corte:
120 Hz/80 Hz (predeterminado: 120 Hz)

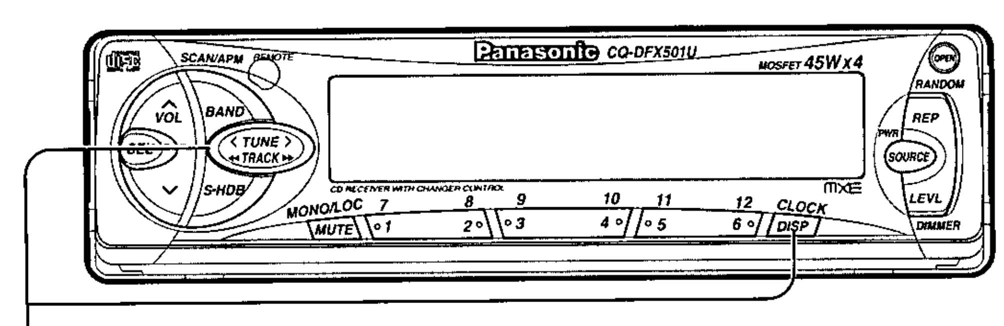


Nota:
- El control de frecuencia de corte no está disponible en los modelos CQ-DF401/DFX301U (el volumen de subgraves puede ajustarse).

ESPAÑOL 3

Reloj: Conceptos generales

El reloj utiliza el sistema de 12 horas.



Hora inicial

❶ Presione **[DISP]** (CLOCK).



Horas

❷ Mantenga presionado **[DISP]** (CLOCK).



(La hora parpadea.)

❸ Presione [< **TUNE**] o [> **TUNE**].



(Ajuste de la hora)

Minutos

❹ Presione **[DISP]** (CLOCK).



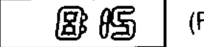
(Los minutos parpadean.)

❺ Presione [< **TUNE**] o [> **TUNE**].



(Ajuste de los minutos)

❻ Presione **[DISP]** (CLOCK).



(Fin)

Nota:

- Para cambiar los números rápidamente, mantenga presionado [< **TUNE**] o [> **TUNE**].

Pantalla de reloj

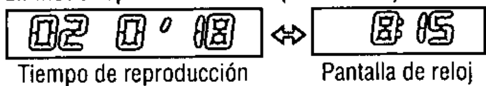
Presione **[DISP]** (CLOCK) para pasar a la pantalla del reloj.

En modo sintonizador:



Emisora ⇔ Pantalla de reloj

En modo reproductor de CD (cambiador):



Tiempo de reproducción ⇔ Pantalla de reloj

Cuando el aparato está apagado:



Pantalla de reloj ⇔ Pantalla apagada

Nota:

- El botón **[DISP]** (CLOCK) no funcionará mientras el reproductor de CD o el cambiador de CD esté ajustado en el modo de reproducción por exploración. Antes de presionar **[DISP]** (CLOCK), anule el modo de reproducción por exploración.

Reajuste de hora

Mantenga presionado **[DISP]** (CLOCK) durante más de 2 segundos para activar el modo de ajuste de hora para reajustar la hora.

A continuación, repita los pasos ❸ a ❻.

Radio: Conceptos generales

① Selección de modo

Presione **[SOURCE]** para cambiar al modo radio.

Fuente

- **Radio**
- **Reproductor de CD** (Cuando se haya insertado un CD.)
- **Control de cambiador de CD** CQ-DFX501/DF401U solamente (Cuando se haya conectado un cambiador de CD.)

Indicador FM estéreo

② Banda

Presione **[BAND]** para cambiar de banda.

FM1 → FM2 → FM3 → AM

③ Sintonización manual

[> TUNE]: Frecuencia mayor
[< TUNE]: Frecuencia menor

Sintonización de búsqueda

Mantenga presionado ...
[> TUNE]: Frecuencia mayor
[< TUNE]: Frecuencia menor
La sintonización se interrumpirá automáticamente cuando se reciban las señales de la siguiente emisora.

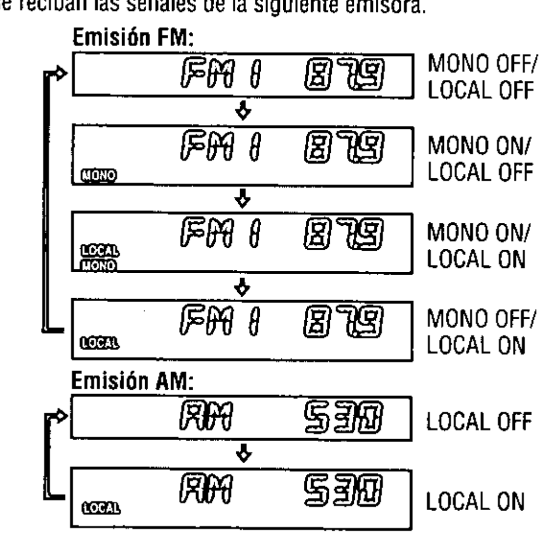
④ Selección Mono/Local

MONO: El ruido se reduce considerablemente cuando se reciben señales débiles de una emisora de FM.

LOCAL: En la sintonización de búsqueda solamente se buscan las señales fuertes de las emisoras, mientras que en el ajuste LOCAL OFF (local desactivado) se buscan también las señales relativamente débiles.

Emisión FM:
Para cambiar de modo, mantenga presionado **[MUTE]** (MONO/LOC).
Suelte el botón al llegar al modo deseado.

Emisión AM:
Para activar y desactivar el modo LOCAL, mantenga presionado **[MUTE]** (MONO/LOC).



Ajuste de emisora predeterminada

Pueden guardarse hasta 6 emisoras en cada una de las memorias de emisora predeterminada FM1, FM2, FM3 y AM.

Precaución:
- Para garantizar la seguridad, no se debe intentar nunca preajustar las emisoras mientras se conduce.

① Banda

Presione **[BAND]** para seleccionar la banda deseada.
(⇒ página 58)

Número de preajuste

② Preajuste automático de emisora

Mantenga presionado **[BAND]** (APM) durante más de 2 segundos (memoria de preajuste automático).

- Se guardarán automáticamente las 6 emisoras disponibles más potentes, en la memoria debajo de los botones de preajuste **[1]** a **[6]**.
- Una vez ajustadas, las emisoras preajustadas son exploradas secuencialmente durante 5 segundos cada una.

Nota:
- Las emisoras preajustadas manualmente en la banda seleccionada se borrarán.

Preajuste manual de emisoras

❶ Utilice la sintonización manual o de búsqueda para encontrar una emisora. (⇒ página 58)
❷ Mantenga presionado uno de los botones de preajuste **[1]** a **[6]** hasta que la pantalla parpadee una vez.

③ Sintonización en una emisora preajustada

Presione el correspondiente botón de preajuste **[1]** a **[6]** para sintonizar una emisora preajustada.

Nota:
- Para cambiar el preajuste de memoria, repita el procedimiento anterior.

Reproductor de CD y Cambiador de CD: Conceptos generales

Nota:
- Las funciones del cambiador de CD han sido diseñadas para el aparato cambiador de CD de Panasonic (opcional).

Precauciones:
- Este aparato **solamente** acepta **CDs de 12 cm**.
- Este aparato no ha sido diseñado para CDs de 8 cm.
- Si inserta un CD de 8 cm y no puede expulsarlo, apague la ACC de su vehículo una vez, vuélvalo a encender y a continuación presione [▲] (EJECT).

Se enciende cuando se realiza la carga de un disco.

Lado de la etiqueta

▲ (EJECT)

Cerrar

ESPAÑOL 7

Inserción y reproducción de disco

① Abra el placa frontal.

Presione **[OPEN]** para abrir el placa delantero.

② Inserte el disco.

Cierre manualmente la placa frontal.
La reproducción comenzará automáticamente.

Parada y explusión de disco

Presione [▲] (EJECT) para interrumpir la reproducción del CD y expulsar el disco.

Cuando el disco CD está dentro del reproductor

Presione **[SOURCE]** para cambiar al modo de reproducción de CD.

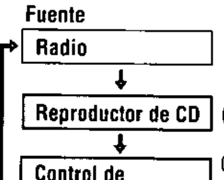
Para escuchar un CD



Selección de modo

Presione **[SOURCE]** para cambiar al modo reproductor de CD o cambiador de CD.

Fuente



Radio
↓
Reproductor de CD (Cuando se haya insertado un CD.)
↓
Control de cambiador de CD CQ-DFX501/DF401U solamente (Cuando se haya conectado un cambiador de CD.)

Selección de pista

[▶▶TRACK]: Avance a la pista siguiente.
[◀◀TRACK]: Retroceso a inicio de pista actual. Retroceso a pista anterior. (Presione dos veces.)

Búsqueda de pista

Mantenga presionado ...
[▶▶TRACK]: Avance rápido
[◀◀TRACK]: Retroceso rápido
Suelte el botón para reanudar la reproducción normal del CD o del cambiador de CD.

Cambio de pantalla

Presione **[DISP]** para pasar a la pantalla de reloj.

Reproductor de CD:

CD 02 0' 18 ⇔



Número de pista/
Tiempo de reproducción de pista

Pantalla de reloj

Cambiador de CD:

1-03 0' 28 ⇔



Número de disco/Número de pista/
Tiempo de reproducción de pista

Pantalla de reloj



Selección directa de pista

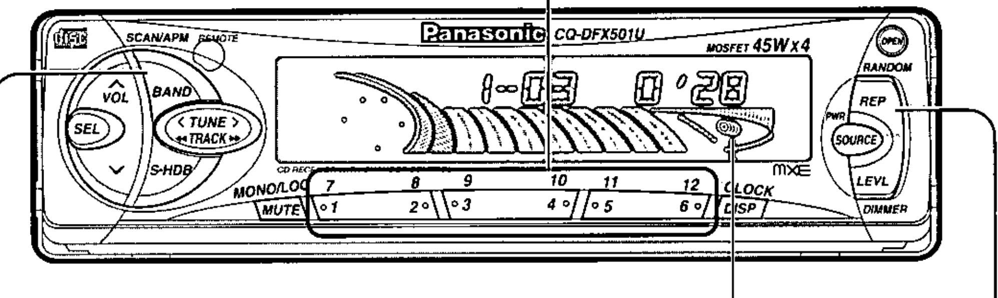
- Presione un botón de número de pista de [1] a [6].
  Comenzará a reproducirse la pista correspondiente.
- Mantenga presionado un botón de número de pista de [7] a [12] ([1] a [6]) durante más de un segundo.
  Comenzará a reproducirse la pista correspondiente.



Selección directa de disco

- Presione un botón de número de disco de [1] a [6].
  Comenzará a reproducirse el disco correspondiente.
- Mantenga presionado un botón de número de disco de [7] a [12] ([1] a [6]) durante más de un segundo.
  Comenzará a reproducirse el disco correspondiente.

ESPAÑOL 8



Reproducción de pista por exploración
Reproducción de disco por exploración

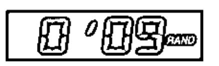
Se enciende cuando se coloca un cargador en el cambiador.

Reproducción aleatoria de pista
Repetición de reproducción de pista

Reproducción aleatoria de pista

Reproductor CD / Cambiador CD

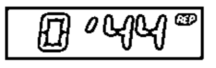
- Mantenga presionado **[REP]** (RANDOM) durante más de 2 segundos.
  Todas las pistas (de todos los discos del cargador*) se reproducen en orden aleatorio.
  (*Solamente para cambiador de CD)
- Para anularla, presione **[REP]** (RANDOM) de nuevo y mantenga presionado.



Repetición de reproducción de pista

Reproductor CD / Cambiador CD

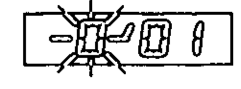
- Presione **[REP]**.
  Se repite la pista actual.
- Para anularla, presione **[REP]** de nuevo.



Reproducción de pista por exploración

Reproductor CD / Cambiador CD

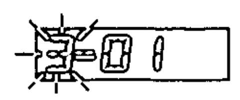
- Presione **[BAND]** (SCAN).
  Se reproducen por orden secuencial los primeros 10 segundos de cada pista del disco.
- Para anularla, presione **[BAND]** (SCAN) de nuevo.



Reproducción de disco por exploración

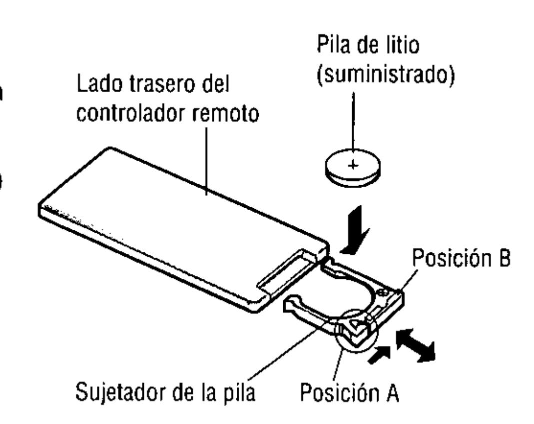
Cambiador CD

- Mantenga presionado **[BAND]** (SCAN) durante más de 2 segundos.
  La primera pista de todos los discos de los cartuchos se reproducen durante 10 segundos cada uno.
- Para anularla, presione **[BAND]** (SCAN) de nuevo y mantenga presionado.



Preparación del controlador remoto

Sustitución de la pila



❶ Quite el sujetador de la pila.
Tire del sujetador hacia la posición B a la vez que empuja la posición A en la dirección indicada por la fecha.

❷ Instale la pila en el sujetador.
Inserte una pila nueva de manera correcta, con el lado (+) hacia arriba, como se muestra en la ilustración.

❸ Inserte el sujetador de la pila.
Empuje el sujetador de la pila a la posición original.



Notas sobre la pila

La pila vieja debe ser quitada y desechada inmediatamente.
Información sobre la pila:

- Tipo de la pila: Pila de litio Panasonic (CR2025) (suministrado)
- Vida de la pila: 6 meses bajo condiciones normales de uso (a temperatura normal)

Precaución:

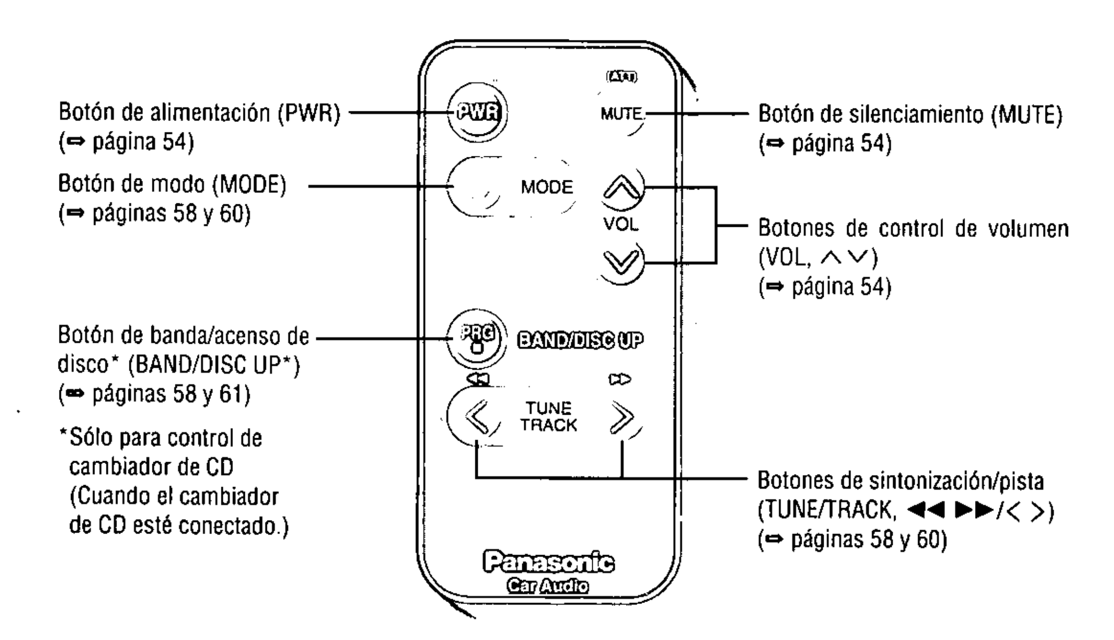
- El uso incorrecto de la pila puede causar el sobrecalentamiento, explosión o ignición, resultando en herida o incendio. La fuga del electrólito de la pila puede causar daños en el aparato.

- No desmonte ni ponga en cortocircuito la pila. No tire la pila al fuego.
- Para evitar el riesgo de accidente, mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Respete las normas vigentes para tirar las pilas.

Guía de referencia de los controles

Los botones del controlador remoto funcionan del mismo modo que los mandos del aparato principal que aparecen en la página de referencia.

Dirija el controlador remoto hacia el sensor de la unidad principal (REMOTE).



Guía de instalación



La información de instalación va dirigida a instaladores con experiencia, no a individuos sin conocimientos técnicos. Ésta no contiene advertencias ni precauciones relacionadas con los posibles peligros causados al intentar instalar este producto.

Cualquier intento de instalar este producto en un vehículo motorizado por parte de una persona que no sea un instalador cualificado podrá causar daños en el sistema eléctrico y producir lesiones graves o incluso la muerte.

❒ Accesorios suministrados

N°.	Item	Diagrama	Cantidad
①	Collar de montaje		1
②	Tuerca hexagonal (5 mmφ)		1
③	Tira de soporte trasero		1
④	Tornillo autorroscante (5 mmφ×16 mm)		1
⑤	Perno de montaje (5 mmφ)		1
⑥	Conector de alimentación		1
⑦	Estuche de la placa frontal removible		1
⑧	Placa de adorno		1

❒ Perspectiva general

Este equipo deberá ser instalado por un profesional. Sin embargo, si usted piensa instalar esta unidad usted mismo, lo primero que tiene que decidir es dónde va a instalarla. Las instrucciones de estas páginas le guiarán para llevar a cabo los pasos restantes:
(Consulte "ADVERTENCIA" que se explica más arriba.)

- Identifique y ponga etiquetas en los cables del vehículo.
- Conecte los alambres del vehículo con los alambres del conector de alimentación.
- Instale la unidad en el salpicadero.
- Compruebe el funcionamiento de la unidad.

Si encuentra problemas, consulte a su instalador profesional más cercano.

Precaución:
- Esta unidad sólo funcionará con un sistema de batería de automóvil de 12 V CC con negativo a masa. No intente utilizarla con ningún otro sistema porque podrían causarse graves averías.

Antes de iniciar la instalación, compruebe que tiene todos los artículos incluidos en el embalaje de su unidad.

- **Tarjeta de garantía**...Rellénela rápidamente.
- **Guía de centros de servicio Panasonic...**
  Guárdela para utilizarla como referencia en el futuro en caso de que la unidad necesite ser reparada.
- **Accesorios suministrados**...Son necesarios para realizar la instalación en el salpicadero.

❒ Herramientas necesarias

Necesitará un destornillador, una pila de 1,5 V tamaño AA y lo siguiente:

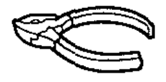
Bombilla de prueba de 12 V CC



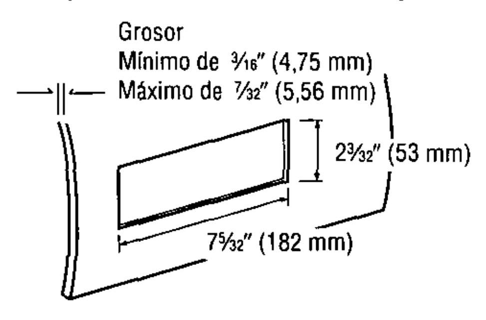
Cinta aislante para usos eléctricos



Alicates de corte lateral



❒ Especificaciones del salpicadero



Guía de instalación (continuación)

❒ Identificación de todos los conductores

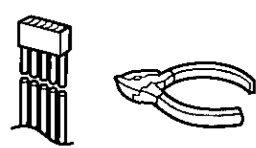
El primer paso de la instalación consiste en identificar todos los cables del vehículo que usted utilizará cuando conecte su sistema de sonido.
Según identifica cada cable, le sugerimos que ponga en él una etiqueta usando cinta adhesiva y un marcador de tinta permanente. Esto evitará confusiones cuando tenga que hacer las conexiones más adelante.

Nota:

- No conecte el conector de alimentación a la unidad estéreo hasta después de haber terminado todas las conexiones. Si no hay tapas de plástico en los cables de conexión estéreo, aísle los conductores expuestos con cinta para usos eléctricos hasta que esté listo para utilizarlos. Identifique los conductores en el orden si-guiente.

Conductor de alimentación

Si su vehículo tiene una radio o tiene cables preparados para ella:
Corte los conductores del conector uno a uno (dejando los conductores tan largos como sea posible) para poder trabajar con conductores individuales.



Ponga la llave de contacto en la posición de accesorios y conecte a masa, en el chasis, uno de los conductores de la bombilla de prueba.

Toque con el otro conductor de la bombilla de prueba cada uno de los cables expuestos de la clavija de conexión de radio cortada.
Toque los cables uno a uno hasta que encuentre el que produce el encendido de la bombilla.

Ahora ponga la llave de contacto en OFF y luego en ON.
Si la bombilla también se apaga y se enciende, esa salida será el conductor de alimentación del vehículo.

Si su vehículo no está cableado para una unidad de audio:
Vaya al bloque de fusibles y encuentre el puerto de fusible para radio (RADIO), accesorios (ACC) o encendido (IGN).

Conductor de batería

Si su unidad estéreo tiene un conductor amarillo, necesitará localizar el conductor de la batería del automóvil. De lo contrario, podrá ignorar este procedimiento. (El conductor amarillo de la batería proporciona una alimentación continua para el funcionamiento del reloj, mantener el contenido de la memoria y otras funciones.)

Si su vehículo tiene una radio o tiene cables preparados para ella:
Con el sistema de encendido y los faros apagados, identifique el conductor de la batería del automóvil conectando a masa, al chasis, uno de los conductores de la bombilla de prueba y comprobando los cables expuestos restantes procedentes de la clavija de conexión de radio cortada.

Si su vehículo no está cableado para una unidad de audio:
Vaya al bloque de fusibles y encuentre el puerto de fusible para la batería, generalmente marcado BAT.

Altavoces

Identifique los conductores de los altavoces. Habrá dos conductores para cada altavoz que, generalmente, estarán codificados con colores.
Una forma práctica de identificar los conductores de los altavoces y los altavoces a los que deben conectarse consiste en probar los conductores con una pila de 1,5 V tamaño AA de la forma siguiente:
Sujete un conductor contra un polo de la pila y toque con el otro conductor el otro polo. Si tiene en su mano un conductor de altavoz oirá un sonido de rascado procedente de un altavoz.
Si no, siga probando diferentes combinaciones de conductores hasta que encuentre todos los conductores de altavoces. Cuando ponga las etiquetas, incluya también la ubicación de los altavoces para cada uno de ellos.

Motor de antena

Si su vehículo está equipado con una antena automática, identifique el conductor de la antena del vehículo conectando un conductor del probador de bombilla al conductor de la batería del vehículo y tocando uno a uno los cables expuestos restantes procedentes de la clavija de conexión de radio cortada. Cuando toque el cable co-rrecto oirá que se activa el motor de la antena.

Antena

El conductor de la antena es un cable grueso y negro con una clavija metálica en su extremo.

❒ Conexión de todos los condutores

Ahora que ha identificado todos los cables del vehículo estará listo para conectarlos a los cables de la unidad estéreo. El diagrama del cableado (➡ páginas 69 y 70) muestra las conexiones apropiadas y los códigos de colores de los conductores.
Le recomendamos encarecidamente probar la unidad antes de realizar la instalación final.
Podrá poner la unidad en el suelo y hacer conexiones temporales para probar la unidad. Utilice cinta para usos eléctricos para cubrir los cables expuestos.

Importante:

- Conecte el conductor de alimentación rojo en último lugar, después de haber hecho todas las conexiones y haberlas aislado.

Masa
Conecte el conductor de masa negro del conector de alimentación al chasis metálico del vehículo.

Altavoces
Conecte los cables de los altavoces. Consulte el diagrama de cableado (⇒ páginas 69 y 70) para conocer las conexiones apropiadas. Siga el diagrama cuidadosamente para evitar estropear los altavoces y la unidad estéreo.
Los altavoces utilizados deberán ser capaces de conducir más de 45 W de potencia. Si utiliza un amplificador de audio opcional, los altavoces deberán ser capaces de conducir la potencia de salida máxima del amplificador. Los altavoces con valores de entrada inferiores podrán estropearse. La impedancia de los altavoces deberá ser de 4–8 Ω, que típicamente estará marcada en la mayoría de los altavoces. Los altavoces con impedancia inferior o superior afectarán a la salida y podrán causar daños en los altavoces y en la unidad estéreo.

Antena automática
Conecte el conductor de la antena automática del vehículo al conductor azul oscuro de control del relé de la antena automática.

Batería
Conecte el conductor de batería amarillo al cable de radio correcto o al puerto de fusible de la batería ubicado en el bloque de fusibles.

Antena
Conecte la antena enchufando el conductor de antena al receptáculo de la antena.

Equipo
Conecte cualquier equipo opcional, tal como un amplificador, según las instrucciones suministradas con el equipo. Mantenga una separación de unos 12″ (30 cm) entre los cables de los altavoces y el amplificador, y entre la antena y el cable de extensión de la antena. Lea las instrucciones de funcionamiento e instalación de cualquier equipo que conecte a esta unidad.

Alimentación
Conecte el conductor de alimentación rojo al cable de radio correcto del vehículo o al puerto de fusible apropiado en el bloque de fusibles.
Si la unidad estéreo funciona correctamente con todas estas conexiones hechas, desconecte los cables y realice la instalación final.

❐ Instalación final

Conexiones de los conductores
Conecte todos los cables asegurándose de que cada conexión esté aislada y segura. Una todos los cables flojos y apriételos con cinta para que no se caigan poste-riormente. Inserte ahora la unidad estéreo en el collar de montaje.

Enhorabuena! Después de hacer unas pocas comprobaciones finales, usted estará listo para disfrutar de su nuevo sistema estéreo para automóvil.

❐ Comprobaciones finales

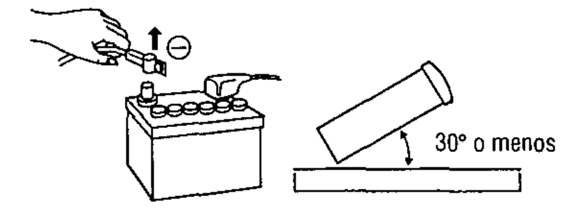
1. Asegúrese de que todos los cables estén conectados y aislados correctamente.
2. Asegúrese de que la unidad estéreo esté firmemente sujetada en el collar de montaje.
3. Conecte el encendido para comprobar que la unidad funcione correctamente.

Si tiene dificultades, consulte a su instalador profesional autorizado más cercano para solicitarle ayuda.

❐ Preparación

- Le recomendamos encarecidamente que se ponga guantes al realizar el trabajo de instalación para no lesionarse.
- Cuando doble las lengüetas de montaje del collar de montaje con un destornillador, tenga cuidado de no lesionarse las manos ni los dedos.

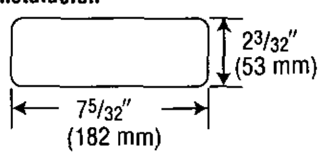
- Desconecte el cable del terminal de batería negativo ⊖ (consulte la precaución de más abajo).
- El aparato deberá instalarse en una posición horizontal con el extremo delantero formando un ángulo adecuado, pero con no más de 30°.



Precaución:
- No desconecte los terminales de la batería de un automóvil con computadora de viajes o de navegación porque todos los ajustes del usuario almacenados en la memoria se perderán. Cuando instale el aparato tenga cuidado de impedir los cortocircuitos.

Instalación en el tablero de instrumentos

Apertura de instalación



Este aparato puede instalarse en cualquier tablero de instrumentos que tenga una apertura similar a la mostrada en la imagen. El tablero de instrumentos deberá tener un grosor de entre 3/16″ (4,75 mm) y 7/32″ (5,56 mm) para poder aguantar el aparato.

Guía de instalación (continuación)

❒ Procedimientos de instalación

Complete primero las conexiones eléctricas y luego compruebe si están bien hechas. (➡ páginas 69 y 70)

⑥ Conector de alimentación

Lengüetas de montaje

⑤ Perno de montaje

Palanca de bloqueo (※)

① **Inserte el collar de montaje ① en el salpicadero, y doble las lengüetas de montaje hacia fuera con un destornillador.**

Asegúrese de que la palanca de bloqueo (※) esté a ras con el collar de montaje ① (sin sobresalir).

Palanca de bloqueo (※)

② **Asegure la parte trasera del aparato.**

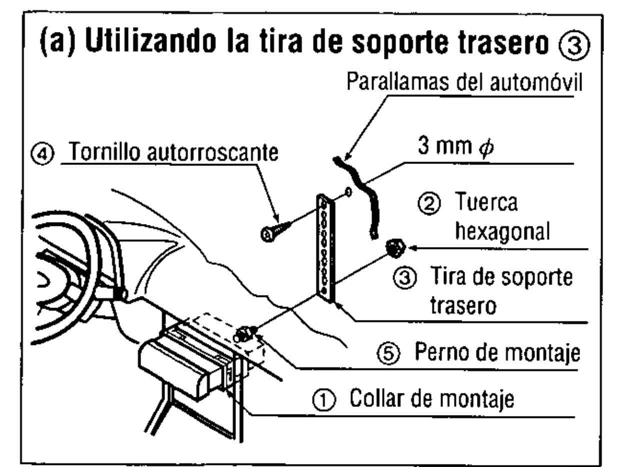
Después de fijar el perno de montaje ⑤ y el conector de alimentación ⑥, fije la parte trasera del aparato en la carrocería del automóvil siguiendo el método (a) o (b) mostrado más abajo.

③ **Inserte la placa de adorno ⑧.**

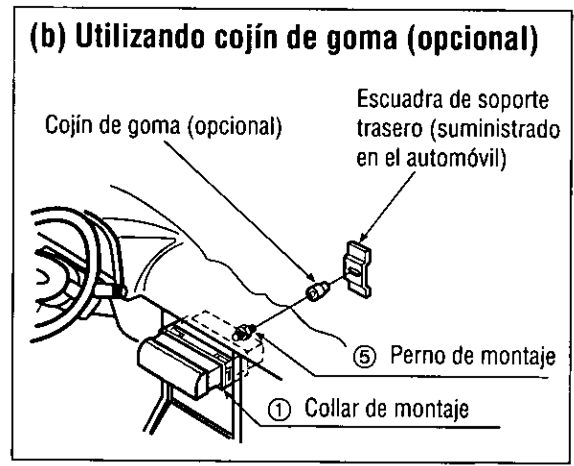
④ **Después de realizar la instalación, vuelva a conectar el terminal de batería negativo ⊖.**

⊖

(a) Utilizando la tira de soporte trasero ③



(b) Utilizando cojín de goma (opcional)

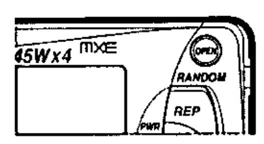


Para extraer el aparato

Desconecte la alimentación del aparato.

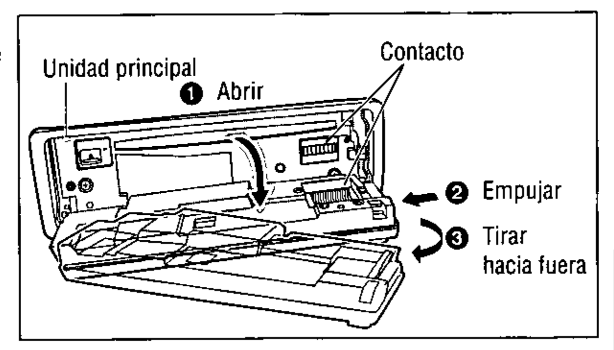
① **Extraiga la placa frontal removible.**

❶ Presione **[OPEN]**. La placa frontal removible se abrirá.

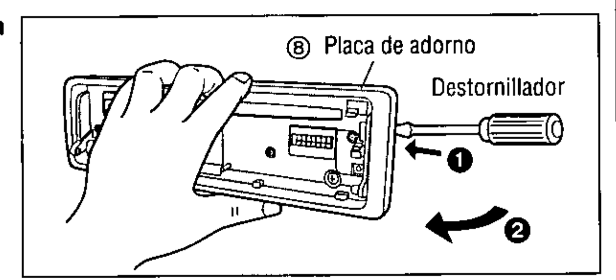


❷ Empuje la placa frontal a derecha o izquierda.

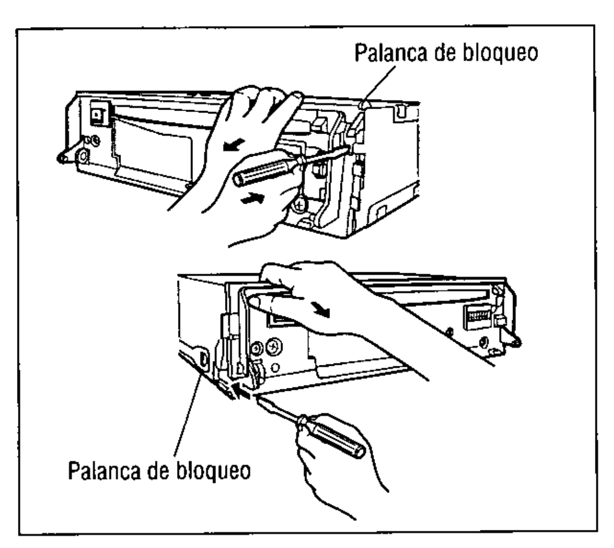
❸ Tire de ella hacia usted.



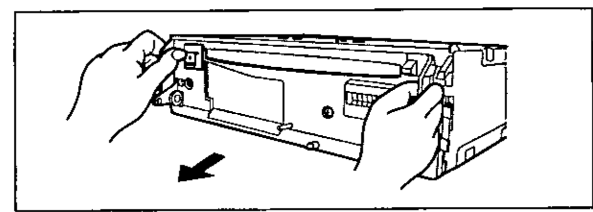
② **Extraiga la placa de adorno ⑧ con un destornillador.**



③ **Estraiga el aparato mientras presiona la palanca de bloqueo hacia abajo con un destornillador.**



④ **Extraiga el aparato tirando del mismo con ambas manos.**

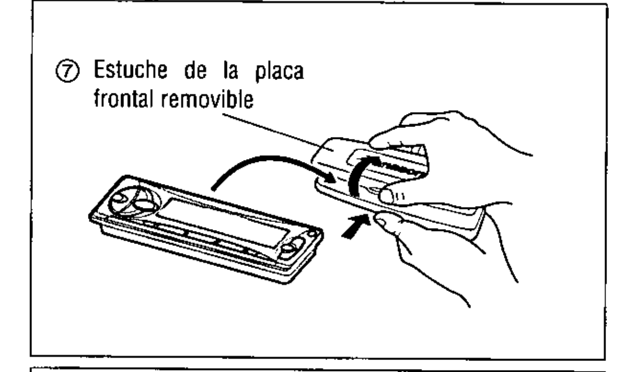


Sistema antirrobo

Este aparato está provisto de una placa frontal removible. Al extraer esta placa frontal, la radio queda totalmente inoperable. Parpadea el indicador de seguridad.

Coloque la placa frontal removible en la caja

❶ Desconecte la alimentación del aparato.
❷ Extraiga la placa frontal removible. (⇒ página 67)
❸ Apriete con suavidad el botón del estuche para abrirlo. Coloque la placa frontal en el estuche y llévese el estuche con usted al salir del vehículo.



Instale la placa frontal removible

❶ Coloque la placa frontal con su agujero derecho o izquierdo sobre una de las patillas del aparato principal.
❷ Coloque el otro agujero sobre la otra patilla, ejerciendo una ligera presión.
❸ Mueva varias veces la placa frontal hacia arriba y hacia abajo, para comprobar que ha quedado bien sujeta. A continuación, cierre la placa frontal y presione sobre el lateral derecho de la placa frontal hasta que encaje bien.

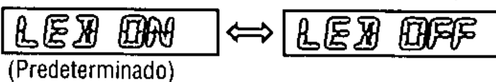
Contacto



Indicador de seguridad

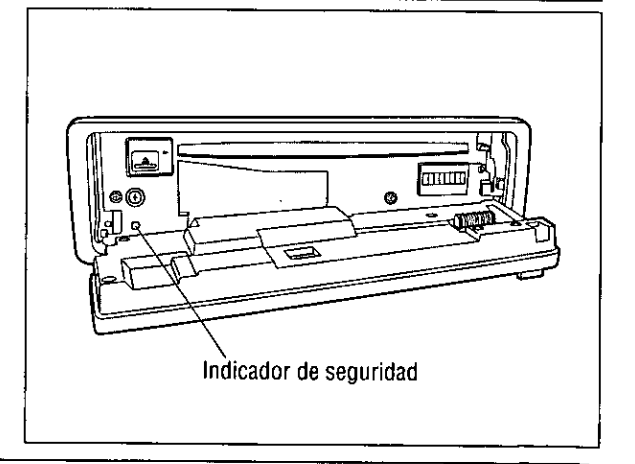
El indicador de seguridad parpadea cuando se extrae la placa frontal removible de la unidad.

Mantenga presionado **[SEL]** para encender o apagar el indicador de seguridad. ("LED ON" o "LED OFF")



(Predeterminado)

Visualización	Indicador de seguridad
LED ON	Parpadea
LED OFF	Apagado



Precauciones:
- Esta placa frontal no es impermeable. No la exponga al agua ni a humedad excesiva.
- No extraiga la placa frontal mientras conduzca el vehículo.
- No ponga la placa frontal sobre el tablero de instrumentos ni en lugares cercanos en los que la temperatura sube en gran medida.
- No toque los contactos de la placa frontal removible ni de la unidad principal, porque podría ocasionar mal contacto eléctrico.
- Si se adhiere suciedad u otras materiales extrañas en los contactos, límpielos con un paño limpio y séco.
- No aplique una fuerza excesiva hacia abajo sobre la placa frontal, y no ponga nada encima de ella mientras está abierta porque podría estropearse.

Conexiones eléctricas

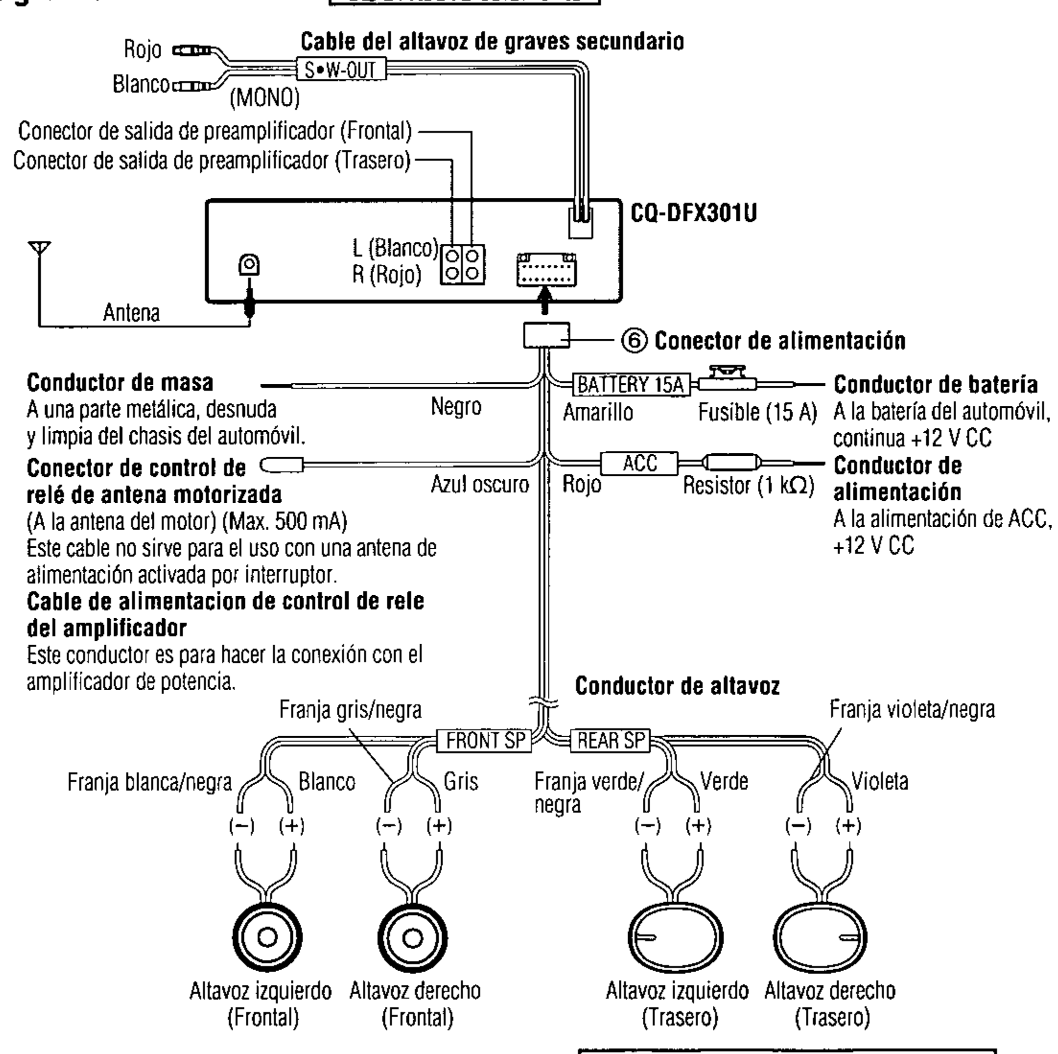
Precauciones:
- Este producto ha sido diseñado para funcionar con una batería de 12 V CC con masa negativa.
- Para prevenir daños a la unidad asegúrese de seguir el diagrama del cableado de esta página.
- Quite aproximadamente 1/4" (5 mm) de la extremidad del revestimiento de los conductores antes de hacer las conexiones.
- No inserte el conector de alimentación en el aparato hasta que haya terminado el tendido eléctrico.
- Asegúrese de aislar cualquier cable expuesto a un posible cortacircuito del chasis del automóvil. Sujete todos los cables y mantenga los terminales de los cables libres de roces con cualquier parte metálica.
- Recuerde si su automóvil tiene una computadora de conducción o una computadora de navegación, los datos de su memoria pueden quedar borrados cuando se desconectan los terminales de la batería.

Accesorio utilizado para el cableado

N°	Item	Cantidad
⑥	Conector de alimentación	1

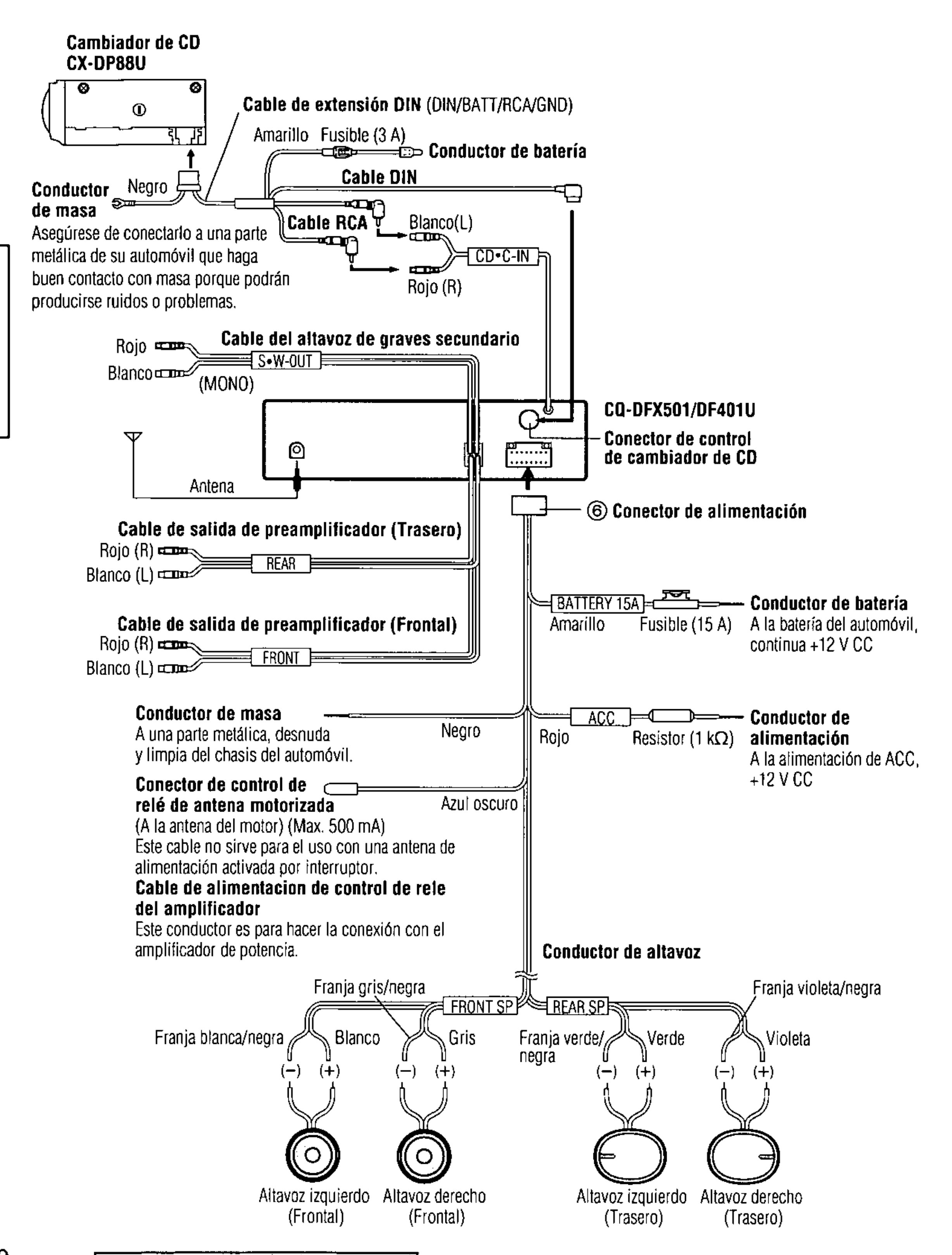
Combinación de amplificador externo recomendada (ejemplo)
- Salida de preamplificador (trasero/frontal) [CY-M9054 (sistema de 4 canales)]
- Salida de altavoz de subgraves [CY-M9054 (sistema de 2 canales) o CY-M7052 (sistema de 1 canal)]

❒ Diagrama del cableado CQ-DFX301U solamente



Conexiones eléctricas (continuación)

❒ Diagrama del cableado CQ-DFX501/DF401U solamente



Solución de problemas

Pasos preliminares
Efectúe las comprobaciones y los pasos descritos en las tablas si-guientes.

Si cree que hay algo que no funciona bien
Desconecte inmediatamente la alimentación.
Desenchufe el cable de la alimentación y compruebe que no haya humo ni calor procedentes del aparato antes de solicitar la reparación. No trate nunca de reparar usted mismo el aparato, porque es peligroso.

Precauciónes:
- No emplee el aparato si no funciona bien o si hay algún problema.
- No emplee el aparato en un estado anormal, por ejemplo, sin sonido, o con humo o mal olor, porque pueden producirse fuego o descargas eléctricas. Deje de utilizarlo inmediatamente y llame a la tienda donde lo compró.

Consejos para localizar y solucionar averías

❒ Común

Problema	Causa/Paso
No se conecta la alimentación.	El interruptor del motor del vehículo no está conectado. ⇒**Gire el interruptor de encendido del vehículo a la posición ACC u ON.**
	Los cables no están correctamente conectados. ⇒**Conecte correctamente los cables.**
	El cable de la batería no está correctamente conectado. ⇒**Conecte el cable de la batería al terminal que está siempre activo.**
	El cable de accesorios no está correctamente conectado. ⇒**Conecte el cable de accesorios a la fuente ACC del vehículo.**
	El cable de masa no está correctamente conectado. ⇒**Conecte el cable de masa a una parte metálica del vehículo.**
	El fusible se ha quemado. ⇒**Llame a la tienda donde compró el aparato, o a la estación de servicio que le quede más cercana (vea la hoja adjunta) y solicite que le reemplacen el fusible.**
No hay sonido.	El silenciamento está activado. ⇒**Ajústelo a OFF.**
	Los cables no están correctamente conectados. ⇒**Conecte correctamente los cables.**
	Condensación (humedad) ⇒**Espere un poco antes de utilizarlo.**

❒ Radio

Problema	Causa/Paso
Hay demasiado ruido en las difusiones de FM estéreo y monofónicas.	La emisora es demasiado lejana, o la señal es demasiado débil. ⇒**Seleccione otras emisoras con mejor nivel de señal.**
Se reponen las emisoras preajustadas.	El cable de la batería no está correctamente conectado. ⇒**Conecte el cable de la batería al terminal que está siempre activo.**

Solución de problemas (continuación)

❒ CD

Problema	Causa/Paso
El CD está dentro pero no suena.	El CD está colocado al revés. ⇒**Coloque correctamente el CD, con la etiquetta arriba.**
	El CD está sucio. ⇒**Limpie el CD, consultando la sección de "Notas sobre los discos compactos".**
El sonido de CD salta, el tono es muy bajo.	El CD está sucio. ⇒**Limpie el CD, consultando la sección de "Notas sobre los discos compactos".**
El sonido salta debido a vibraciones.	El ángulo de montaje es de más de 30°. ⇒**Ajuste el ángulo de montaje a menos de 30°.**
	Montaje nestable. ⇒**Monte la unidad con seguridad con las partes de montaje, consultando la sección de instalación.**
El CD no se expulsa.	• El CD está defectuoso. • Avería mecánica. ⇒**Presione [OPEN] para abrir el panel y presione [▲] (EJECT). Si no se repone la operación normal, llame a la tienda donde compró el aparato o a la estación de servicio que le quede más cercana para solicitar que se lo reparen.**

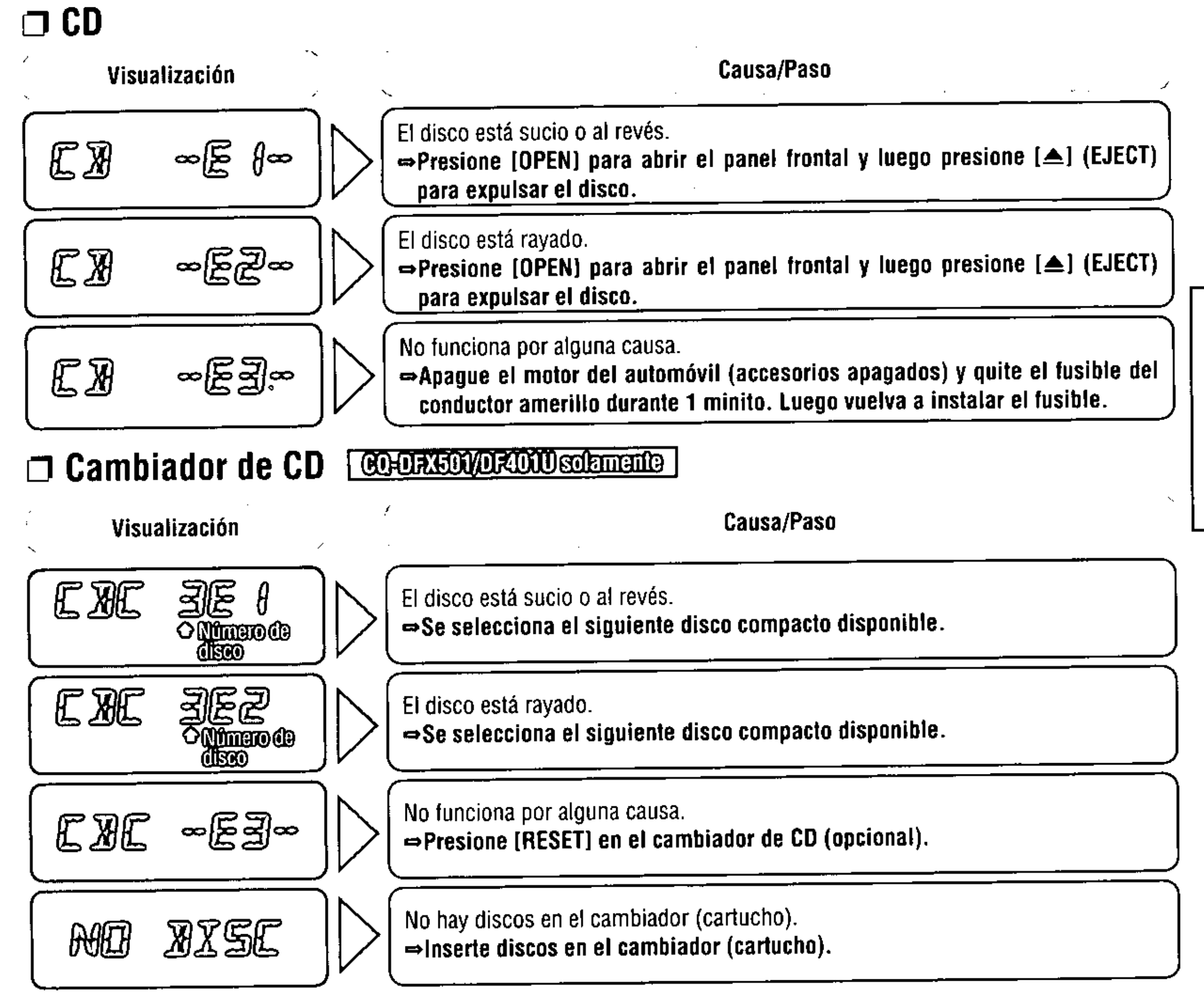
❒ Ajuste del sonido

Problema	Causa/Paso
No sale sonido por el altavoz izquierdo, derecho, frontal o trasero.	El balance izquierdo/derecho o el frontal/trasero está ajustado completamente a un lado. ⇒**Ajuste adecuadamente el modo balance/desvanecedor.**
	Los cables no están correctamente conectados. ⇒**Conecte correctamente los cables.**
Al escuchar el estéreo, se invierten los sonidos de la derecha y de la izquierda.	El cable del altavoz derecho está conectado al altavoz izquierdo y el cable del altavoz izquierdo está conectado al altavoz derecho. ⇒**Conecte los cables de los altavoces a los correctos.**

❒ Control remoto

Problema	Causa/Paso
Los botones no funcionan.	Se han invertido las polaridades de las pilas (+) (−). ⇒**Inserte correctamente las pilas.**
	Pilas incorrectas. ⇒**Compruebe las pilas.**
	Las pilas están gastadas. ⇒**Reemplace las pilas.**
	El controlador remote está en una dirección incorrecta. ⇒**Dirija el controlador remote a sensor (REMOTE) del panel.**

Mansajes de visualización de error



Notas:
- Hay ocasiones en las que los números de los discos afectados por un error se visualizan antes de "E1" o "E2".
- Las visualizaciones y los pasos a realizar para los errores varían un poco según el cambiador utilizado. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del cambiador utilizado.

Mantenimiento

Su producto está diseñado y fabricado para minimizar la necesidad de mantenimiento. Use un paño blando para hacer la limpieza externa de rutina. Nunca use bencina, diluyente, u otros solventes.

Mantenimiento del producto

Si las sugerencias de los cuadros no son suficientes para solucionar el problema, recomendamos que lleve el aparato para su Centro de Servicio Panasonic autorizado más cercano. El mantenimiento deberá ser hecho solamente por un técnico calificado.

Cómo sustituir el fusible

Use fusibles con la misma clasificación (15 A). Al usar diferentes substitutos o fusibles de clasificación más alta, o conectando la unidad directamente sin fusible, podrá causar incendio o daños en la unidad estereofónica.

Si la sustitución del fusible falla, póngase en contacto con su Centro de Servicio Panasonic autorizado más cercano.

Mantenimiento

Cuidado del aparato

❐ Limpieza del aparato

Emplee un paño suave y blando para la limpieza.

❐ Precaución para la limpieza

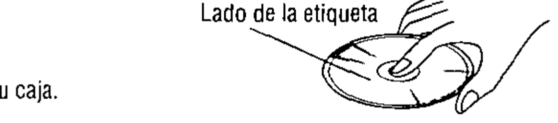
No use bencina, disolventes, ni cualquier otro tipo de solvente, ya que esto puede dañar la superficie del aparato.

Notas sobre los discos compactos

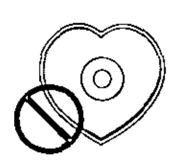
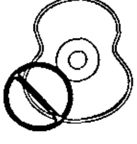
EMPLEE SÓLO DISCOS QUE TENGAN LA ETIQUETA MOSTRADA A LA DERECHA.



Cómo tomar los discos compactos
- No toque la parte inferior del disco.
- No haga rayadas en el disco.
- No combe el disco.
- Cuando no lo utilice, guarde el disco compacto en su caja.



No emplee discos compactos con formas irregulares.

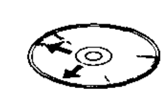
No emplee discos compactos con formas irregulares.

No deje los discos en los lugares siguientes:
- Bajo la luz directa del sol
- Cerca de aparatos de calefacción
- Lugares polvorientos, sucios o húmedos
- Sobre los asientos o sobre el tablero de instrumentos

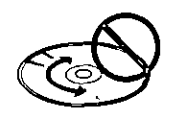
Limpieza de los discos

Emplee un paño seco y suave para frontar desde el centro del disco hacia fuera.

<Correcto>



<Incorrecto>



Precaución para los discos nuevos

Un disco nuevo puede tenerlos bordes toscos en su perímetro interior y exterior. Esta tosquedad puede causar mal funcionamiento. Saque la tosquedad de los bordes empleando un lápiz, etc.

Borde tosco

Borde tosco

Especificaciones

❒ General

Alimentación:	12 V CC (11 V–16 V), tensión de prueba 14,4 V, tierra negativa
Consumo de corriente:	Menos de 2,2 A (mode de reproducción CD; 0,5 W×4 canales)
Salida máxima de potencia:	45 W×4 canales a 400 Hz, control de volumen al máximo
Acción del tono:	
Graves:	±12 dB a 100 Hz
Agudos:	±12 dB a 10 kHz
Impedancia de altovoz apropiada:	4–8 Ω
Tensión de salida del preamplificador:	4,0 V (modo de reproducción CD; 1 kHz, 0 dB) (CQ-DFX501U) 2,0 V (modo de reproducción CD; 1 kHz, 0 dB) (CQ-DF401/DFX301U)
Tensión de salida del altavoz de subgraves:	4,0 V (CQ-DFX501U) 2,0 V (CQ-DF401/DFX301U)
Impedancia de salida:	200 Ω
Dimensiones (An×Al×Pr):	7″×1 15/16″×5 7/8″ (178×50×150 mm)
Peso:	3 lbs. 5 oz (1,5 kg)

❒ Radio FM estéreo

Gama de frecuencias:	87,9 MHz–107,9 MHz
Sensibilidad útil:	11,0 dBf. (1,25 μV, 75 Ω)
Umbral de silenciamiento a 50 dB:	15,2 dBf. (1,6 μV, 75 Ω)
Respuesta de frecuencia:	30 Hz–15 kHz (±3 dB)
Selectividad de canal alternativo:	75 dB
Separación estéreo:	42 dB (1 kHz)
Relación de respuesta de imagen:	75 dB
Relación de respuesta de IF:	100 dB
Relación señal/ruido:	70 dB

❒ Radio AM

Gama de frecuencias:	530 kHz–1 710 kHz
Sensibilidad usable:	28 dB/μV (25 μV, S/N 20 dB)

❒ Reproductor de CD

Frecuencia de muestreo:	Supermuestreo de 32 veces
Convertidor DA:	Sistema MASH • 1 bit/4 DAC
Sistema de corrección de error:	Algoritmos de super decodificación Panasonic
Tipo captor:	3 hace
Fuente de luz:	Láser semiconductor
Longitud de onda:	780 nm
Respuesta de frecuencia:	20 Hz–20 kHz (±1 dB)
Relación señal/ruido:	96 dB
Distorsión armónica total:	0,01 % (1 kHz)
Lloro y tremalación:	Por debajo del límite medible
Separación de canales:	75 dB

Nota:
- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso con el propósito de introducir mejoras.

Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Matsushita Electric Corporation of America
One Panasonic Way, Secaucus,
New Jersey 07094
http://www.panasonic.com

Panasonic Sales Company. Division of Matsushita Electric of Puerto Rico, Inc. ("PSC")
Ave. 65 de Infanteria, Km. 9.5
San Gabriel Industrial Park,
Carolina, Puerto Rico 00985

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
http://www.panasonic.ca

YEFM283660 F1100-0 Printed in China
Imprimé en Chine
Impreso en China